

# Руководство по эксплуатации

СТИРАЛЬНАЯ МАШИНА

CIS

CIS

РУССКИЙ, 1

FR

Français, 13

HR

Hrvatski, 25

SL

Slovenščina, 37

SB

СРПСКИ, 49

ES

Español, 61

WITP 82

## Содержание

### Установка, 2-3

Распаковка и выравнивание, 2  
Подключение к водопроводной и электрической сети, 2-3  
Пробный цикл стирки, 3  
Технические характеристики, 3

### Описание стиральной машины, 4-5

Панель управления, 4  
Как открыть и закрыть барабан, 5  
Индикаторы, 5

### Запуск машины. Программы, 6

Краткие инструкции: Порядок запуска программы, 6  
Таблица программ, 6

### Персонализация стирки, 7

Выбор температуры, 7  
Функции, 7

### Моющие средства и белье, 8

Распределитель моющих средств, 8  
Цикл отбеливания, 8  
Подготовка белья, 8  
Особенности стирки отдельных изделий, 8

### Предупреждения и рекомендации, 9

Общие правила безопасности, 9  
Утилизация, 9  
Экономия и охрана окружающей среды, 9

### Обслуживание и уход, 10

Отключение воды и электричества, 10  
Уход за стиральной машиной, 10  
Уход за дверцей машины и барабаном, 10  
Как чистить распределитель моющих средств, 10  
Чистка насоса, 10  
Проверка заливного шланга, 10

### Устранение неисправностей, 11

### Сервисное обслуживание, 12

# Установка

CIS

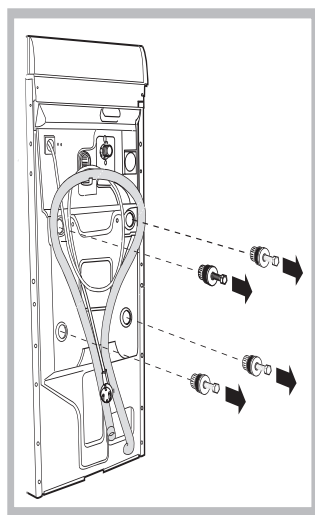
**!** Сохраните данное руководство. Оно должно быть в комплекте со стиральной машиной в случае продажи, передачи оборудования или при переезде на новую квартиру, чтобы новый владелец оборудования мог ознакомиться с правилами его функционирования и обслуживания.

**!** Внимательно прочитайте руководство: в нем содержатся важные сведения по установке и безопасной эксплуатации стиральной машины.

## Распаковка и выравнивание

### Распаковка

1. Распакуйте стиральную машину.
2. Убедитесь, что оборудование не было повреждено во время транспортировки. При обнаружении повреждений – не подключайте машину – свяжитесь с поставщиком немедленно.



3. Удалите четыре транспортировочных винта и резиновые пробки с прокладками, расположенные в задней части стиральной машины (см. рис.).

4. Закройте отверстия прилагающимися пластиковыми заглушками.

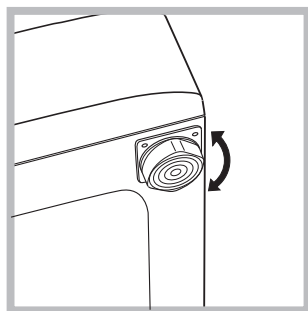
5. Сохраняйте все детали: они Вам понадобятся при

последующей транспортировке стиральной машины.

**болты**, резиновые шайбы и большую металлическую поперечную планку. Закройте образовавшиеся отверстия пластмассовыми заглушками.

**!** Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами.

### Выравнивание



1. Установите стиральную машину на ровном и прочном полу, так чтобы она не касалась стен, мебели и прочих предметов.

2. После установки машины на место отрегулируйте ее устойчивое положение путем вращения передних ножек

(см. рис.). Для этого сначала ослабьте контргайку, после завершения регулировки контргайку затяните.

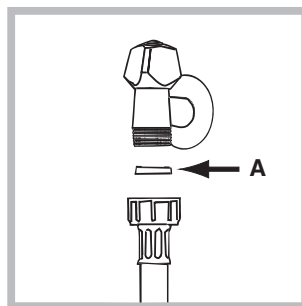
После установки машины на место проверьте по уровню горизонтальность верхней крышки корпуса, отклонение горизонтали должно быть не более 2°.

Правильное выравнивание оборудования поможет избежать шума, вибраций и смещений во время работы машины.

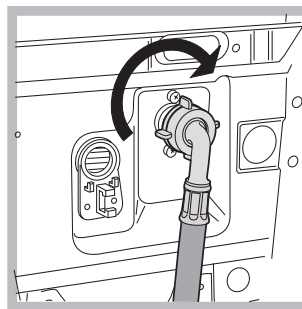
Если стиральная машина стоит на полу, покрытом ковром, убедитесь, что ее основание возвышается над ковром. В противном случае вентиляция будет затруднена или вовсе невозможна.

## Подключение к водопроводной и электрической сети

### Подсоединение заливного шланга



1. Вставьте прокладку A в конец заливного шланга и наверните его на вывод водопровода холодной воды с резьбовым отверстием 3/4 дюйма (см. рис.). Перед подсоединением откройте водопроводный кран и дайте стечь грязной воде.



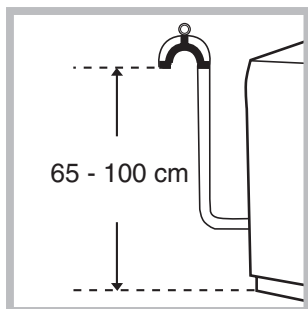
2. Подсоедините заливной шланг к стиральной машине, навинтив его на водоприемник, расположенный в задней верхней части справа (см. рис.).

3. Убедитесь, что шланг не перекручен и не пережат.

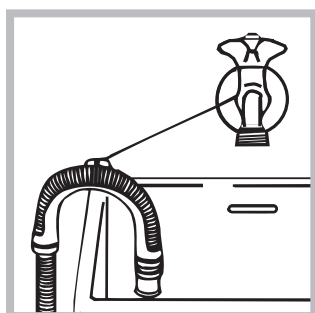
**!** Давление воды должно быть в пределах значений, указанных в таблице Технических характеристик (см. с. 15).

**!** Если длина водопроводного шланга окажется недостаточной, обратитесь в Авторизованный Сервисный центр.

## Подсоединение сливного шланга



Повесьте загнутый конец сливного шланга на край раковины, ванны, или поместите в специальный вывод канализации. Шланг не должен перегибаться. Верхняя точка сливного шланга должна находиться на высоте 65-100 см от пола. Расположение сливного шланга должно обеспечивать разрыв струи при сливе (конец шланга не должен быть опущен в воду).



В случае крепления на край ванной или раковины, шланг вешается с помощью направляющей (входит в комплект поставки), которая крепится к крану (рис.).

**!** Не рекомендуется применение удлинителей для сливного шланга, при необходимости допускается его наращивание шлангом такого же диаметра и длиной не более 150 см.

## Подсоединение к электросети

Внимание! Оборудование обязательно должно быть заземлено!

1. Машина подключается к электрической сети при помощи двухполюсной розетки с заземляющим контактом (розетка не поставляется с машиной). Фазный провод должен быть подключен через автомат защиты сети, рассчитанный на максимальный ток (ток срабатывания) 16 А, и имеющий время срабатывания не более 0,1 с.
2. При наличии вблизи от предполагаемого места установки машины розетки с заземляющим контактом, имеющей трехпроводную подводку кабеля с медными жилами сечением не менее 1,5 кв. мм (или алюминиевыми жилами сечением не менее 2,5 кв. мм), доработка электросети не производится. При отсутствии указанной розетки и проводки следует провести их монтаж.
3. Прокладка заземления отдельным проводом не допускается.
4. Для доработки электрической сети рекомендуется применять провод типа ППВ 3х1,5 380 ГОСТ 6223-79. Допускается применение других марок кабеля, обеспечивающих пожаро- и электробезопасность при эксплуатации машины.

Перед включением машины в сеть убедитесь, что:

- розетка и проводка соответствуют требованиям, изложенным в данном разделе инструкции;
- напряжение и частота тока сети соответствуют данным машины;
- розетка и вилка одного типа;

- розетка заземлена в соответствии с нормами безопасности, описанными в данном разделе инструкции (допускается организация заземления рабочим нулем, при условии, что защитная линия не имеет разрыва и подключена напрямую в обвод каких-либо приборов (например, электрического счетчика)).

Если вилка не подходит к розетке, ее следует заменить на новую, соответствующую розетке, или заменить питающий кабель. Замена кабеля должна производиться только квалифицированным персоналом.

Запрещается использование переходников, двойных и более розеток и удлинителей (они создают опасность возгорания). Если Вы считаете их использование необходимым, применяйте один единственный удлинитель, удовлетворяющий требованиям безопасности.

*Оборудование, подключенное с нарушением требований безопасности бытовых приборов большой мощности, изложенных в данной инструкции, является потенциально опасным.*

*Производитель не несет ответственности за ущерб здоровью и собственности, если он вызван несоблюдением указанных норм установки.*

## Первый цикл стирки

По завершении установки, перед началом эксплуатации необходимо произвести один цикл стирки со стиральным порошком, но без белья, по программе 90°C без предварительной стирки.

### Технические характеристики

<b>Модель</b>	WITP 82
<b>Размеры</b>	ширина 40 см высота 85 см глубина 60 см
<b>Загрузка</b>	1 - 5 кг
<b>Электрические параметры</b>	напряжение 220/230 В 50 Гц max мощность 1850 Ватт
<b>Гидравлические параметры</b>	max давление 1 Мпа (10 бар) min давление 0,05 Мпа (0,5 бар) объем барабана 42 л
<b>Скорость отжима</b>	до 800 об/мин
<b>Контрольные программы согласно нормативу ИЕС 456</b>	программа 2; температура 60°C; при загрузке до 5 кг.



Машина соответствует следующим Директивам Европейского Экономического сообщества:  
- 73/223/ ЕЕС от 19.02.73 (низкого напряжения) и последующие модификации  
- 89/336 /ЕЕС от 03.05.89 (электро-магнитной совместимости) и последующие модификации

CIS

Установка

Описание

Программы

Моющие средства

Меры безопасности

Обслуживание и уход

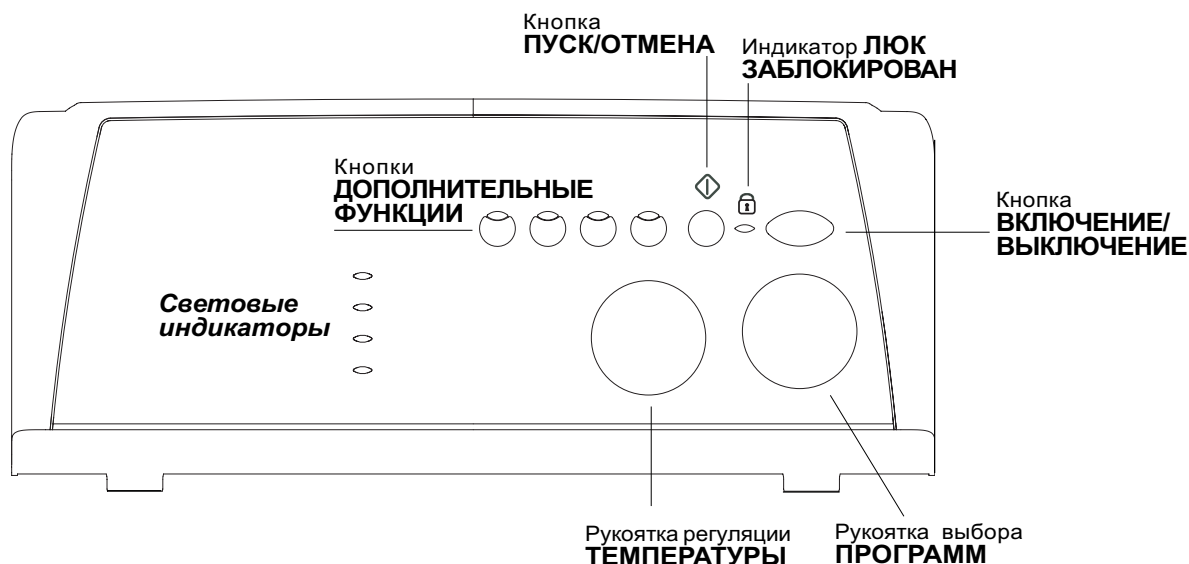
Неисправности

Сервис

# Описание стиральной машины

CIS

## Панель управления



**Ячейка для стирального порошка**, наполняемая стиральным порошком и добавками (смотреть стр. 8).

**Световые индикаторы** служат для контроля за выполнением программы стирки. (смотреть стр. 5).

Кнопки **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ** служат для подключения имеющихся дополнительных функций. Кнопка выбранной функции останется включенной.

Рукоятка **ТЕМПЕРАТУРА** служит для регуляции температуры или для стирки в холодной воде (смотреть стр. 7).

Кнопка **ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ** служит для включения и выключения стиральной машины.

Кнопка **ПУСК/ОТМЕНА** служит для запуска программ или для отмены ошибочного программирования.

Индикатор **ВКЛЮЧЕНИЕ/ЛЮК ЗАБЛОКИРОВАН** мигает, когда стиральная машина включена, и горит, не мигая, если люк не заблокирован (смотреть стр. 4).

Рукоятка выбора **ПРОГРАММ** служит для выбора программ (смотреть стр. 6).

В процессе выполнения программы рукоятка остается неподвижной.

### **Индикатор ВКЛЮЧЕНИЕ/ЛЮК ЗАБЛОКИРОВАН:**

Горящий индикатор означает, что люк заблокирован во избежание его случайного открывания. во избежание повреждений перед тем как открыть люк, необходимо дождаться, когда замигает индикатор.

**!** Частое мигание индикатора **ВКЛЮЧЕНИЕ/ЛЮК ЗАБЛОКИРОВАН** одновременно с любым другим индикатором означает неисправность (смотреть стр. 11).

# Запуск машины. Программы

## Как открыть и закрыть барабан

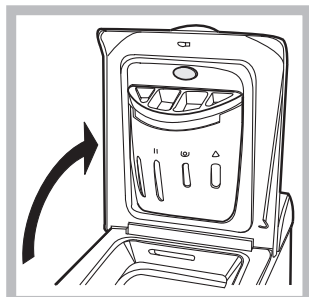


рис. 1



рис. 2



рис. 3

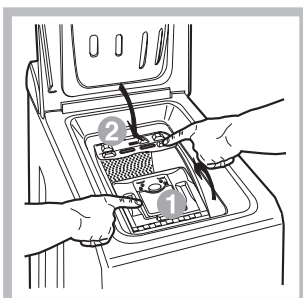


рис. 3

## Индикаторы

Индикаторы сообщают пользователю важные сведения.

Значение индикаторов:

### Текущая фаза цикла:

В процессе цикла стирки индикаторы будут загораться один за другим, показывая фазу выполнения программы:



Предварительная стирка



Стирка



Полоскание



Отжим

Примечание: в процессе слива загорится индикатор, соответствующий циклу Отжима.

### А) ОТКРЫВАНИЕ (рис. 1).

Поднимите внешнюю крышку и полностью ее откройте.

### Б) Затем, используя обе руки, откройте барабан, как показано на рис. 2:

- Нажмите кнопку, обозначенную стрелкой на рис. 2, слегка вниз,
- другой рукой придерживая дверцы (так вы избежите внезапного открывания дверок и защемления пальцев);
- дверцы расцепятся и легко откроются.

### В) ЗАГРУЗКА СТИРАЛЬНОЙ МАШИНЫ (рис. 3).

### Г) ЗАКРЫВАНИЕ (рис. 4).

- закройте полностью барабан, опуская сначала переднюю дверцу, а затем заднюю;
- затем удостоверьтесь, что крюки передней дверцы точно вошли в предназначенные места на задней дверце;
- после того, как крюки защелкнулись, нажмите обе дверцы слегка вниз, чтобы убедиться они закрыты плотно;
- и, наконец, закройте внешнюю крышку.

## Кнопки выбора функции

КНОПКИ ВЫБОРА ФУНКЦИИ также являются индикаторами.

При выборе функции загорается соответствующая кнопка.

Если выбранная функция является несовместимой с заданной программой, кнопка будет мигать, и такая функция не будет активирована.

Если будет выбрана функция, несовместимая с другой, ранее выбранной функцией, останется включенной только последняя выбранная функция.

CIS

Установка

Описание

Программы

Моющие средства

Меры безопасности

Обслуживание и уход



Неисправности

Сервис

# Персонализация стирки

CIS

## Краткие инструкции: Порядок запуска программы

1. Включите стиральную машину, нажав на кнопку . Все индикаторы загорятся на несколько секунд, затем погаснут, и индикатор ВКЛЮЧЕНИЕ/ЛЮК ЗАБЛОКИРОВАН начнет мигать.
2. Загрузите белье в барабан, засыпьте стиральное вещество и добавки (смотрите стр. 8), закройте крышки барабана и внешний люк.
3. Выбрать при помощи рукоятки выбора ПРОГРАММ нужную программу.
4. Выбрать температуру стирки (см. стр. 7).
5. Запустите программу, нажав кнопку ПУСК/СБРОС (Start/Reset).  
Для отмены запуска держите нажатой кнопку ПУСК/СБРОС (Start/Reset) в течение 2-х секунд.
6. По завершении программы индикатор ВКЛЮЧЕНИЕ/ЛЮК ЗАБЛОКИРОВАН замигает, сигнализируя, что можно открыть люк. Вынуть белье и оставить люк полукруглым для сушки барабана. Выключить стиральную машину, нажав кнопку .

## Таблица программ

Ткань и степень загрязнения	Про- грамма	Темпе- ратура	Моющее средство		Смяг- читель	тбеливание (Функция)/ Отбеливат- ель	Длите- льность цикла, мин	Описание цикла стирки
			предв. стирка	основная стирка				

### Хлопок

Сильным загрязнением Очень сильно загрязненное белое белье (простыни, скатерти и т.д.)	1	90°C	•	•	•		137	Предварительная стирка, стирка при высокой температуре, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
Очень сильно загрязненное белое белье (простыни, скатерти и т.д.)	2	90°C		•	•	Деликат./ Обычный	129	Стирка при высокой температуре, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
Сильно загрязненное белое и прочное окрашенное цветное белье	3	60°C		•	•	Деликат./ Обычный	144	Стирка при 60°C, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
Слабо загрязненное белое и линяющее цветное белье (рубашки, маки и пр.)	4	40°C		•	•	Деликат./ Обычный	78	Стирка при 40°C, полоскание, промежуточный и окончательный отжим
Слабо загрязненное линяющее цветное белье	5	30°C		•	•	Деликат./ Обычный	70	Стирка при 30°C, полоскание, промежуточный и окончательный отжим






### Синтетика

Сильно загрязненная, прочно окрашенная цветная (детская одежда и пр.)	6	60°C		•	•	Деликатн.	79	Стирка при 60°C, полоскание, остановка с водой или деликатный отжим
Сильно загрязненная, прочно окрашенная цветная (детская одежда и пр.)	7	50°C		•	•	Деликатн.	75	Стирка при 50°C, полоскание, остановка с водой или деликатный отжим
Слабо загрязненная, деликатная цветная (любая одежда)	8	40°C		•	•	Деликатн.	65	Стирка при 40°C, полоскание, остановка с водой или деликатный отжим
Слабо загрязненная, деликатная цветная (любая одежда)	9	30°C		•	•		30	Стирка при 30°C, полоскание и деликатный отжим

### Деликатные ткани

Шерсть	10	40°C		•	•	Деликатн.	45	Стирка при 40°C, полоскание и деликатный отжим
Особо деликатные ткани и одежда (занавеси, шелк, вискоза и пр.)	11	30°C		•	•		52	Стирка при 30°C, полоскание, остановка с водой или слив

### ЧАСТИЧНЫЕ ПРОГРАММЫ

Полоскание					•			Полоскание и отжим
Деликатное полоскание					•			Полоскание, остановка с водой или слив
Отжим								Слив и сильный отжим
Деликатный отжим								Слив и деликатный отжим
Слив								Слив

### Примечание

Данные в таблице, являются справочными и могут меняться в зависимости от конкретных условий стирки (объем стирки, температура воды в водопроводной системе, температура в помещении и др.).

### Специальная программа

Повседневная стирка 30' мин (программа 9 для Синтетических тканей) предназначена для быстрой стирки слабозагрязненного белья: цикл длится всего 30 минут, что позволяет сэкономить время и электроэнергию. Установив эту программу (9 при температуре 30°C), Вы можете стирать различные виды тканей вместе (за исключением шерсти и шелка) при максимальной загрузке белья 3 кг. Мы рекомендуем использовать жидкое моющее средство.

## Выбор температуры

Выбор температуры стирки производится при помощи рукоятки ТЕМПЕРАТУРА (см. Таблицу программ на стр. 6).

Значение температуры может быть уменьшено вплоть до стирки в холодной воде ( ). ❄

Во избежание чрезмерных вибраций перед каждым отжимом машина равномерно распределяет белье в барабане. Это происходит за счет непрерывного вращения барабана со скоростью, слегка превышающей скорость стирки. Если после нескольких попыток белье не распределяется равномерно, машина производит отжим с более низкой скоростью.

При невозможности балансировки машина заменяет отжим операцией балансировки.





Возможные попытки балансировки могут продлить общую продолжительность цикла макс. на 10 минут.

## Функции

Различные функции стирки машины позволяют достичь желаемой чистоты и белизны вашего белья. Порядок выбора функций:

1. нажать кнопку нужной функции в соответствии с приведенной ниже таблицей;
2. включение соответствующей кнопки означает, что функция активирована.

Примечание: Частое мигание кнопки означает, что данная функция не может быть активирована для заданной программы.

Функции	Назначение	Использование	Доступна с программами:
 <b>Удаление пятен</b>	Цикл отбеливания для удаления наиболее стойких загрязнений.	Налейте отбеливатель в дополнительную вставку 4 (см. с. 8).	<b>2, 3, 4, 5, 6, 7, 8</b> <b>Полоскание.</b>
 <b>Дополнительное полоскание</b>	Повышает эффективность полоскания.	Применение этой функции рекомендуется при полной загрузке машины или при использовании большого количества моющего средства.	<b>1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8</b> <b>Полоскание.</b>
<b>800 400</b>	Сокращает скорость отжима.		<b>Все программы, кроме 11 и Слив</b>
 <b>Функция против сминания</b>	Сокращает сминаемость тканей, облегчая последующее глажение белья	При выборе этой функции программы 6, 7, 8, 11 и Деликатное ополаскивание прерываются без слива воды (против сминания) и индикатор фазы Ополаскивания  мигает. Для завершения цикла нажмите клавишу Против сминания.	<b>6, 7, 8, 10, 11,</b> <b>Деликатное ополаскивание.</b>

CIS

Установка

Описание

Программы

Моющие средства

Меры безопасности

Обслуживание и уход

Неисправности

Сервис

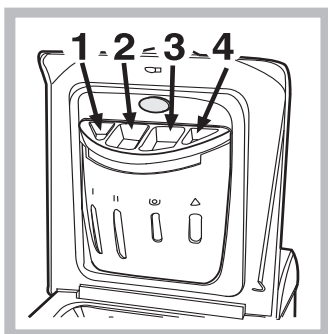


# Предупреждения и рекомендации

CIS

## Распределитель моющих средств

Хороший результат стирки зависит также от правильной дозировки моющего средства: его избыток не гарантирует более эффективную стирку, напротив может привести к образованию налетов внутри машины и загрязнению окружающей среды.



Выдвиньте распределитель и заполните его отделения моющим средством и смягчителем:

**Отделение 1: моющее средство для предварительной стирки (порошок)**

**ячейка 2: Стиральное вещество (порошок или жидкость)**

Жидкое стиральное вещество следует помещать непосредственно в барабан в специальном круглом пластмассовом дозаторе.



**ячейка 3: Добавки (ополаскиватель и т.д.)**

Когда вы наливаете ополаскиватель в ячейку 3, обращайте внимание, чтобы не превысить максимальный уровень, указанный отметкой «max».

Ополаскиватель автоматически подается в барабан в процессе последнего ополаскивания. По завершении программы стирки в ячейке 3 остается вода. Она необходима для подачи в барабан очень густых ополаскивателей, т.е. для разбавления концентрированных ополаскивателей. Если в ячейке 3 останется воды больше нормального, это значит, что канал слива ополаскивателя в барабан засорился. Смотрите описание чистки ячеек на стр. 10.

**ячейка 4: Цикл отбеливания**

**Обычный** отбеливатель используется для прочных белых тканей, **деликатный** - для цветных, синтетических тканей и для шерсти. Не заливайте отбеливатель в ячейку-дозатор 4 выше отметки «макс.» (смотрите рисунок).

Для выполнения одной только функции отбеливания поместите отбеливатель в ячейку 4, задайте программу Ополаскивание  и нажмите кнопку функции Удаление пятен .

## Подготовка белья

- Разберите белье:
  - в соответствии с типом ткани / обозначения на этикетке
  - по цвету: отделите цветное белье от белого.
- Выньте из карманов все предметы и проверьте хорошо ли держатся пуговицы.
- Не превышайте максимальные нормы загрузки барабана, указанные для сухого белья:
  - Прочные ткани: макс. 5 кг
  - Синтетические ткани: макс. 2,5 кг
  - Деликатные ткани: макс. 2 кг
  - Шерсть: макс. 1 кг

## Вес белья

- 1 простыня 400 – 500 г
- 1 наволочка 150 -200 г
- 1 скатерть 400 – 500 г
- 1 халат 900 –1,200 г
- 1 полотенце 150 -250 г

## Особенности стирки отдельных изделий

**Занавески:** сверните и положите в наволочку или в сетчатый мешочек. Стирайте отдельно, не превышая половины загрузки барабана. Выберите программу 7, автоматически исключающую отжим.

**Стеганные куртки и пуховики:** если пуховик на утином или гусином пуху, его можно стирать в стиральной машине. Выверните куртку наизнанку, загрузите в барабан не более 2-3 кг изделий. Повторите полоскание 1-2 раза, используйте деликатный отжим.

**Парусиновые туфли:** Парусиновые туфли предварительно очистите от грязи и стирайте с прочными тканями или джинсами, если позволяет цвет. Не стирайте с белыми вещами.

**Шерсть:** Для достижения наилучших результатов стирки загружайте не более 1 кг белья и используйте специальные жидкие средства, предназначенные для стирки шерстяных изделий.

**!** Не используйте моющие средства, предназначенные для ручной стирки – образующаяся обильная пена ухудшает результат стирки и может вывести из строя стиральную машину.



**!** Стиральная машина спроектирована и изготовлена в соответствии с международными нормами безопасности. Внимательно прочитайте настоящие предупреждения, составленные в целях вашей безопасности.

## Общие правила безопасности

- Для домашнего использования. Данное изделие является бытовым электроприбором, не предназначенным для профессионального использования. Запрещается модифицировать его функции.
- Стиральная машина должна использоваться только взрослыми лицами, соблюдающими инструкции, приведенные в данном руководстве.
- Не касайтесь работающей машины, если ваши руки или ноги сырые; не пользуйтесь оборудованием босиком.
- Не тяните за питающий кабель, чтобы вынуть вилку из розетки: беритесь за вилку.
- Не касайтесь сливаемой воды, ее температура может быть очень высокой.
- При остановке машины разблокировка замка дверцы срабатывает с трехминутной задержкой. Не пытайтесь открыть дверцу в этом промежуток времени (а тем более во время работы оборудования!): это может повредить механизм блокировки.
- В случае неисправности при любых обстоятельствах не касайтесь внутренних частей машины, пытайтесь починить ее.
- Следите, чтобы дети не приближались к работающей стиральной машине.
- Если необходимо переместить стиральную машину, выполняйте эту операцию вдвоем или втроем с предельной осторожностью. Никогда не пытайтесь поднять машину в одиночку — оборудование чрезвычайно тяжелое.
- Перед помещением в стиральную машину белья убедитесь, чтобы барабан был пуст.

## Утилизация

- Уничтожение упаковочного материала: соблюдайте действующие требования по утилизации упаковочных материалов.
- Утилизация старой стиральной машины: перед сдачей машины в утиль обрежьте питающий кабель и снимите дверцу.

## Экономия энергии и охрана окружающей среды

### Экономия моющих средств, воды, электроэнергии и времени

- Для экономии ресурсов следует максимально загружать стиральную машину. Один цикл стирки при полной загрузке вместо двух циклов с наполовину загруженным барабаном позволяет сэкономить до 50% электроэнергии.
- Цикл предварительной стирки необходим только для очень грязного белья. При цикле предварительной стирки расходуется больше стирального порошка, времени, воды и на 5 – 15% больше электроэнергии.
- Если вы обработаете пятна пятновыводителем или замочите белье перед стиркой, это поможет избежать стирки при высоких температурах. Использование программы стирки при 60°C вместо 90°C, или 40°C вместо 60°C позволяет сэкономить до 50% электроэнергии.
- Правильная дозировка стирального порошка в зависимости от жесткости воды, степени загрязнения и объема загружаемого белья помогает избежать нерационального расхода моющего средства и загрязнения окружающей среды: хотя стиральные порошки и являются биоразлагаемыми, они содержат вещества, отрицательно влияющие на экологию. Кроме того, по возможности избегайте использовать ополаскиватели.
- Если белье должно сушиться в автоматической сушке, необходимо выбрать большую скорость отжима. Интенсивный отжим экономит время и электроэнергию при автоматической сушке.

CIS	Установка	Описание	Программы	Моющие средства	Меры безопасности	Обслуживание и уход	Неисправности	Сервис
-----	-----------	----------	-----------	-----------------	-------------------	---------------------	---------------	--------

# Неисправности и методы их устранения

CIS

## Отключение воды и электричества

- Перекрывайте водопроводный кран после каждой стирки. Таким образом сокращается износ водопроводной системы стиральной машины и устраняется вероятность протечек.
- Всегда вынимайте вилку из розетки перед мойкой и обслуживанием машины.

## Уход за стиральной машиной

Внешние и резиновые части машины очищайте мягкой тканью с теплой мыльной водой. Не используйте растворители или абразивные чистящие средства.

## Уход за дверцей машины и барабаном

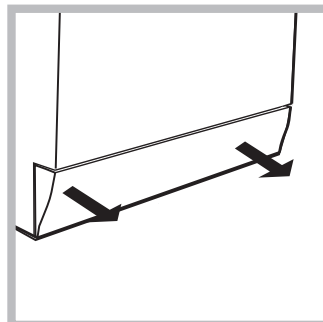
- После каждой стирки оставляйте дверцу машины полуоткрытой во избежание образования в барабане неприятных запахов и плесени.

## Чистка насоса

Стиральная машина имеет сливной насос самоочищающегося типа, который не требует очистки или особого обслуживания. Однако мелкие предметы (монеты, пуговицы и др.) могут случайно попасть в насос. Для их извлечения насос оборудован «уловителем» — фильтром, доступ к которому закрыт нижней передней панелью.

**!** Убедитесь, что цикл стирки закончился, и отключите оборудование от сети.

Как достать предметы, упавшие в пространство между барабаном и кожухом машины:



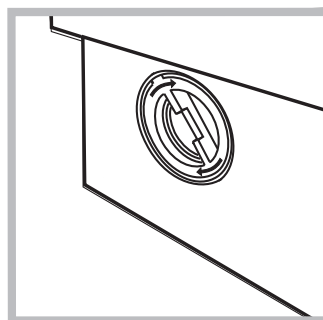
1. снимите нижний плинтус в передней части стиральной машины, потянув обеими руками за его края (смотрите рисунок);

2. выверните крышку фильтра, вращая ее против часовой стрелки (см. рис.): из насоса может вылиться немного воды – это нормальное явление.

3. тщательно прочистите фильтр изнутри;

4. заверните крышку обратно;

5. установите на место переднюю панель, предварительно убедившись, что крюки вошли в соответствующие петли.



## Проверка заливного шланга

Проверяйте шланг не реже одного раза в год. При любых признаках течи или повреждения немедленно замените шланг. Во время работы машины неисправный шланг, находящийся под давлением воды, может внезапно лопнуть.

**!** Никогда не используйте шланги, бывшие в употреблении.

## Как чистить распределитель моющих средств

### Разборка:

Слегка нажмите на большую кнопку на передней стороне распределителя и вытяните его вверх (рис. 1).



Рис. 1

### Чистка:

Затем промойте распределитель под струей воды (рис. 3), используя старую зубную щетку. Выньте пару сифонов, вставленных в вершину отделений 1 и 2 (рис. 4), проверьте не забиты ли они и промойте их.

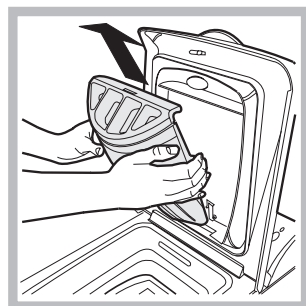


Рис. 2

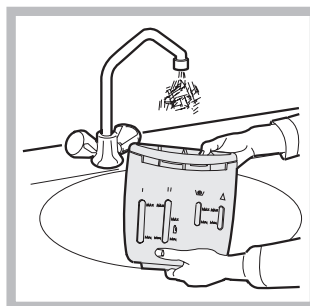


Рис. 3

### Сборка:

Установите пару сифонов в специальные отверстия и затем поместите распределитель на место, вставляя его до щелчка (рис. 4, 2 и 1).

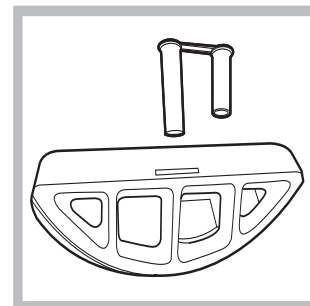


Рис. 4

В случае неудовлетворительных результатов стирки или возникновения неисправностей, прежде чем обратиться в Авторизованный Сервисный центр (см. с. 12), прочитайте этот раздел. В большинстве случаев Вы можете решить возникшие проблемы сами.

## Обнаруженная неисправность:

**Стиральная машина не включается.**

**Цикл стирки не запускается.**

**Стиральная машина не заливает воду.**

**Стиральная машина непрерывно заливает и сливает воду.**

**Стиральная машина не производит слив и отжим.**

**Сильная вибрация при отжиге.**

**Протечки воды из стиральной машины.**

**Индикатор ВКЛЮЧЕНИЕ/ЛЮК ЗАБЛОКИРОВАН часто мигает одновременно с любым другим индикатором.**

**Избыточное пенообразование.**

## Возможные причины / Методы устранения:

- Вилка не вставлена в розетку или вставлена плохо, не обеспечивая контакта.
- В доме отключено электричество.

- Люк плохо закрыт (мигает индикатор Блокировки люка).
- Не была нажата кнопка (L)
- Не была нажата кнопка ПУСК/СБРОС (Start/Reset).
- Закрыт кран подачи воды.

- Заливной шланг не подсоединен к крану.
- Шланг пережат.
- Закрыт кран подачи воды.
- В доме нет воды.
- Недостаточное водопроводное давление.
- Не была нажата кнопка ПУСК/СБРОС (Start/Reset).

- Сливной шланг расположен ниже 65 или выше 100 см. от пола (см. с. 3).
- Конец сливного шланга погружен в воду (см. с. 3).
- Настенный слив не имеет сливной трубы.

Если сливной шланг встроен в канализацию, имейте в виду, что на верхних этажах может создаваться «сифонный эффект» — машина одновременно сливает и заливает воду. Для предотвращения подобного эффекта устанавливается специальный клапан (антисифон).

- Выбранная программа не предусматривает слив воды — для некоторых программ необходимо включить слив вручную (см. с. 6).
- Активизирована дополнительная функция Легкая глажка: для завершения программы нажмите кнопку ПУСК/СБРОС (Start/Reset) (см. с. 7).
- Сливной шланг пережат (см. с. 3) или засорен.
- Засор в канализации.

- При установке стиральной машины барабан был разблокирован неправильно (см. с. 2).
- Стиральная машина плохо выровнена (см. с. 2).
- Зазор между машиной и стеной/мебелью недостаточен (см. с. 2).

- Плохо закреплен заливной шланг (гайка на конце шланга неплотно затянута и неправильно установлена прокладка (см. с. 2)).
- Распределитель моющих средств забит остатками моющих средств (о чистке распределителя см. с. 10).
- Плохо закреплен сливной шланг (см. с. 12).

- Выключите машину и выньте штепсельную вилку из электророзетки, подождите 1 минуту и вновь включите машину. Если неисправность не устраняется, обратитесь в Технический Сервис.

- Используется моющее средство, неподходящее для автоматических стиральных машин с фронтальной загрузкой.
- Передозировка моющего средства.

Если после проверки машина продолжает работать не должным образом, обратитесь в Авторизованный Сервисный центр за помощью. (см. с. 12)

CIS

Установка

Описание

Программы

Моющие средства

Меры безопасности

бслуживание и уход

Неисправности

Сервис

---

**Перед тем как обратиться в Авторизованный Сервисный центр:**

- Убедитесь, что вы не можете устранить неисправность самостоятельно (см. с. 11).
- Запустите программу повторно для проверки исправности машины.
- В противном случае обратитесь в Авторизованный Сервисный центр по телефону, указанному в гарантийном документе.

**!** *Не пользуйтесь услугами лиц, не уполномоченных Производителем.  
При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей.*

**При обращении в Авторизованный Сервисный центр сообщите:**

- тип неисправности;
- номер гарантийного документа (сервисной книжки, сервисного сертификата и т.п.);
- модель машины (Мод.) и серийный номер (S/N), указанные в информационной табличке, расположенной на задней панели стиральной машины.

F

Français

WITP 82

### Sommaire

F

#### Installation, 14-15

Déballage et mise à niveau, 14  
Raccordements hydrauliques et électriques, 14-15  
Premier cycle de lavage, 15  
Caractéristiques techniques, 15

#### Description du lave-linge, 16-17

Bandeau de commandes, 16  
Comment nettoyer le tiroir à produits lessiviels, 16  
Voyants, 17

#### Mise en marche et Programmes, 18

En bref: démarrage d'un programme, 18  
Comment ouvrir ou fermer le tambour, 18  
Tableau des programmes, 18

#### Personnalisations, 19

Sélection de la température, 19  
Fonctions, 19

#### Produits lessiviels et linge, 20

Tiroir à produits lessiviels, 20  
Cycle blanchissage, 20  
Triage du linge, 20  
Pièces de linge particulières, 20

#### Précautions et conseils, 21

Sécurité générale, 21  
Mise au rebut, 21  
Economies et respect de l'environnement, 21

#### Entretien et soin, 22

Coupure de l'arrivée d'eau et de courant, 22  
Nettoyage du lave-linge, 22  
Nettoyage de la pompe, 22  
Contrôle du tuyau d'arrivée de l'eau, 22  
Nettoyage du tiroir à produits lessiviels, 22  
Entretien du couvercle et du tambour, 22

#### Anomalies et remèdes, 23

#### Assistance, 24

Consultation à tout moment, 24

# Installation

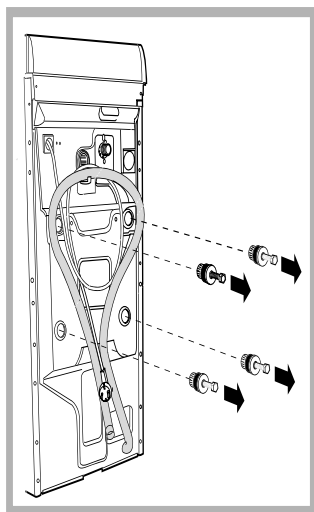
F

! Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déménagement, veillez à ce qu'il suive toujours le lave-linge pour que son nouveau propriétaire soit informé sur son mode de fonctionnement et puisse profiter des conseils correspondants.

! Lisez attentivement les instructions: elles fournissent d'importantes informations sur l'installation, l'utilisation et la sécurité.

## Déballage et mise à niveau

**Déballage:**  
enlever les 4 vis



1. Déballez le lave-linge.
2. Contrôlez que le lave-linge n'a pas été endommagé pendant le transport. S'il est abîmé, ne le raccordez pas et contactez votre revendeur.
3. Enlevez les quatre vis de protection pour le transport, le caoutchouc et la cale, placés dans la partie arrière (voir figure).
4. Bouchez les trous à l'aide des bouchons plastique fournis.

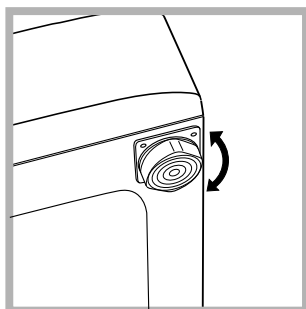
5. Conservez bien toutes ces pièces: il faudra les remonter en cas de transport du lave-linge.

! Attention: en cas de réutilisation, les vis plus courtes doivent être montées dessus.

! Les emballages ne sont pas des jouets pour enfants.

### Mise à niveau

1. Installez le lave-linge sur un sol plat et rigide, sans l'appuyer contre des murs, des meubles ou autre.

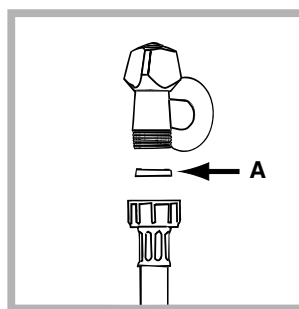


2. Si le sol n'est pas parfaitement horizontal, vissez ou dévissez les petits pieds avant (voir figure) pour niveler l'appareil; son angle d'inclinaison, mesuré sur le plan de travail, ne doit pas dépasser 2°.

t Une bonne mise à niveau garantit la stabilité de la machine et évite qu'il y ait des vibrations, du bruit et des déplacements en cours de fonctionnement. Si la machine est posée sur de la moquette ou un tapis, réglez les petits pieds de manière à ce qu'il y ait suffisamment d'espace pour assurer une bonne ventilation.

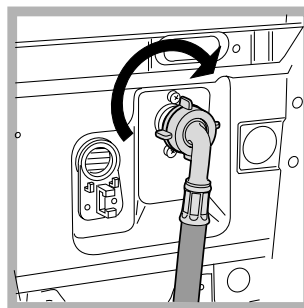
## Raccordements hydrauliques et électriques

### Raccordement du tuyau d'arrivée de l'eau



1. Montez le joint A sur l'extrémité du tuyau d'alimentation et vissez-le à un robinet d'eau froide à embout fileté 3/4 gaz (voir figure).

Faites couler l'eau jusqu'à ce qu'elle soit limpide et sans impuretés avant de raccorder.



2. Raccordez le tuyau d'alimentation au lave-linge en le vissant à la prise d'eau prévue, dans la partie arrière en haut à droite (voir figure).

3. Faites attention à ce que le tuyau ne soit ni plié ni écrasé.

! La pression de l'eau doit être comprise entre les valeurs indiquées dans le tableau des Caractéristiques techniques (voir page ci-contre).

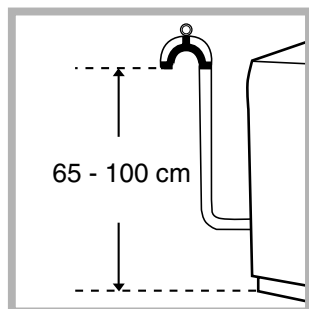
! Si la longueur du tuyau d'alimentation ne suffit pas, adressez-vous à un magasin spécialisé ou à un technicien agréé.

! Conservez ce mode d'emploi pour pouvoir le consulter à tout moment. En cas de vente, de cession ou de déménagement, veillez à ce qu'il suive toujours le lave-linge pour que son nouveau propriétaire soit informé sur son mode de fonctionnement et puisse profiter des conseils correspondants.

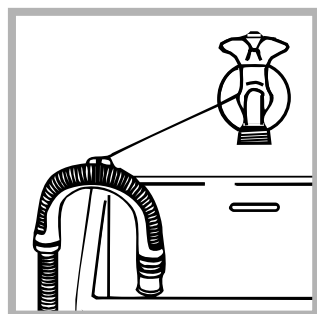
! Lisez attentivement les instructions: elles fournissent d'importantes informations sur l'installation, l'utilisation et la sécurité.



## Raccordement du tuyau de vidange



Raccordez le tuyau d'évacuation, sans le plier, à un conduit d'évacuation ou à une évacuation murale placés à une distance du sol comprise entre 65 et 100 cm;



ou bien accrochez-le à un évier ou à une baignoire, dans ce cas, fixez le support en plastique fourni avec l'appareil au robinet (voir figure). L'extrémité libre du tuyau d'évacuation ne doit pas être plongée dans l'eau.

! L'utilisation de tuyaux de rallonge est absolument déconseillée, si vous ne pouvez vraiment pas faire autrement vous devrez utiliser un tuyau de même diamètre et de longueur maximum de 150 cm.

## Branchement électrique

Avant de brancher la fiche dans la prise de courant, contrôlez que:

- la prise dispose de mise à la terre et est conforme aux normes;
- la prise est bien apte à supporter la puissance maximale de la machine indiquée dans le tableau des Caractéristiques techniques (voir ci-contre);
- la tension d'alimentation est bien comprise entre les valeurs figurant dans le tableau des Caractéristiques techniques (voir ci-contre);
- la prise est bien compatible avec la fiche du lave-linge. Autrement, remplacez la prise ou la fiche.

! Votre lave-linge ne doit pas être installé dehors, même à l'abri, car il est très dangereux de le laisser exposé à la pluie et aux orages.

! Après installation du lave-linge, la prise de courant doit être facilement accessible.

! N'utilisez ni rallonges ni prises multiples.

! Le câble ne doit être ni plié ni écrasé.


! Le câble d'alimentation ne doit être remplacé que par des techniciens agréés.

Attention! Nous déclinons toute responsabilité en cas de non respect des normes énumérées ci-dessus.

## Premier cycle de lavage

Avant la première utilisation de la machine, effectuez un cycle de lavage avec un produit lessiviel mais sans linge et sélectionnez le programme à 90°C sans prélavage.

### Caractéristiques techniques

<b>Modèle</b>	WITP 82
<b>Dimensions</b>	largeur 40 cm hauteur 85 cm profondeur 60 cm
<b>Capacité</b>	de 1 à 5 kg
<b>Raccordements électriques</b>	tension 220/230 Volt 50 Hz puissance maximale absorbée 1850 W
<b>Raccordements hydrauliques</b>	pression maximale 1 MPa (10 bar) pression minimale 0,05 MPa (0,5 bar) capacité du tambour 42 litres
<b>Vitesse d'essorage</b>	jusqu'à 800 tours minute
<b>Programmes de contrôle selon la norme IEC456</b>	programme 2; température 60°C; effectué avec une charge de 5 kg.
 <p>Cet appareil est conforme aux Directives Communautaires suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 73/23/CEE du 19/02/73 (Basse Tension) et modifications suivantes</li> <li>- 89/336/CEE du 03/05/89 (Compatibilité électromagnétique) et modifications suivantes</li> <li>- 2002/96/CE</li> </ul>	

E

Installation

Description

Programmes

Bac produits

Précautions

Entretien

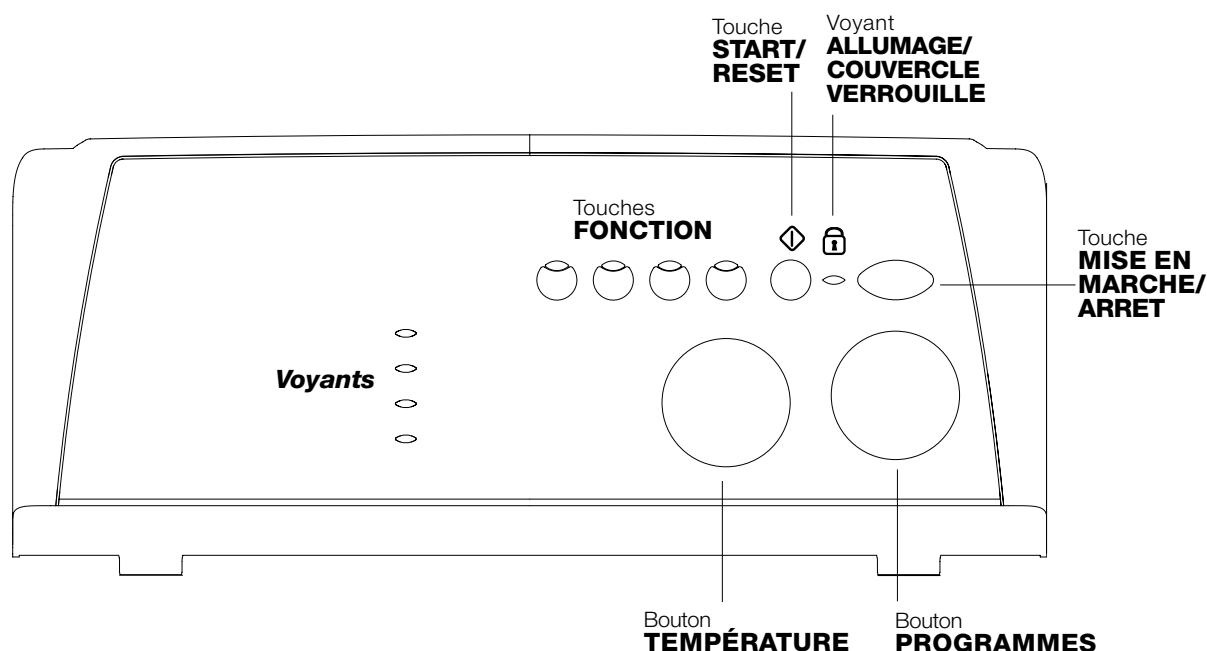
Anomales

Assistance

# Description du lave-linge

F

## Bandeau de commandes



**Tiroir à produits lessiviels** pour charger produits lessiviels et additifs (voir page 20).

**Voyants** pour suivre le stade d'avancement du programme de lavage.

Si la fonction Delay Timer (départ différé) a été sélectionnée, ils indiquent le temps restant avant le démarrage du programme (voir page 17).

Touche **TEMPÉRATURE**: modification de la température de lavage de 90° à 0° (voir page 19).

Touches **FONCTION** pour sélectionner les fonctions disponibles. La touche correspondant à la fonction sélectionnée restera allumée.

Touche **MISE EN MARCHÉ/ARRÉT**: mise en marche ou arrêt du lave-linge. (voir page 18).

Touche **START/RESET**: démarrage des programmes ou annulation (en cas d'erreur).

Voyant **MARCHÉ/COUVERCLE VERROUILLE** pour comprendre si le lave-linge est allumé (clignotant) et si le couvercle peut être ouvert (fixe) (voir page 17).

Bouton **PROGRAMMES** pour sélectionner les programmes (voir page 18).

Pendant le programme, le bouton ne bouge pas.

### **Voyant MARCHÉ/COUVERCLE VERROUILLE:**

Le symbole éclairé indique que le couvercle est verrouillé pour éviter toute ouverture accidentelle; attendez que le voyant clignote avant de l'ouvrir.

**!** Le clignotement rapide du voyant MARCHÉ/COUVERCLE VERROUILLE en même temps qu'un autre signale une anomalie (voir pages 23-24, Anomalies et Remèdes).

## Comment ouvrir et fermer le tambour

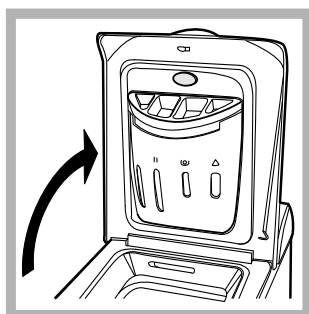


Fig. 1

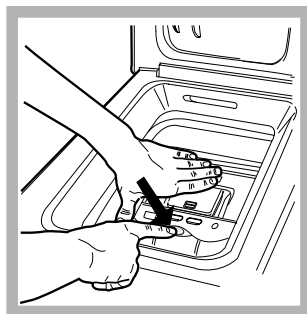


Fig. 2



Fig. 3

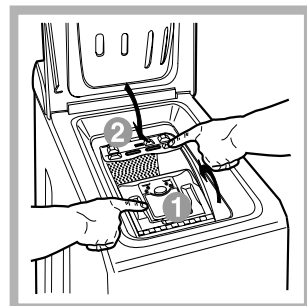


Fig. 4

**A) Ouvrez le couvercle. (Fig. 1).** Soulevez le Couvercle externe et ouvrez le complètement;

**B) Ouvrez ensuite les Portes du tambour à l'aide de vos deux mains comme indiqué sur la Fig. 2):**

- appuyez sur la touche indiquée par la flèche sur la Fig. 2) et tout en appuyant légèrement vers le bas posez une main pour éviter que les portes ne vous fassent mal aux doigts en s'ouvrant soudainement;
- accompagnez dans leur mouvements les portes qui se décrocheront et s'ouvriront facilement.

**C) INTRODUISEZ LE LINGE. (Fig. 3).**

**D) FERMEZ. (Fig. 4).**








- refermez bien le tambour en baissant d'abord la porte antérieure et posez ensuite la porte postérieure;
- faites attention à parfaitement positionner les crochets de la porte antérieure dans leur siège dans la porte postérieure;
- vous entendrez un " clac " qui confirmera la bonne fixation;
- appuyez alors légèrement vers le bas sur les deux portes qui ne doivent pas se décrocher;
- fermez enfin le couvercle externe.

## Voyants

Les voyants fournissent des informations importantes. Voilà ce qu'ils signalent:

### Phases en cours:

Pendant le cycle de lavage, les voyants s'allument progressivement pour indiquer son stade d'avancement:

		Prélavage
		Lavage
		Rinçage
		Essorage

Remarque: pendant la phase de vidange, le voyant correspondant à la phase Essorage s'allume.

## Touches fonction

Les TOUCHES FONCTION servent aussi de voyants. La sélection d'une fonction entraîne l'allumage du voyant correspondant.

Si la fonction sélectionnée est incompatible avec le programme sélectionné, la touche clignote et la fonction n'est pas activée.

En cas de sélection d'une fonction incompatible avec une autre précédemment sélectionnée, la seule à être activée sera la dernière validée.

F

Installation

Programmes

Bac produits

Précautions

Entretien



Anomalies

Assistance






# Mise en marche et Programmes

F

## En bref: démarrage d'un programme

1. Pour allumer le lave-linge appuyez sur la touche . Tous les voyants s'allument pendant quelques secondes puis s'éteignent et le voyant ALLUMAGE/COUVERCLE VERROUILLE commence à clignoter.
2. Chargez le lave-linge, versez le produit lessiviel et les additifs (voir page 20) et fermez les portes et le couvercle.
3. Sélectionnez à l'aide du bouton PROGRAMMES le programme désiré.
4. Sélectionnez la température de lavage (voir page 19).
5. Appuyez sur la touche START/RESET pour lancer le programme.  
Pour annuler, poussez sur la touche START/RESET pendant 2 secondes au moins.
6. A la fin du programme de lavage, le voyant ALLUMAGE/COUVERCLE VERROUILLE clignote pour indiquer que le couvercle peut être ouvert. Sortez le linge et laissez le couvercle entrouvert pour faire sécher le tambour.  
Eteignez le lave-linge en appuyant sur la touche .

## Tableau des programmes

Nature des tissus et degré de salissure	Programmes	Temp. lavage	Lessive		Assouplissant	Option Anti-tâches/ Eau de Javel	Durée du cycle (minutes)	Description du cycle de lavage
			prélav.	lavage.				
Coton								
Blancs extrêmement sales (draps, nappes, etc.)	1	90°C	•	•	•		137	Prélavage, lavage, rinçages, essorages intermédiaires et finaux
Blancs extrêmement sales (draps, nappes, etc.)	2	90°C		•	•	Délicate/ Traditionnelle	129	Lavage, rinçages, essorages intermédiaires et finaux
Blancs et couleurs résistantes très sales	3	60°C		•	•	Délicate/ Traditionnelle	144	Lavage, rinçages, essorages intermédiaires et finaux
Blancs peu sales et couleurs délicates (chemises, pulls, etc.)	4	40°C		•	•	Délicate/ Traditionnelle	78	Lavage, rinçages, essorages intermédiaires et finaux
Couleurs délicates peu sales	5	30°C		•	•	Délicate/ Traditionnelle	70	Lavage, rinçages, essorages intermédiaires et finaux
Synthétiques								
Couleurs résistantes très sales (linge de bébé, etc.)	6	60°C		•	•	Délicate	79	Lavage, rinçages, anti-froissement ou essorage délicat
Couleurs résistantes très sales (linge de bébé, etc.)	7	50°C		•	•	Délicate	75	Lavage, rinçages, anti-froissement ou essorage délicat
Couleurs délicates (linge en tout genre légèrement sale)	8	40°C		•	•	Délicate	65	Lavage, rinçages, anti-froissement ou essorage délicat
Couleurs délicates (linge en tout genre légèrement sale)	9	30°C		•	•		30	Lavage, rinçages et essorage délicat
Délicats								
Laine	10	40°C		•	•	Délicate	45	Lavage, rinçages et essorage délicat
Tissus particulièrement délicats (rideaux, soie, viscose, etc.)	11	30°C		•	•		52	Lavage, rinçages, anti-froissement ou vidange
PROGRAMMES PARTIAUX								
Rinçage								Rinçages et essorage
Rinçage délicat								Rinçages, anti-froissement ou vidange
Essorage								Vidange et essorage énergique
Essorage délicat								Vidange et essorage délicat
Vidange								Vidange

### Remarque

Pour la fonction anti-froissement: voir Repassage facile, page ci-contre. Les données reportées dans le tableau sont à titre indicatif.

### Programme spécial

**Express 30'** (programme 9 pour Synthétiques) spécialement conçu pour laver du linge peu sale en un rien de temps: il ne dure que 30 minutes et permet ainsi de faire des économies d'énergie et de temps. Choisissez le programme (9 à 30°C), vous pourrez laver ensemble des textiles différents (sauf laine et soie) en ne dépassant pas 3 kg de charge. Nous vous conseillons d'utiliser des lessives liquides.

## Sélection de la température

Tournez le bouton TEMPERATURE pour sélectionner la température de lavage (voir Tableau des programmes page 18). Vous pouvez réduire la température jusqu'au lavage à froid (❄).

! Pour éviter des vibrations excessives, avant toute phase d'essorage, l'appareil imprime au tambour une série de rotations continues à une vitesse légèrement supérieure à la vitesse de lavage pour distribuer le linge de façon uniforme.

Si, malgré plusieurs tentatives, le linge n'est pas parfaitement réparti, l'appareil effectue l'essorage à une vitesse inférieure à la vitesse prévue.

En cas de déséquilibre excessif, l'appareil procède à la répartition du linge au lieu de l'essorage.





Les tentatives éventuelles d'équilibrage peuvent prolonger la durée totale du cycle de 10 minutes maximum.

## Fonctions

Les différentes fonctions de lavage prévues par le lave-linge permettent d'obtenir la propreté et le blanc souhaités. Pour activer les fonctions:

1. appuyez sur la touche correspondant à la fonction désirée, d'après le tableau ci-dessous;
2. l'allumage de la touche correspondante signale que la fonction est activée.

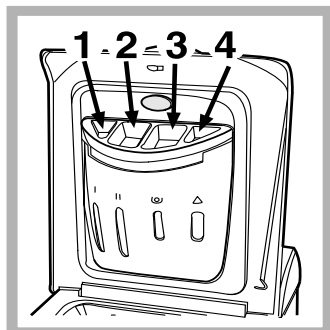
Remarque: Le clignotement rapide de la touche signale que la fonction correspondante n'est pas disponible pour le programme sélectionné.

Fonctions	Effet	Mode d'emploi	Activée avec les programmes:	
<b>Très sale</b> 	Cycle anti-tâches conseillé pour l'élimination de taches très résistantes.	N'oubliez pas de verser l'eau de Javel dans le bac supplémentaire 4 (voir page 20)	2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 Rinçages.	Bac produits
<b>Rinçage plus</b> 	Pour augmenter l'efficacité du rinçage.	Utilisation conseillée en cas de pleine charge ou de doses élevées de produit lessiviel.	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 Rinçage.	Précautions
<b>800 400</b>	Pour réduire la vitesse d'essorage.		Tous sauf le 11 et la vidange.	Entretien
 <b>Arrêt cuve pleine</b>	Pour moins froisser les tissus et simplifier leur repassage.	Cette fonction permet d'interrompre le programme en laissant le linge tremper avant l'essorage et le voyant de la phase Rinçage  se mettra à clignoter.  Pour compléter le cycle appuyez sur la touche Arrêt cuve pleine.	6, 7, 8, 10, 11 et Rinçage délicat.	Anomales
				Assistance

# Produits lessiviels et linge

F

## Tiroir à produits lessiviels



Un bon résultat de lavage dépend aussi d'un bon dosage de produit lessiviel: un excès de lessive ne lave pas mieux, il incruste l'intérieur de votre lave-linge et pollue l'environnement.

Sortez le tiroir à produits lessiviels et versez la lessive ou l'additif comme suit.

### **bac 1: Lessive prélavage (en poudre)**

### **bac 2: Lessive lavage (en poudre ou liquide)**

En cas d'utilisation de lessive liquide, il est conseillé d'introduire la boule doseuse directement dans la cuve.

**!** N'utilisez pas de lessives pour lavage à la main, elles génèrent trop de mousse

### **bac 3: Additifs (adoucissant, etc.)**

L'assouplissant ne doit pas déborder de la grille (max). Le lave-linge prélève automatiquement l'assouplissant lors du dernier rinçage.

A la fin du programme de lavage il reste dans le bac 3 un résidu d'eau. Cette eau sert au prélèvement des assouplissants très denses ou à dissoudre les assouplissants concentrés.

Si dans le bac 3 il reste un peu plus d'eau que d'habitude, cela signifie que le dispositif de vidange est bouché et empêche l'effet aspirant du dispositif.



Pour le nettoyage voir page 22.

### **bac 4: Eau de javel**

## **Cycle blanchissage**

N'utilisez de l'eau de Javel traditionnelle que pour les tissus blancs résistants et des détachants délicats pour les couleurs, les synthétiques et la laine.

Lorsque vous versez l'eau de Javel, attention à ne pas dépasser le niveau "max" indiqué sur le bac 4 (voir figure).

Si vous ne voulez que blanchir, versez l'eau de Javel dans le bac supplémentaire 4, sélectionnez le programme Rinçage  et puis appuyez la touche "Très sale" .

## **Triage du linge**

- Triez correctement votre linge d'après:
  - le type de textile / le symbole sur l'étiquette.
  - les couleurs: séparez le linge coloré du blanc.
- Videz les poches et contrôlez les boutons.
- Ne dépassez pas les valeurs indiquées correspondant au poids de linge sec:
  - Textiles résistants: 5 kg max.
  - Textiles synthétiques: 2,5 kg max.
  - Textiles délicats: 2 kg max.
  - Laine: 1 kg max.

## **Combien pèse le linge ?**

- 1 drap 400-500 g
- 1 taie d'oreiller 150-200 g
- 1 nappe 400-500 g
- 1 peignoir 900-1.200 g
- 1 serviette éponge 150-250 g

## **Pièces de linge particulières**

**Rideaux:** pliez-les bien et glissez-les dans une taie d'oreiller ou dans un sac genre filet. Lavez-les seuls sans dépasser la demi-charge. Sélectionnez le programme 7 qui supprime automatiquement l'essorage.

**Doudounes et anoraks:** s'ils sont en duvet d'oie ou de canard, ils peuvent être lavés à la machine. Lavez les vêtements sur l'envers. La charge ne doit pas excéder 2-3 kg. Prévoyez 2, voire 3 rinçages et un essorage léger.

**Laine:** pour obtenir d'excellents résultats utilisez un produit lessiviel spécial et ne dépassez pas une charge de 1 kg.



! Ce lave-linge a été conçu et fabriqué conformément aux normes internationales de sécurité. Ces avertissements sont fournis pour des raisons de sécurité, lisez-les attentivement.

## Sécurité générale

- Cet appareil a été conçu pour une utilisation domestique, non professionnelle et ses fonctions ne doivent pas être altérées.
- Ce lave-linge ne doit être utilisé que par des adultes en suivant les instructions reportées dans ce mode d'emploi.
- N'utilisez pas l'appareil si vous êtes pieds nus. ne touchez jamais l'appareil si vous avez les pieds ou les mains humides.
- Ne tirez jamais sur le câble pour débrancher la fiche de la prise de courant.
- Ne touchez pas à l'eau de vidange, elle peut atteindre des températures très élevées.
- Ne forcez pas pour ouvrir le couvercle: le verrouillage de sécurité qui protège contre les ouvertures accidentelles pourrait s'endommager.
- En cas de panne, n'essayez en aucun cas d'accéder aux mécanismes internes pour tenter de la réparer.
- Veillez à ce que les enfants ne s'approchent pas de la machine pendant son fonctionnement.
- Deux ou trois personnes sont nécessaires pour la déplacer en faisant très attention. Ne jamais la déplacer seul car la machine est très lourde.
- Avant d'introduire votre linge, contrôlez si le tambour est bien vide.

## Enlèvement des appareils ménagers usagés

- Mise au rebut du matériel d'emballage: se conformer aux réglementations locales de manière à ce que les emballages puissent être recyclés.
- La Directive Européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils

ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la "poubelle barrée" est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée.

Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

## Economies et respect de l'environnement

### Economie de produit lessiviel, d'eau, d'électricité et de temps

- Pour ne pas gaspiller de ressources, utilisez le lave-linge à sa charge maximale. Mieux vaut une pleine charge que deux demies, vous économiserez jusqu'à 50% d'électricité.
- Un prélavage n'est nécessaire qu'en cas de linge très sale. S'en passer permet de faire des économies de produit lessiviel, de temps, d'eau et entre 5 et 15% d'électricité.
- Si vous traitez les taches avec un produit détachant ou si vous les laissez tremper avant de les laver, vous éviterez d'avoir à laver à de hautes températures. Un programme à 60°C au lieu de 90°C ou un à 40°C au lieu de 60°C, fait économiser jusqu'à 50% d'électricité.
- Bien doser la quantité de produit lessiviel en fonction de la dureté de l'eau, du degré de salissure et de la quantité de linge à laver évite les gaspillages et protège l'environnement: bien que biodégradables, les produits lessiviels contiennent des éléments qui altèrent l'équilibre de la nature. Evitez le plus possible l'utilisation d'assouplissant.
- Effectuer ses lavages tard dans l'après-midi et jusqu'aux premières heures du matin permet de réduire la charge d'absorption des opérateurs énergétiques.
- Si le linge doit être séché dans un sèche-linge, sélectionnez une haute vitesse d'essorage. Du linge qui contient moins d'eau fait écomiser du temps et de l'électricité dans le programme de séchage.

L	Installation
	Description
Programmes	Bac produits
	Précautions
Entretien	Anomalies
	Assistance

# Entretien et soin

F

## Coupure de l'arrivée d'eau et de courant

- Fermez le robinet de l'eau après chaque lavage: vous limiterez ainsi l'usure de l'installation hydraulique de votre lave-linge et éliminerez le danger de fuites.
- Débranchez la fiche de la prise de courant quand vous nettoyez votre lave-linge et pendant tous vos travaux d'entretien.

## Nettoyage du lave-linge

Pour nettoyer l'extérieur et les parties en caoutchouc, utilisez un chiffon imbibé d'eau tiède et de savon. N'utilisez ni solvants ni abrasifs.

## Nettoyage du tiroir à produits lessiviels

Pour sortir le tiroir, soulevez-le et tirez-le vers vous (voir fig.).

Lavez-le à l'eau courante, effectuez cette opération assez souvent.

## Entretien du couvercle et du tambour

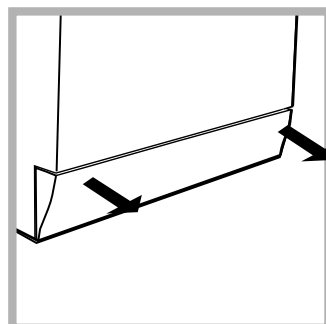
- Quand vous n'utilisez pas votre lave-linge, laissez toujours le hublot entrouvert pour éviter la formation de mauvaises odeurs.

## Nettoyage de la pompe

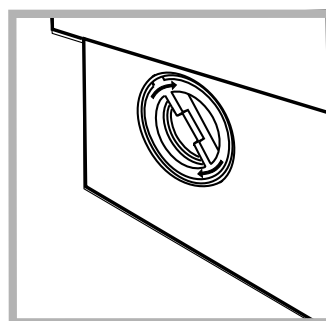
Le lave-linge est équipé d'une pompe autonettoyante qui n'exige aucune opération d'entretien. Il peut toutefois arriver que de menus objets (pièces de monnaie, boutons) tombent dans la préchambre qui protège la pompe, placée en bas de cette dernière.

! Contrôlez que le cycle de lavage est bien terminé et débranchez la fiche.

Pour récupérer les objets qui pourraient être tombés dans la préchambre :



1. déposez la base à l'avant de votre lave-linge en la saisissant sur les côtés et en la tirant des deux mains (voir figure);



2. dévissez le couvercle en le faisant tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (voir figure): il est normal qu'un peu d'eau s'écoule;

3. nettoyez soigneusement à l'intérieur;

4. revissez le couvercle;

5. remontez le panneau en veillant à

bien enfiler les crochets dans les fentes prévues avant de le pousser contre la machine.

## Contrôle du tuyau d'arrivée de l'eau

Contrôlez le tuyau d'alimentation au moins une fois par an. Remplacez-le dès que vous remarquez des craquèlements et des fissures: les fortes pressions subies pendant le lavage pourraient provoquer des cassures.

! N'utilisez jamais de tuyaux usés.

## Comment nettoyer le tiroir à produits lessiviels

### Démontage:

Appuyez légèrement sur la grosse touche située sur la partie antérieure du tiroir à produits lessiviels et tirez vers le haut (fig. 1).

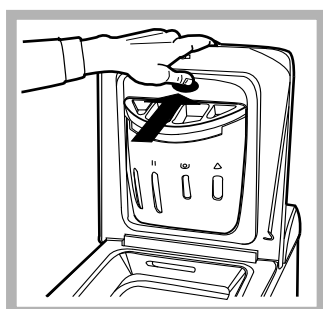


Fig. 1

### Nettoyage:

Nettoyez le tiroir sous le robinet (fig. 3) à l'aide par exemple d'une vieille brosse à dents; tirez sur les deux petits siphons placés dans la partie supérieure des bacs 1 et 2 (fig. 4), contrôlez qu'ils ne soient pas bouchés et rincez-les.

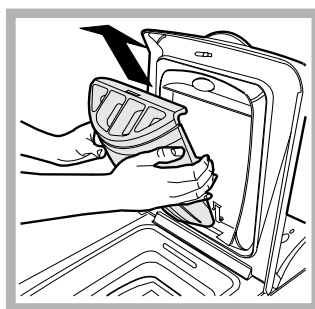


Fig. 2

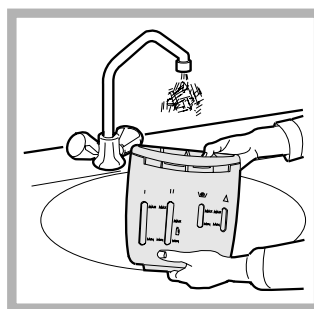


Fig. 3

### Remontage:

N'oubliez pas de replacer les deux petits siphons dans leurs emplacements spécifiques et remettez enfin le tiroir dans son siège en le fixant (fig. 4, 2, 1).

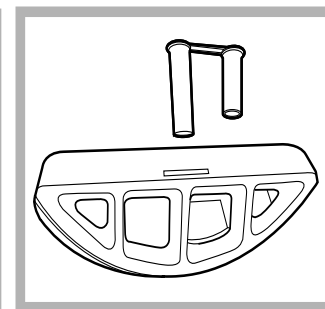


Fig. 4

Il peut arriver que le lave-linge ne fonctionne pas bien. Avant d'appeler le Service après-vente (voir page 24), contrôlez s'il ne s'agit pas d'un problème facile à résoudre grâce à la liste suivante.

## Anomalies:

## Causes / Solutions possibles:

**Le lave-linge ne s'allume pas.**

- La fiche n'est pas branchée dans la prise de courant ou mal branchée.
- Il y a une panne de courant.

**Le cycle de lavage ne démarre pas.**

- Le couvercle n'est pas bien fermé (le voyant Couvercle Verrouillé clignote).
- La touche ⓘ n'a pas été actionnée.
- La touche START/RESET n'a pas été actionnée.
- Le robinet de l'eau n'est pas ouvert.

**Il n'y a pas d'arrivée d'eau.**

- Le tuyau d'arrivée de l'eau n'est pas raccordé au robinet.
- Le tuyau est plié.
- Le robinet de l'eau n'est pas ouvert.
- Il y a une coupure d'eau.
- La pression n'est pas suffisante.
- La touche START/RESET n'a pas été actionnée.

**Le lave-linge prend l'eau et vidange continuellement.**

- le tuyau de vidange n'est pas installé à une distance du sol comprise entre 65 et 100 cm (voir page 15).
  - L'extrémité du tuyau de vidange est plongée dans l'eau (voir page 15).
  - L'évacuation murale n'a pas d'évent.
- Si après ces vérifications, le problème persiste, fermez le robinet de l'eau, éteignez la machine et appelez le service Assistance. Si vous habitez en étage dans un immeuble, il peut y avoir des phénomènes de siphonnement qui font que votre lave-linge prend et évacue l'eau continuellement. Pour supprimer cet inconvénient, vous pouvez trouver dans le commerce des valves spéciales anti-siphonnement.

**Votre lave-linge ne vidange pas et n'essore pas.**

- Le programme ne prévoit pas de vidange: pour certains programmes, il faut intervenir pour la faire démarrer (voir page 24).
- L'option Repassage facile est activée: pour compléter le programme, appuyez sur la touche START/RESET (voir page 19).
- Le tuyau de vidange est plié (voir page 15).
- La conduite de l'installation de vidage est bouchée.

**Votre lave-linge vibre beaucoup pendant l'essorage.**

- Le tambour n'a pas été débloqué (comme indiqué page 14) lors de l'installation du lave-linge.
- Le lave-linge n'est pas posé à plat (voir page 14).
- Le lave-linge est coincé entre des meubles et le mur (voir page 14).

**Le lave-linge a des fuites.**

- Le tuyau d'arrivée de l'eau n'est pas bien vissé (voir figure page 14).
- Le tiroir à produits lessiviels est bouché (pour le nettoyer voir pag. 22).
- Le tuyau de vidange n'est pas bien fixé (voir page 15).

**Il y a un excès de mousse.**

- Le produit de lavage utilisé n'est pas une lessive spéciale machine (il faut qu'il y ait l'inscription "pour lave-linge", "main et machine", ou autre semblable).

**./.** ./. Cont.

**L**

**Installation**

**Description**

**Programmes**

**Bac produits**

**Précautions**

**Entretien**

**Anomalies**

**Assistance**

...Cont.

**Le voyant ALLUMAGE  
COUVERCLE VERROUILLE  
clignote rapidement en même  
temps qu'un autre voyant.**

Il vous signale une anomalie. Avant d'appeler le service de dépannage, nous vous prions de bien vouloir procéder comme suit :

1. Eteignez l'appareil;
2. Débranchez la fiche d'alimentation et attendez au moins 40 secondes;
3. Rebranchez la fiche d'alimentation;
4. Allumez l'appareil;
5. Si le défaut persiste toujours, veuillez contacter le centre d'assistance technique.

**Avant d'appeler le service après-vente:**

- Vérifiez si vous ne pouvez pas résoudre vous-même le problème (*voir pages 11 et 12*);
- Remettez le programme en marche pour contrôler si le dysfonctionnement a disparu;
- Autrement, appelez le Service après-vente de votre revendeur;

- ! En cas d'installation erronée ou d'utilisation incorrecte, vous pouvez être appelé à payer l'intervention
- ! Ne vous adressez jamais à des techniciens non agréés.

**Communiquez:**

- le type de panne;
- le modèle de la machine (Référence);
- le numéro de série (S/N);

Vous trouverez tous ces renseignements sur la plaquette signalétique située sur le panneau arrière de votre lave-linge.

**Consultation à tout moment**

Pour toute demande concernant nos produits, n'hésitez pas à contacter notre Service Consommateurs

HR

Hrvatski

WITP 82

### Pregled

#### Postavljanje, 26-27

Raspakiravanje i izravnavanje, 26  
Hidraulični i električni priključci, 26-27  
Prvi ciklus pranja, 27  
Tehnički podaci, 27

#### Opis perilice rublja, 28-29

Kontrolna ploča, 28  
Kako otvoriti i zatvoriti bubanj 29  
Kontrolna svjetla, 29

#### Pokretanje i programi, 30

Ukratko: pokrenuti program, 30  
Tablica programa, 30

#### Osobni izbor, 31

Postavljanje temperature, 31  
Funkcije, 31

#### Deterdžent i rublje, 32

Pretinac za deterdžent, 32  
Ciklus bijeljenja, 32  
Pripremanje rublja, 32  
Posebno rublje, 32

#### Mjere predostrožnosti i savjeti, 33

Opća sigurnost, 33  
Uklanjanje, 33  
Ušteda i poštivanje okoline, 33

#### Održavanje i očuvanje, 34

Zatvaranje vode i isključivanje električne struje, 34  
Čišćenje perilice, 34  
Čišćenje pretinca za deterdžent, 34  
Očuvanje vrata i bubnja, 34  
Provjera cijevi za dovod vode, 34  
Čišćenje crpke, 34

#### Nepravilnosti i rješenja, 35

#### Servisna služba, 36

Prije pozivanja Servisne službe, 36

HR

# Postavljanje

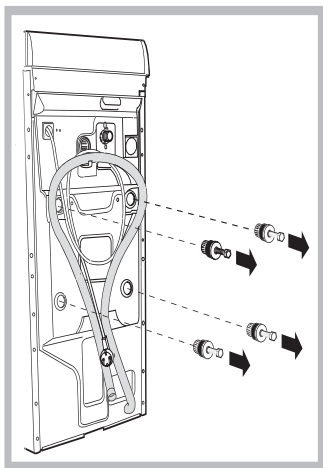
HR

! Važno je sačuvati ove upute kako bi ste ih mogli proučiti u svakom trenutku. U slučaju prodaje, ustupanja ili seljenja, provjeriti da se nalaze zajedno s perilicom kako bi se novog vlasnika obavijestilo o funkcioniranju stroja i o upozorenjima koja se na njega odnose.

! Pozorno pročitajte upute: one sadrže važne obavijesti o postavljanju, uporabi i sigurnosti.

## Raspakiravanje i izravnavanje

### Raspakiravanje



1. Raspakirajte perilicu.
2. Provjerite da perilica nije oštećena u prijevozu. Ako je oštećena, nemojte je priključivati i obratite se prodavaču.
3. Otklonite četiri vijka za zaštitu u prijevozu i gumicu s odstoynikom na stražnjoj strani (vidi sliku).

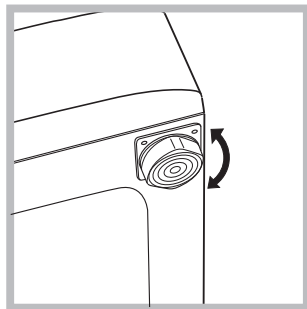
4. Zatvorite otvore dostavljenim plasticnim cepovima.

5. Sacuvajte sve dijelove: ako je potrebno prevoziti perilicu, treba ih ponovno namjestiti.

**Pozor!** U slučaju ponovnog korištenja, krace vijke upotrijebite na vrhu.

! Pakiranje nije igračka za djecu.

### Izravnavanje



1. Postavite perilicu na čvrst i ravan pod i ne naslanjajte je na zidove, namještaj ili drugo.

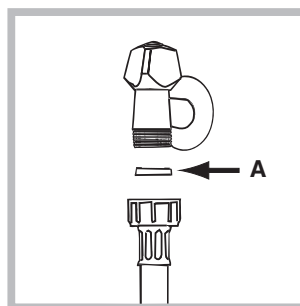
2. Ako pod nije potpuno vodoravan, nadoknadite razliku u visini odvijanjem ili navijanjem prednjih nožica (vidi

sliku); kut nagiba izmjeren na gornjoj površini ne smije prelaziti 2°.

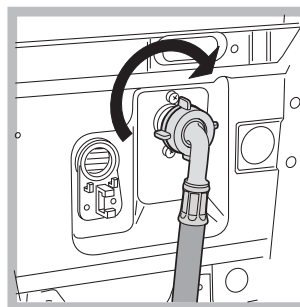
Pomno izravnavanje daje stroju stabilnost i sprječava vibracije, buku i pomicanja tijekom rada. U slučaju da perilicu postavljate na tepison ili sag, podesite nožice tako da ispod perilice ostane dovoljno prostora za protjecanje zraka.

## Hidraulični i električni priključci

### Spajanje cijevi za dovod vode



1. Umetnite zaptivač A na završetak dovodne cijevi i spojite na slavinu s hladnom vodom 3/4 narezanog otvora, kao plinski priključak (vidi sliku). Prije spajanja pustite vodu da teče dok ne bude bistra.



2. Spojite dovodnu cijev na perilicu navijanjem na odgovarajući otvor za uzimanje vode na stražnjoj strani gore desno (vidi sliku).

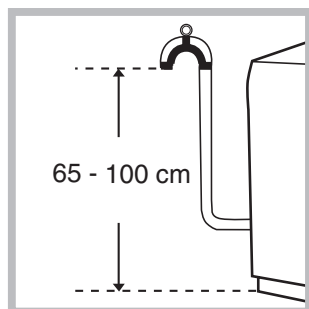
3. Pazite da na cijevi nema pregiba ni suženja.

! Pritisak vode u slavinu mora se nalaziti među vrijednostima navedenim u tablici Tehnički podaci (vidi slijedeću stranicu).

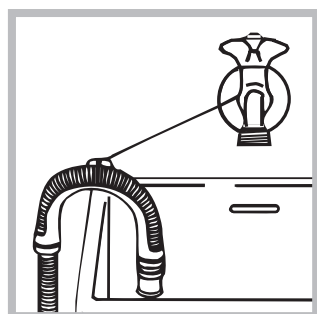
! Ako dužina dovodne cijevi nije dostatna, obratiti se specijaliziranoj prodavaonici ili ovlaštenom tehničaru.



## Spajanje cijevi za odvod vode



Spojite odvodnu cijev ne savijajući je, na kanalizaciju ili na odvod u zidu, na visini od 65-100 cm od poda;



ili je naslonite na rub umivaonika ili kade, vezujući dostavljeni vodič za slavinu (vidi sliku). Slobodni završetak odvodne cijevi ne smije ostati uronjen u vodu.

! Ne preporučuje se uporaba produžne cijevi, no ako je neophodna, mora imati isti promjer kao i originalna cijev i ne smije biti duža od 150 cm.

## Električni priključak

Prije umetanja utikača u utičnicu, provjerite da:

- utičnica ima uzemljenje i da je u skladu sa zakonskim propisima;
- utičnica može podnijeti najveću snagu stroja naznačenu u Tehničkim podacima (vidi tablicu);
- se napon struje nalazi među vrijednostima navedenim u tablici Tehnički podaci (vidi tablicu);
- utičnica odgovara utikaču perilice. U protivnom, zamijenite utičnicu ili utikač.

! Perilicu se ne smije instalirati na otvorenom pa ni ako se radi o zaštićenom prostoru, jer je vrlo opasno izložiti je kiši i nevremenu.

! Utičnica mora biti lako dohvatljiva i nakon postavljanja perilice.

! Zabranjeno je korištenje produžnih kabela i višestrukih utičnica.

! Ne smije se pregibati ili pritiskati kabel.


! Električni kabel smiju promijeniti jedino ovlašteni tehničari.

Pozor! Proizvođač otklanja bilo kakvu odgovornost u slučaju nepoštivanja ovih propisa.

## Prvi ciklus pranja

Nakon postavljanja a prije uporabe, izvršiti ciklus pranja s deterdžentom ali bez rublja, postavljajući program na 90°C bez pretpranja.

## Tehnički podaci

Model	WITP 82
Dimenzije	širina 40 cm visina 85 cm dubina 60 cm
Kapacitet	od 1 do 5 kg
Električno priključivanje	napon: 220/230 V 50 Hz maksimalna utrošena snaga: 1850 W
Hidraulično priključivanje	maksimalan pritisak: 1 MPa (10 bar) minimalan pritisak: 0,05 MPa (0,5 bar) kapacitet bubnja: 42 l
Brzina centrifugiranja	do 800 okretaja u minuti
Programi kontrole po propisu IEC456	program 2; temperatura 60°C; izvršeno s 5 kg rublja.
 <p>Ovaj je uređaj u skladu sa slijedećim Uredbama EU: - 73/23/CEE od 19/02/73 (Nizak pritisak) i naknadnim izmjenama; - 89/336/CEE od 03/05/89 (Elektromagnetska kompatibilnost) i naknadnim izmjenama</p>	

HR

Postavljanje

Opis

Programi

Deterdžent

Mjere predostrožnosti

Održavanje

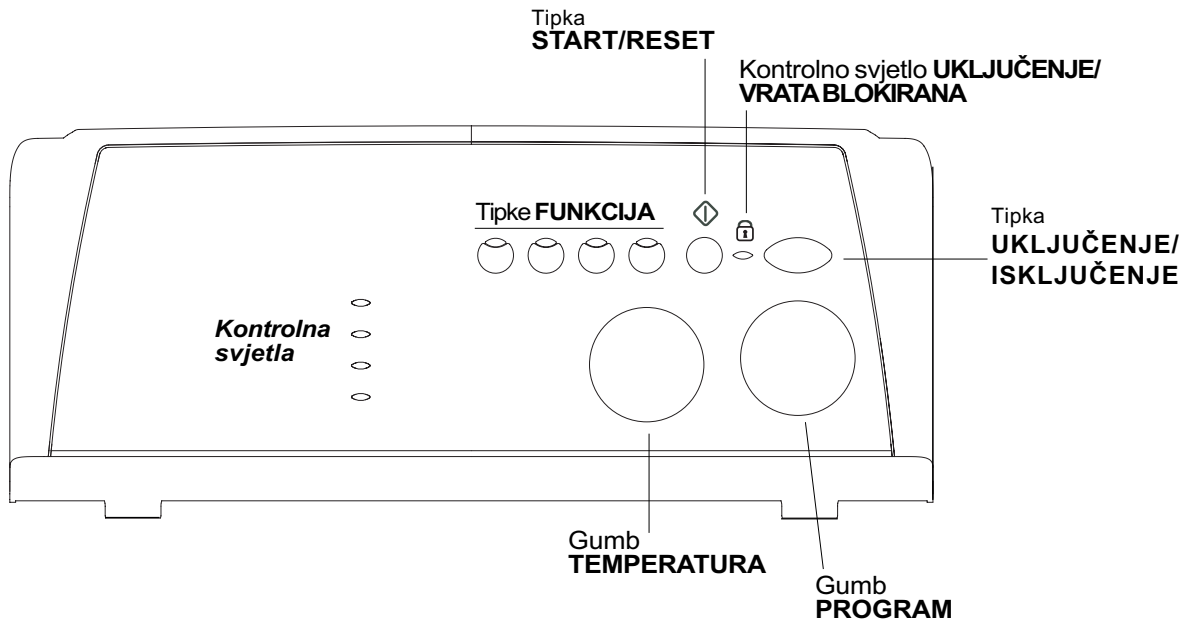
Nepravilnosti

Servisna služba

# Opis perilice rublja

HR

## Kontrolna ploča



**Kontrolna svjetla:** omogućuju praćenje izvršenja programa pranja.

Tipke **FUNKCIJE**: njima odabiremo raspoložive funkcije. Tipka koja se odnosi na dotičnu funkciju ostati će upaljena.

Gumb **TEMPERATURA**: njime se regulira temperatura ili hladno pranje (*vidi str. 31*).

Tipka **START/RESET**: služi za pokretanje programa ili njegovo poništenje ako smo ga pogrešno postavili.

Kontrolno svjetlo **UKLJUČENJE/VRATA BLOKIRANA**: pokazuje da li je perilica uključena i mogu li se otvoriti vrata (*vidi str. 29*).

Tipka **UKLJUČENJE/ISKLJUČENJE**: uključujemo i isključujemo perilicu.

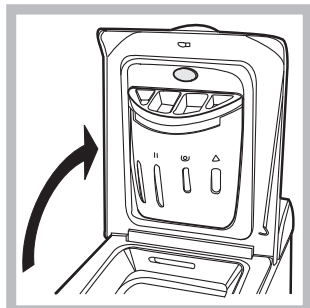
Gumb **PROGRAM**: odabiremo programe. Tijekom odvijanja programa gumb ostaje nepomičan.

### Kontrolno svjetlo UKLJUČENJE/VRATA BLOKIRANA:

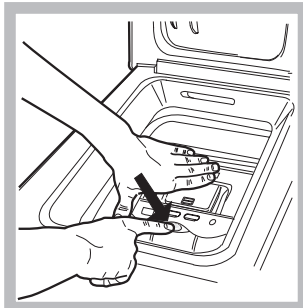
Upaljeno kontrolno svjetlo pokazuje da su vrata blokirana kako bi se spriječilo njihovo slučajno otvaranje; da bi ste izbjegli kvar, ne otvarajte vrata sve dok kontrolno svjetlo ne počne treptjeti.

! Ubrzano treptanje svjetla UKLJUČENJE/VRATA BLOKIRANA istovremeno s treptanjem barem još jednog kontrolnog svjetla označava nepravilnost. U tom slučaju preporučujemo pozovite Tehničku službu.

## Kako otvoriti i zatvoriti bubanj



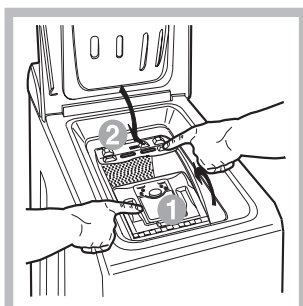
Sl. 1



Sl. 2



Sl. 3



Sl. 4

### A) Otvaranje gornjeg poklopca (sl. 1)

Podignite vanjski poklopac i potpuno ga otvorite.

### B) S obje ruke otvorite bubanj kako je prikazano na sl. 2):

- pritisnite dugme na sl. 2) označeno strijelicom i lagano pritisnite prema dole pridržavajući jednom rukom kako bi ste izbjegli da vam vrata koja će se naglo otvoriti povrijede prste;
- rukom popratite vrata koja će se otkaçiti i polagano otvoriti.

### C) Stavljanje rublja u perilicu (sl. 3).

### D) Zatvaranje (sl. 4)

- Dobro zatvorite bubanj tako da prvo spustite prva vrata, a potom na njih naslonite i druga;
- provjerite da su kukice prvih vrata savršeno ulegle u kucišta drugih vrata;
- kad zacujete "klik" koji označava da su se kukice zakacile, lagano pritisnite prema dole oboja vrata koja se ne smiju otkaçiti;
- na kraju zatvorite vanjski poklopac.

## Kontrolna svjetla

Kontrolna svjetla pružaju važne podatke, odnosno:



### Faza u tijeku:

Tijekom ciklusa pranja kontrolna se svjetla redom pale kako bi pokazala stanje napredovanja:

  Pretpranje

  Pranje

  Ispiranje

  Centrifugiranje

Napomena: tijekom faze izbacivanja vode, upalit će se kontrolno svjetlo faze Centrifuga.

### Tipke funkcija

TIPKE FUNKCIJA su ujedno i kontrolna svjetla. Odabirom jedne funkcije odgovarajuća tipka će se upaliti.

Ako odabrana funkcija nije u skladu s postavljenim programom, tipka trepti i dotična se funkcija ne aktivira.



U slučaju postavljanja funkcije koja nije u skladu s nekom prethodno odabranom funkcijom, ostaje aktivirana samo posljednja odabrana funkcija.

HR	Postavljanje	Opis	Programi	Deterdžent	Mjere predostrožnosti	Održavanje	Nepravilnosti	Servisna služba
----	--------------	------	----------	------------	-----------------------	------------	---------------	-----------------






# Pokretanje i programi

HR

## Ukratko: pokrenuti program

1. Uključiti perilicu pritiskom na tipku . Sva će se kontrolna svjetla upaliti nekoliko sekundi, da bi se potom ugasila, dok svjetlo UKLJUČENJE/VRATA BLOKIRANA počinje treptjeti.
2. Napunite perilicu rubljem, ulijte deterdžent i aditive (vidi str. 32) te zatvorite vrata i poklopac.
3. Pomoću gumba PROGRAM postavite željeni program.
4. Postavite temperaturu pranja (vidi str. 31).
5. Pokrenite program pritiskom na tipku START/RESET.  
Poništavanje se vrši pritiskom na tipku START/RESET u trajanju od barem 2 sekunde.
6. Po završetku programa svjetlo UKLJUČENJE/VRATA BLOKIRANA trepti pokazujući da se vrata mogu otvoriti. Izvadite rublje i pritvorite vrata kako bi se bubanj osušio. Isključite perilicu pritiskom na tipku .

## Tablica programa

Vrsta tkanine i uprljanost	Program	Temperatura	Deterdžent		Omekšivač	Trajanje ciklusa (u minutama)	Opis ciklusa pranja
			Pretpr.	Pranje			
Pamuk							
Vrlo prljavo bijelo rublje (plahte, stolnjaci, itd.)	1	90°C	•	•	•	137	Pretpranje, pranje, ispiranja, centrifugiranja i završno centrifugiranje
Vrlo prljavo bijelo rublje (plahte, stolnjaci, itd.)	2	90°C		•	•	129	Pranje, ispiranja, centrifugiranja i završno centrifugiranje
Vrlo prljavo bijelo i obojeno rublje postojanih boja	3	60°C		•	•	144	Pranje, ispiranja, centrifugiranja i završno centrifugiranje
Malo prljavo bijelo rublje i rublje osjetljivih boja (košulje, majice, itd.)	4	40°C		•	•	78	Pranje, ispiranja, centrifugiranja i završno centrifugiranje
Malo prljavo rublje osjetljivih boja	5	30°C		•	•	70	Pranje, ispiranja, centrifugiranja i završno centrifugiranje
Sintetika							
Vrlo prljavo rublje postojanih boja (bijelo rublje novorođenčadi, itd.)	6	60°C		•	•	79	Pranje, ispiranja, "protiv nabora" ili lagano centrifugiranje
Vrlo prljavo rublje postojanih boja (bijelo rublje novorođenčadi, itd.)	7	50°C		•	•	75	Pranje, ispiranja, "protiv nabora" ili lagano centrifugiranje
Osjetljive boje (donekle prljavo bijelo rublje svih vrsta)	8	40°C		•	•	65	Pranje, ispiranja, "protiv nabora" ili lagano centrifugiranje
Osjetljive boje (donekle prljavo bijelo rublje svih vrsta)	9	30°C		•	•	30	Pranje, ispiranja i lagano centrifugiranje
Osjetljivo rublje							
Vuna	10	40°C		•	•	45	Pranje, ispiranja i lagano centrifugiranje
Vrlo osjetljive tkanine (zavjese, svila, viskosa, itd.)	11	30°C		•	•	52	Pranje, ispiranja, "protiv nabora" ili izbacivanje vode
DJELOMIČNI PROGRAMI							
Ispiranje					•		Ispiranja i centrifugiranje
Blago ispiranje					•		Ispiranje, "protiv nabora" ili izbacivanje vode
Centrifugiranje							Izbacivanje vode i snažno centrifugiranje
Lagano centrifugiranje							Izbacivanje vode i lagano centrifugiranje
Izbacivanje vode							Izbacivanje vode

## Napomene

Opis "protiv nabora" vidi u odjeljku "Manje peglanja" na *sljedećoj stranici*. Podaci u tablici imaju približnu vrijednost.

## Posebni program

**Dnevni 30'** (program 9 za sintetik) proučavan je za pranje donekle prljavog rublja u kratkom vremenu: traje samo 30 minuta i tako nam pomaže uštedjeti struju i vrijeme. Postavljanjem ovog programa (9 na 30°C) moguće je zajedno prati tkanine različitih vrsta (osim vune i svile) s najvećim mogućim opterećenjem od 3 kg. *Preporučuje se uporaba tekućeg deterdženta.*



## Postavljanje temperature

Temperatura pranja postavlja se okretanjem gumba TEMPERATURA (vidi Tablicu programa na str. 30).  
Moguće je sniziti temperaturu sve do hladnog pranja (❄).

! U svrhu izbjegavanja pretjeranih vibracija, stroj prije svakog centrifugiranja neprekidnim okretanjem bubnja brzinom donekle većom od one korištene pri pranju ravnomjerno raspoređuje punjenje.

Ako se usprkos ponovljenim pokušajima punjenje ne rasporedi ravnomjerno, stroj će izvršiti centrifugiranje brzinom nižom od predviđene.

U slučaju pretjerane neuravnoteženosti, stroj će umjesto centrifugiranja vršiti raspoređivanje.



Pokušaji uravnoteživanja mogu produžiti sveukupno trajanje ciklusa do najviše 10 minuta.

## Funkcije

Perilica raznim funkcijama pranja koje posjeduje omogućuje postizanje željene čistoće i bjeline. Aktiviranje funkcija se vrši:

1. pritiskom na odgovarajuću tipku funkcije po dolje prikazanoj tablici;
2. paljenje odgovarajuće tipke označava da je funkcija aktivirana.

Napomena: ubrzano treptanje tipke pokazuje da za postavljeni program nije moguće odabrati dotičnu funkciju.

Funkcije	Učinak	Napomene za uporabu	Aktivan uz program:
<b>Bijeljenje</b>	Ciklus bijeljenja pogodan za odstranjivanje i najotpornijih mrlja.	Ne zaboravite uliti sredstvo za izbjeljivanje u dodatnu zdjelicu 4 (vidi str. 32).	2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 ispiranja.
<b>Naj-ispiranje</b>	Povećava učinkovitost ispiranja.	Preporučuje se kod pune perilice ili kod velikih količina deterdženta.	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, ispiranja.
<b>800 400</b>	Smanjuje brzinu centrifugiranja		Svi programi osim 11 i izbacivanja vode
<b>Protiv nabora</b> 	Smanjuje guvanje radi lakšeg peglanja	Odabir ove funkcije prekida programe 6, 7, 8, 10, 11 i "Blago ispiranje", rublje ostaje namočeno u vodi ("Protiv nabora"), a dugme-aruljica faze "Ispiranje"  reпти. Da bi ste završili ciklus, ponovno pritisnite dugme "Protiv nabora".	6, 7, 8, 10, 11, Blago ispiranje

HR

Postavljanje

Opis

Programi

Deterdžent

Mjere predostrožnosti

Održavanje

Nepravilnosti

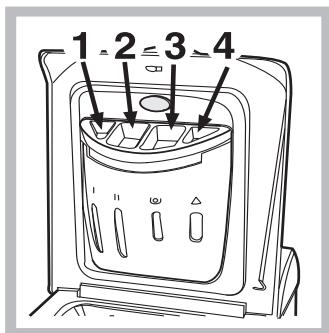
Servisna služba

# Deterdžent i rublje

HR

## Pretinac za deterdžent

Dobar ishod pranja ovisi i o ispravnom odmjeravanju količine deterdženta: pretjeranim količinama ne pospješujemo učinak pranja već pomažemo stvaranje naslaga na unutarnjim dijelovima perilice i zagađujemo okolinu.



Podignite poklopac pa u ladicu za deterdžent koja se nalazi ispod njega stavite deterdžent ili aditiv kako je opisano.

### Zdjelica 1: deterdžent za pretpranje (u prahu)

Prije usipanja provjerite da nije umetnuta dodatna zdjelica 4.

### Zdjelica 2: deterdžent za pranje (u prahu ili tekući)

Tekući deterdžent se ulijeva neposredno prije pokretanja stroja.

### zdjelica 3: aditivi (omekšivač, itd.)

Kad lijevate omešivač u 3.-ci odjeljak nemojte prijeći granicu oznacenu s "max". Omešivač će se automatski uliti u stroj tijekom posljednjeg ispiranja. Po završetku programa pranja, u 3.-cem odjeljku ostaje malo vode. Ona služi za preuzimanje vrlo gustih omešivača, odnosno za razrjeđivanje koncentrata. Ako u 3.-cem odjeljku ostane više vode nego što je uobicajeno, znaci da je zacepljena naprava za pražnjenje. Za čišćenje vidi str. 34.



### Dodatna zdjelica 4: sredstvo za bijeljenje

! Nemojte upotrebljavati deterdžente za ručno pranje jer previše pjene.

## Ciklus bijeljenja

! **Tradicionalno** sredstvo za izbjeljivanje koristi se za otporne bijele tkanine, a ono **blago** za obojene tkanine, sintetiku i vunu.

Umetnuti dostavljenu dodatnu zdjelicu 4 u zdjelicu 1. U odmjeravanju količine sredstva za izbjeljivanje nemojte prijeći granicu "max" na središnjoj osovini (vidi sliku).

Ako želite izvršiti samo izbjeljivanje rublja, ulijte sredstvo za izbjeljivanje u zdjelicu 4, postavite program za ispiranje  i pritisnite dugme-funkciju  "Protiv mrlja".

## Pripremanje rublja

- Odvojite rublje obzirom na:
  - vrstu tkanine / simbol na etiketi;
  - boje (odvojite rublje u boji od onog bijelog).
- Ispraznite džepove i provjerite dugma.
- Nemojte prijeći naznačene količine koje se odnose na težinu suhog rublja:
  - otporne tkanine - najviše 5 kg
  - sintetičke tkanine - najviše 2,5 kg
  - osjetljive tkanine - najviše 2 kg
  - vuna - najviše 1 kg

### Koliko teži rublje?

- 1 plahta 400-500 g
- 1 jastučnica 150-200 g
- 1 stolnjak 400-500 g
- 1 kupaći ogrtač 900-1.200 g
- 1 ručnik 150-250 g

## Posebno rublje

**Zavjese:** savijte ih i stavite u jastučnicu ili mrežicu. Perite ih same, u količini ne većoj od pola punjenja, programom 7 koji automatski isključuje centrifugiranje.

**Perine i vjetrovke:** ako su punjene gušćim ili pačjim perjem, može ih se prati u perilici. Izvrnite odjeću i opteretite perilicu s najviše 2-3 kg rublja, ponavljajući ispiranje jednom ili dva puta i obavljajući lagano centrifugiranje.

**Vuna:** najbolji rezultati se postižu uporabom deterdženta za vunu i pranjem ne više od 1kg rublja odjednom.



! Perilica je osmišljena i ostvarena u skladu s međunarodnim propisima o sigurnosti. Ova se upozorenja daju u svrhu zaštite i mora ih se pažljivo pročitati.

## Opća sigurnost

- Ovaj je uređaj osmišljen i izrađen za kućnu, a ne profesionalnu uporabu i zabranjeno je vršiti preinake njegovih funkcija.
- Perilicu smiju koristiti jedino odrasle osobe i to po uputama iz ovog priručnika.
- Ne dodirujte stroj bosih nogu ni s vlažnim rukama ili stopalima.
- Ne isključujte utikač iz utičnice potezanjem kabela, već hvatajući utikač.
- Ne otvarajte pretinac za deterdžent dok stroj radi.
- Ne dirajte izbačenu vodu jer može dostići visoke temperature.
- Ni u kom slučaju nemojte nasilno rukovati vratima: mogao bi se oštetiti sigurnosni mehanizam koji sprječava slučajno otvaranje.
- U slučaju kvara nemojte dirati ni pokušavati popravljati unutarnje mehanizme.
- Provjeravajte uvijek da se djeca ne približavaju stroju dok radi.
- Vrata se tijekom pranja obično zagrijavaju.
- Ako je potrebno premjestiti perilicu, neka to obave dvije ili tri osobe uz najveću moguću pozornost. Ne pokušavajte je sami premjestiti jer je vrlo teška.
- Prije unošenja rublja provjerite da li je bubanj prazan.

## Uklanjanje

- Uklanjanje pakiranja: pridržavati se lokalnih propisa, tako će se pakiranje moći reciklirati.
- Uklanjanje stare perilice: prije odlaganja za staro željezo, odrežite kabel za napajanje električnom energijom i otklonite vrata kako bi perilica bila neupotrebljiva.

## Ušteda i poštivanje okoline

### Ušteda deterdženta, vode, struje i vremena

- Da bi ste spriječili rasipanje sredstava, napunite perilicu. Pranje pune perilice predstavlja uštedu od 50% struje u odnosu na dva pranja poluprazne perilice.
- Pretpranje je neophodno samo za vrlo prljavo rublje. Izvještavajući pretpranje štedite deterdžent, vrijeme, vodu i između 5 i 15% struje.
- Primjenom sredstva za uklanjanje mrlja ili namakanjem umrljanog rublja prije pranja smanjuje se potreba za pranjem na visokim temperaturama. Programom na 60°C umjesto onog na 90°C ili jednim na 40°C umjesto na 60°C štedi se i do 50% struje.
- Pravilnim odmjeravanjem količine deterdženta na temelju tvrdoće vode, stupnja prljavosti i količine rublja izbjegavamo rasipanje i štitimo okolinu: iako biorazgradivi, deterdženti sadrže elemente koji utječu na ravnotežu prirode. Pored toga treba što je više moguće izbjegavati omekšivač.
- Ako rublje treba osušiti u sušilici, odaberite veliku brzinu centrifugiranja. Malo vode u rublju znači uštedu vremena i struje kod programu sušenja.

HR	
Postavljanje	
Opis	
Programi	
Deterdžent	
Mjere predostrožnosti	
Održavanje	
Nepravilnosti	
Servisna služba	

# Održavanje i očuvanje

HR

## Zatvaranje vode i isključivanje električne struje

- Nakon svakog pranja zatvorite slavinu s vodom. Tako se ograničava trošenje hidrauličnih instalacija perilice i uklanja opasnost gubitka.
- Isključite utikač iz struje dok čistite perilicu, kao prilikom izvođenja radova održavanja.

## Čišćenje perilice

Vanjski dio i gumene dijelove može se čistiti krpom namočenom u mlakoj vodi i sapunu. Ne upotrebljavajte rastvorna sredstva ili ona koja bi mogla ogrebat površinu.

## Očuvanje vrata i bubnja

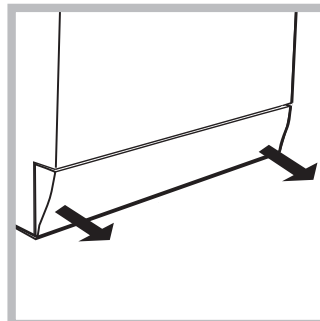
- Ostavljajte uvijek pritisnuta vrata kako bi se izbjeglo stvaranje neugodnih mirisa.

## Čišćenje crpke

Perilica posjeduje samočišćeću crpku koju nije potrebno održavati. Može se, međutim, dogoditi da sitni predmeti (sitni novac, dugma) padnu u pred-prostor koji zaštićuje crpku, a nalazi se u njenom donjem dijelu (*vidi sliku*).

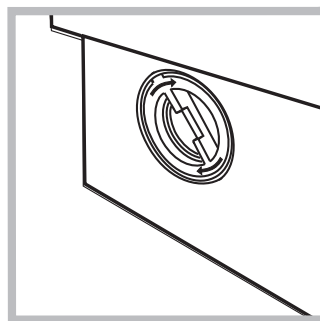
! Provjerite da je ciklus pranja završio i isključite prekidač.

Da bi ste izvadili predmete koji su upali u pred-prostor:



1. skinite prednju stijenku perilice rukama je povlaćeci s bocnih strana podnoška. (*vidi sliku*);

2. odvijte poklopac okrećući ga u smjeru obratnom od kazaljke na satu (*vidi sliku*) - normalno je da izađe malo vode;



3. brižljivo očistite unutrašnjost;  
4. ponovno zavijte poklopac;  
5. provjerite da su kukice ulegle u odgovarajuća ležišta prije no što uglavite ploču na mjesto.

## Provjera cijevi za dovod vode

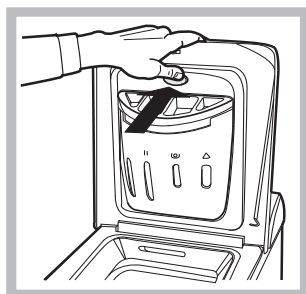
Provjerite cijev za dovod vode barem jednom godišnje. Ako postoje napukline ili pukotine potrebno ju je promijeniti: visoki pritisci bi tijekom pranja mogli prouzročiti nenadano pucanje.

! Nemojte upotrebljavati već korištene cijevi.

## Čišćenje crpke

### Razmontiranje:

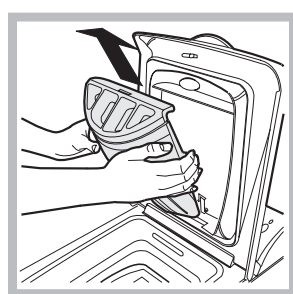
Lagano pritisnite dugme na prednjem dijelu ladice za deterdžent i povucite je prema gore (sl. 1).



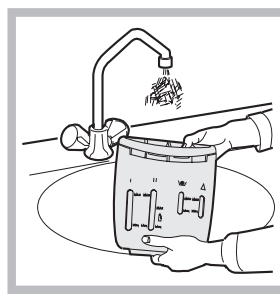
Sl. 1

### Cišćenje:

Običnom četkicom za zube očistite ladicu pod mlazom tekuće vode (sl.3); izvucite dva mala sifona smještena na gornjoj strani odjeljaka 1 i 2 (sl. 4), provjerite da nisu zacepljeni i isperite ih vodom.



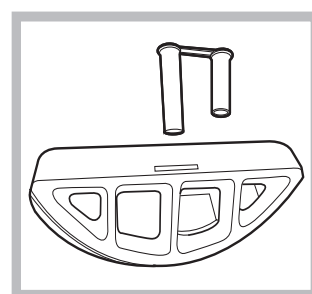
Sl. 2



Sl. 3


### Ponovno montiranje:

Ne zaboravite vratiti dva mala sifona u njihova kucišta; zakacite ladicu i vratite je na mjesto (sl. 4, 2 i 1).



Sl. 4

Može se dogoditi da perilica ne radi. Prije no što telefonirate Servisnoj službi (*vidi str. 36*), provjerite da se ne radi o problemu kojeg se može lako riješiti uz pomoć popisa koji slijedi.

Nepravilnosti:		Mogući uzroci / Rješenja:	HR
Perilica se ne uključuje.		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Utikač nije u utičnici ili ne dovoljno da bi ostvario kontakt.</li> <li>• Nestalo je struje u kući.</li> </ul>	Postavljanje
Ciklus pranja ne započinje.		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vrata nisu dobro zatvorena.</li> <li>• Niste pritisnuli tipku .</li> <li>• Niste pritisnuli tipku START/RESET.</li> <li>• Slavina za vodu je zatvorena.</li> </ul>	Opis
Perilica ne uzima vodu.		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dovodna cijev za vodu nije spojena na slavinu.</li> <li>• Cijev je savijena.</li> <li>• Slavina za vodu je zatvorena.</li> <li>• Nestalo je vode u kući.</li> <li>• Pritisak nije dovoljan.</li> <li>• Niste pritisnuli tipku START/RESET.</li> </ul>	Programi
Perilica stalno uzima i izbacuje vodu.		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cijev za izbacivanje vode nije postavljena na 65-100 cm od tla (<i>vidi str. 27</i>).</li> <li>• Završetak cijevi za izbacivanje vode je uronjen u vodu (<i>vidi str. 27</i>).</li> <li>• Odvod u zidu nema odušak za zrak.</li> </ul> <p>Ako se ni nakon ovih provjera problem ne može riješiti, zatvorite slavinu s vodom, isključite perilicu i pozovite Servisnu službu. Ako se stan nalazi na posljednjim katovima zgrade, moguća je pojava fenomena sifonaže, uslijed čega perilica stalno uzima i izbacuje vodu. Ova se nepogodnost uklanja naročitim ventilima protiv sifonaže koji se mogu naći u prodaji.</p>	Deterdžent
Perilica ne izbacuje vodu ili ne centrifugira.		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Program ne predviđa izbacivanje vode: kod nekih ga je programa potrebno ručno pokrenuti (<i>vidi str. 30</i>).</li> <li>• Aktiviran je način "Manje peglanja": završavanje programa vrši se pritiskom na tipku START/RESET (<i>vidi str. 31</i>).</li> <li>• Cijev za izbacivanje vode je savijena (<i>vidi str. 27</i>).</li> <li>• Odvodni kanal je začepljen.</li> </ul>	Mjere predostrožnosti
Perilica jako vibrira tijekom centrifugiranja.		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bubanj u trenutku postavljanja nije pravilno oslobođen (<i>vidi str. 26</i>).</li> <li>• Perilica nije u ravnini (<i>vidi str. 26</i>).</li> <li>• Perilica je stisnuta između namještaja i zida (<i>vidi str. 26</i>).</li> </ul>	Održavanje
Perilica gubi vodu.		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dovodna cijev za vodu nije dobro navijena (<i>vidi str. 26</i>).</li> <li>• Pretinac za deterdžent je začepljen (za čišćenje <i>vidi str. 34</i>).</li> <li>• Cijev za izbacivanje vode nije dobro učvršćena (<i>vidi str. 27</i>).</li> </ul>	Nepravilnosti
Svjetlo UKLJUČENJE/VRATA BLOKIRANA ubrzano trepti istovremeno s bar još jednim kontrolnim svjetlom.		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pozvati Servisnu službu jer takvo treptanje ukazuje na nepravilnost.</li> </ul>	Servisna služba
Stvara se prevelika pjena.		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Deterdžent nije pogodan za pranje u perilici (mora imati natpis "za strojno pranje rublja", "za ručno i strojno pranje" ili sličan).</li> <li>• Pretjerali ste s deterdžentom.</li> </ul>	

**Prije pozivanja Servisne službe:**

- provjerite da li sami možete otkloniti nepravilnost (*vidi str. 35*);
- ponovno pokrenite program da bi ste provjerili da li je problem otklonjen;
- U negativnom slučaju, obratiti se ovlaštenoj Tehničkoj službi na broj telefona naznačen na garantnom listu.

! Nemojte se obraćati neovlaštenim tehničarima.

**Priopćite:**

- vrstu nepravilnosti;
- model stroja (Mod.);
- broj serije (S/N).

Ti se podaci nalaze na pločici postavljenoj na stražnjoj strani perilice.

SL

Slovenščina

WITP 82

### Vsebina

SL

#### Namestitev, 38-39

Odstranitev embalaže in izravnavanje, 38  
Priključitev na vodovodno in električno napeljavo, 38-39  
Prvo pranje, 39  
Tehnični podatki, 39

#### Opis pralnega stroja, 40-41

Upravljalna plošča, 40  
Odpiranje in zapiranje košare, 41  
Znaki, 41

#### Zagon in različni pralni programi, 42

Na kratko: kako zagnati program pranja, 42  
Tabela pralnih programov, 42

#### Posebne nastavitve, 43

Nastavitev temperature, 43  
Funkcije, 43

#### Pralna sredstva in perilo, 44

Predal za pralna sredstva, 44  
Pranje z belilom, 44  
Priprava perila, 44  
Posebne vrste perila, 44

#### Opozorila in nasveti, 45

Varnost, 45  
Ravnanje z odpadnim materialom, 45  
Varčevanje in skrb za okolje, 45

#### Vzdrževanje in čiščenje, 46

Odklop vodovodne in električne napeljave, 46  
Čiščenje pralnega stroja, 46  
Vzdrževanje vratc in bobna, 46  
Čiščenje črpalke, 46  
Pregled cevi za dotok vode, 46  
Čiščenje predala za pralna sredstva, 46

#### Motnje in njihovo odpravljanje, 47

#### Pomoč, 48

Preden pokličete pooblaščen servis, 48

# Namestitev

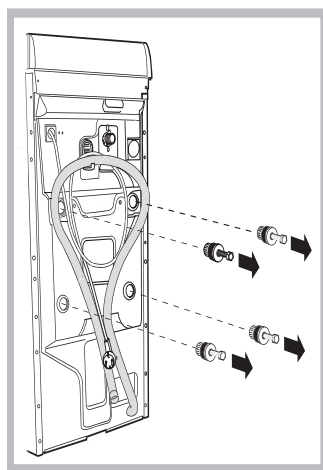
SL

! Shranite to knjižico, da jo boste lahko po potrebi uporabili. Če boste pralni stroj prodali, ga nehali uporabljati ali premestili drugam, naj bo knjižica pri njem, tako da se bo novi lastnik lahko seznanil z delovanjem in ustreznimi opozorili.

! Pozorno preberite navodila. Našli boste pomembne informacije glede namestitve, uporabe in zagotavljanja varnosti.

## Odstranitev embalaže in izravnavanje

### Odstranitev embalaže



1. Odstranite embalažo
2. Preverite, da ni bil pralni stroj med prevozom poškodovan. Če je poškodovan, ga ne priključite, ampak obvestite prodajalca.
3. Z zadnjega dela (glej sliko) odstranite štiri vijake za zaščito pri transportu in gumo z ustreznim distancnikom.

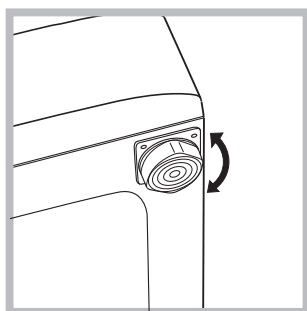
4. Luknje zaprite s priloženimi plasticnimi cepi.
5. Vse kose shranite: v primeru transportiranja pralnega stroja, jih morate ponovno namestiti.

**Pozor.** V primeru ponovne uporabe je treba krajše vijake montirati zgoraj.

! Embalaža ni primerna kot igrača za otroke

### Izravnavanje

1. Pralni stroj namestite na ravna in trda tla. Naj se ne dotika sten, pohištva ipd.

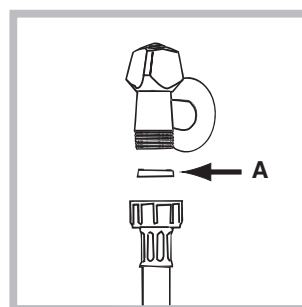


2. Če tla niso popolnoma vodoravna, z odvijanjem ali zavijanjem prednjih nožic uravnajte lego pralnega stroja (glej sliko). Nagib na delovni površini ne sme presegati 2°.

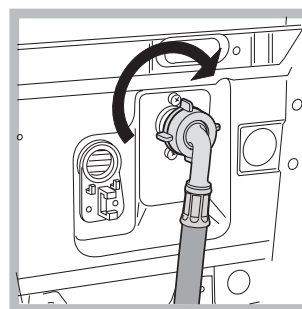
Natančno izravnanje poveča stabilnost pralnega stroja in preprečuje vibracije, hrup in premikanje med delovanjem. Če je na tleh tapison ali preproga, uravnajte nožice tako, da bo pod pralnim strojem ostalo nekaj prostora za prezračevanje.

## Priključitev na vodovodno in električno napeljavo

### Priključitev dotočne cevi za vodo



1. Vstavite tesnilo A na konec dotočne cevi; cev privijte na pipo za dotok hladne vode s 1/2" navojem (glej sliko). Predtem pustite teči vodo, dokler ne bo čista.



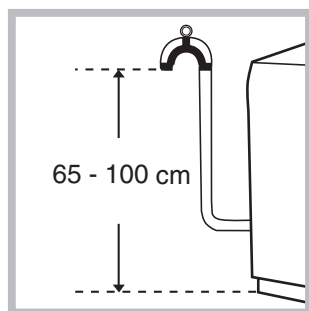
2. Dotočno cev privijte na ustrezen priključek na zadnji strani pralnega stroja zgoraj desno (glej sliko).

3. Pazite, da cev ne bo prepognjena ali stisnjena.

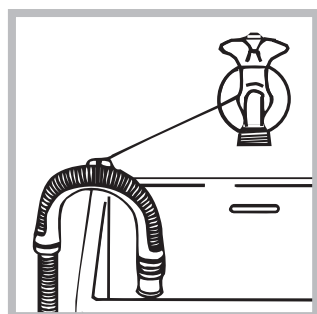
! Vodni tlak v pipi mora biti v mejah vrednosti, ki so zapisane v tabeli tehničnih podatkov (glej naslednjo stran).

! Če dotočna cev ni dovolj dolga, se obrnite na specializirano trgovino ali na pooblaščen servis.

## Namestitev odtočne cevi



Odtočno cev, ki ne sme biti prepognjena, priključite na odtočni sistem ali na odtok na zidu, ki sta v višini 65 - 100 cm od tal;



ali jo naslonite na rob umivalnika ali korita; s priloženim vodilom jo pritrdite na pipo (glej sliko). Prosti konec odtočne cevi ne sme biti potopljen v vodo.

! Odsvetujemo uporabo podaljška za odtočno cev. Če je to nujno, naj ima podaljšek isti premer in naj ne bo daljši od 150 cm.

## Priključitev na električno napeljavo

Pred pralni stroj priključite na električno napeljavo, se prepričajte, če:

- je električni priključek ozemljen in neoporečen;
- električni priključek zmore največjo obremenitev moči pralnega stroja, ki je zapisana v tabeli tehničnih podatkov (glej *poleg*);
- električna napetost v vtičnici ustreza vrednostim v tabeli tehničnih podatkov (glej *poleg*);
- vtičnica ustreza vtikaču pralnega stroja. V nasprotnem primeru je treba zamenjati vtičnico ali vtikač.

! Pralni stroj ne sme biti nameščen na prostem (čeprav je pod streho), saj ga je zelo nevarno izpostavljati dežju in nevihtam.

! Ko je pralni stroj nameščen, naj bo vtičnica lahko dosegljiva.

! Ne uporabljajte podaljškov in razdelivcev.

! Kabel naj ne bo prepognjen ali stisnjen.


! Električni kabel lahko zamenja le pooblaščen serviser.

Pozor! V primeru neupoštevanja teh navodil naše podjetje ne sprejema nobene odgovornosti.

## Prvo pranje

Po priključitvi in pred uporabo zaženite prvo pranje z detergentom in brez perila. Prvo pranje naravnajte na 90°C brez predpranja.

## Tehnični podatki

Model	WITP 82
Dimenzije	širina 40 cm višina 85 cm globina 60 cm
Zmogljivost	1 - 5 kg
Električna napeljava	napetost 220/230 V, 50 Hz maksimalna poraba moči 1850 W
Vodovodni priključek	največji dovoljeni tlak 1 MPa (10 b) najmanjši dovoljeni tlak 0,05 MPa (0,5 b) prostornina bobna 42 litrov
Hitrost centrifuge	do 800 vrtljajev na minuto
Kontrolni program po standardu IEC456	program 2; temperatura 60°C; z obremenitvijo 5 kg.
 <p>Pralni stroj je izdelan v skladu z veljavnimi mednarodnimi predpisi: - EEC 73/23 z dne 19.2.1973 (Nizka napetost) s kasnejšimi spremembami - EEC 89/336 z dne 3.5.1989 (Elektromagnetna kompatibilnost) s kasnejšimi spremembami</p>	

SL

Namestitev

Opis

Programi

Pralna sredstva

Opozorila

Vzdrževanje

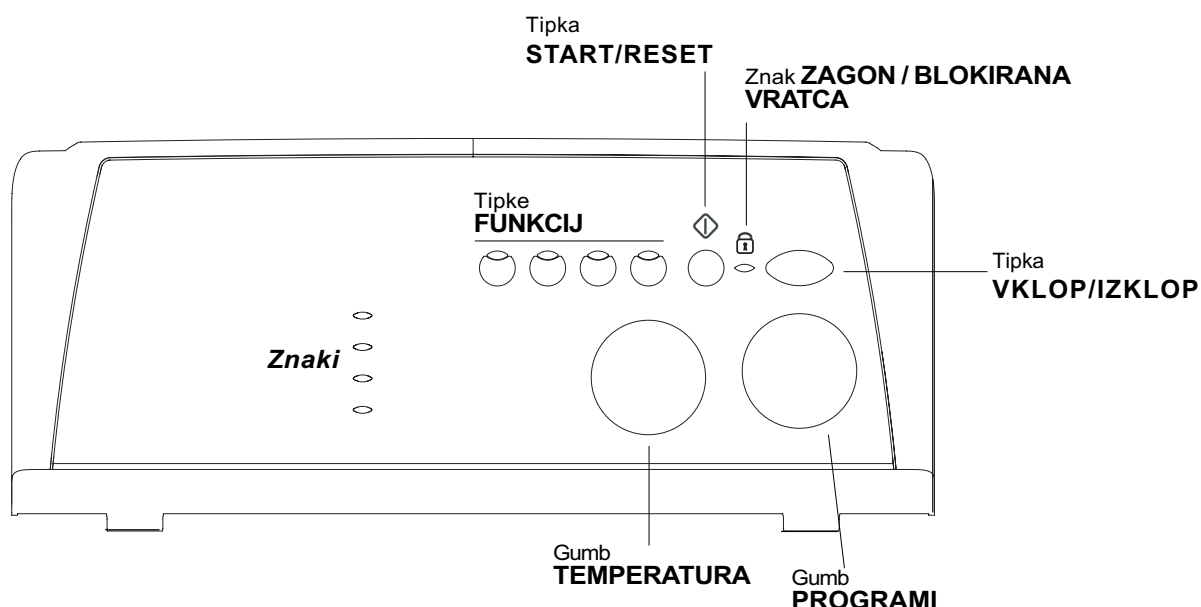
Motnje

Pomoč

# Opis pralnega stroja

SL

## Upravljalna plošča



**Predal za pralna sredstva:** za odmerjanje detergentov in dodatkov (glej str. 44).

**Znaki:** za spremljanje poteka pralnega programa. Če je bila izbrana funkcija "zakasnitev začetka pranja", se bo na prikazovalniku pokazal čas do zagona programa (glej str. 41).

Tipke **FUNKCIJ**: za nastavitve razpoložljivih funkcij. Tipka za izbrano funkcijo bo ostala prižgana.

Gumb **TEMPERATURA**: za nastavitve temperature ali pranja s hladno vodo (glej str. 43).

Tipka **START/RESET**: za zagon programov ali izbris napačnih nastavitev.

Znak **ZAGON/BLOKIRANA VRATCA**: nam pove, ali je pralni stroj prižgan in ali je vratca mogoče odpreti (glej str. 41).

Tipka **VKLOP/IZKLOP**: za vklop in izklop pralnega stroja.

Gumb **PROGRAMI**: za izbiranje programov. Med potekom pranja se gumb ne premika (glej str. 42).

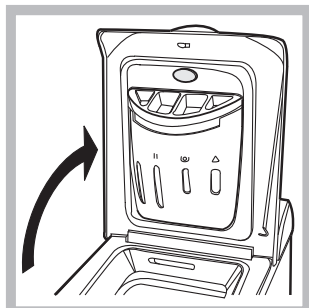
### **Znak ZAGON/BLOKIRANA VRATCA:**

Prižgani znak pomeni: vratca so blokirana, da jih ne bi pomotoma odprli. Preden odpremo vratca, je potrebno počakati, da znak ugasne, sicer se mehanizem lahko poškoduje.

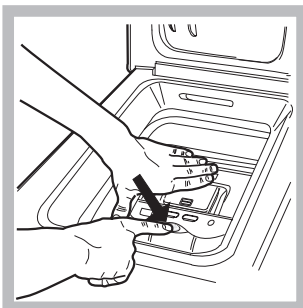
! Hitro utripanje znaka ZAGON/BLOKIRANA VRATCA sočasno z vsaj še enim izmed znakov pomeni motnjo. Pokličite pooblaščen servis.



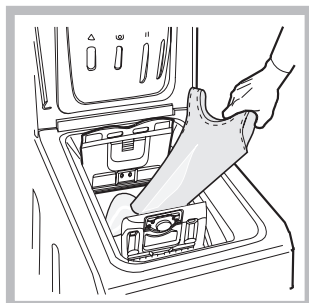
## Odpiranje in zapiranje košare



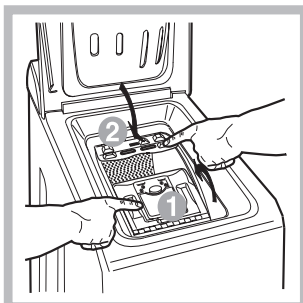
Slika 1



Slika 2



Slika 3



Slika 4

## Znaki

Znaki nas obveščajo o pomembnih podatkih. Pomenijo naslednje:

### Faze v poteku pranja:

Med potekom pranja se bodo znaki prižigali eden za drugim in tako prikazovali trenutno fazo:

	Predpranje
	Pranje
	Izpiranje
	Ožemanje

Pozor: med izčrpanjem vode se bo prižgal znak za ožemanje.

### A) Odpiranje zgornjega pokrova (slika 1):

Odpiranje zgornjega pokrova (slika 1):

### B) Sedaj z obema rokama odprite košaro, kot je prikazano na sliki 2):

- pritisnite gumb, ki je na sliki 2) označen s puščico in ga narahlo tiščite navzdol, z drugo roko držite košaro. Pri tem pazite, da Vam vratca, ki se na hitro odprejo, ne poškodujejo prstov;
- držite vratca, ki se sedaj snamejo in lahko odprejo.

### C) Vstavljanje perila (slika 3).

### D) Zapiranje (slika 4).

- košaro dobro zaprite tako, da najprej spustite sprednja vratca in vanje zataknete zadnja vratca;
- preverite, ali so kljuke sprednjih vratc dobro zataknjene v ležišče sprednjih vratc;
- ko zaslišite "klik", torej so se vratca zaskocila, obe vratci rahlo pritisnite proti dnu; vratca se ne smejo sneti.
- na koncu zaprite zunanji pokrov.

### Tipke funkcij

Tudi TIPKE FUNKCIJ služijo kot znaki. Ob izbiri določene funkcije se bo prižgala ustrezna tipka.

Če izbrana funkcija ni združljiva z že nastavljenim programom, bo tipka utripala in funkcija ne bo aktivirana.

Če boste izbrali dve med seboj nezdružljivi funkciji, bo aktivirana samo tista, ki ste jo izbrali nazadnje.

SL	Namestitev	Opis	Programi	Pralna sredstva	Opozorila	Vzdrževanje	Motnje	Pomoč
----	------------	------	----------	-----------------	-----------	-------------	--------	-------

# Zagon in različni pralni programi

SL

## Na kratko: kako zagnati program pranja

1. S pritiskom na tipko (I) prižgite pralni stroj. Za trenutek se bodo prižgali vsi znaki, nato ugasnili, znak ZAGON/BLOKIRANA VRATCA pa bo začel utripati.
2. Vložite perilo, nasujte pralni prašek in dodatke (glej stran 32) in zaprite vratca in pokrov.
3. Z gumbom PROGRAMI izberite ustrezeni program.






4. Izberite temperaturo pranja (glej str. 31).

5. Poženite program s pritiskom na tipko START/RESET.

Za preklic držite tipko START/RESET najmanj 2 sekundi.

6. Ob zaključku pralnega programa bo znak ZAGON/BLOKIRANA VRATCA utripal in s tem pokazal, da lahko odprete vratca. Perilo vzemite ven, vratca pa pustite priprta, da se boben osuši. S pritiskom na tipko (I) izključite pralni stroj.

## Tabela pralnih programov

Lastnosti tkanine in umazanije	Program	Tempe- ratura	Detergent		Mehčalec	Uporaba belila	Trajanje (v minutah)	Potek pralnega programa
			Predpranje	Pranje				
Bombaz								
Belo perilo, zelo močno umazano (rjuhe, prti ipd.)	1	90°C	•	•	•		137	Predpranje, pranje, izpiranje, ožemanje (vmesno in končno)
Belo perilo, zelo močno umazano (rjuhe, prti ipd.)	2	90°C		•	•	Nežno / Navadno	129	Pranje, izpiranje, ožemanje (vmesno in končno)
Belo perilo in vzdržljivo barvno perilo, močno umazano	3	60°C		•	•	Nežno / Navadno	144	Pranje, izpiranje, ožemanje (vmesno in končno)
Malo umazano belo perilo in občutljivo barvno perilo (srajce, majice ipd.)	4	40°C		•	•	Nežno / Navadno	78	Pranje, izpiranje, ožemanje (vmesno in končno)
Občutljivo barvno perilo, malo umazano	5	30°C		•	•	Nežno / Navadnoe	70	Pranje, izpiranje, ožemanje (vmesno in končno)
Sintetika								
Vzdržljivo barvno perilo, močno umazano (oblačila dojenčkov ipd.)	6	60°C		•	•	Nežno	79	Pranje, izpiranje, postopek proti mečkanju ali nežno ožemanje
Vzdržljivo barvno perilo, močno umazano (oblačila dojenčkov ipd.)	7	50°C		•	•	Nežno	75	Pranje, izpiranje, postopek proti mečkanju ali nežno ožemanje
Občutljivo barvno perilo (malo umazano perilo vseh vrst)	8	40°C		•	•	Nežno	65	Pranje, izpiranje, postopek proti mečkanju ali nežno ožemanje
Občutljivo barvno perilo (malo umazano perilo vseh vrst)	9	30°C		•	•		30	Pranje, izpiranje, nežno ožemanje
Občutljive tkanine								
Volna	10	40°C		•	•	Nežno	45	Pranje, izpiranje, nežno ožemanje
Zelo občutljive tkanine (zavese, svila, viskoza ipd.)	11	30°C		•	•		52	Pranje, izpiranje, postopek proti mečkanju ali izčrpanje vode
POSAMEZNI PROGRAMI								
Izpiranje					•	•		Izpiranje in ožemanje
Nežno izpiranje					•	•		Izpiranje, postopek proti mečkanju ali izčrpanje vode
Ožemanje								Izpiranje in močno ožemanje
Nežno ožemanje								Izpiranje in nežno ožemanje
Izčrpanje vode								Izčrpanje vode

### Opombi

-Podatki v tej tabeli so zgolj informativni. Za opis postopka proti mečkanju glej tabelo na naslednji strani.

### Posebni program

**Polumni program** (program 9 za sintetično) je posebej prilagojen za pranje manj umazanega perila v čim krajšem času: traja samo 30 minut in tako prihrani energijo in čas. S tem programom (program 9 pri 30°C) je mogoče prati skupaj različne tkanine (razen volne in svile), ki skupaj ne smejo tehtati več kot 3 kg. Pri tem programu priporočamo uporabo tekočega detergenta.

## Nastavitev temperature





Z vrtenjem gumba TEMPERATURA naravnajte temperaturo pranja (glej tabelo pralnih programov na str. 48).  
Temperaturo pranja lahko znižate vse do pranja s hladno vodo (❄).

## Funkcije

Pralni stroj omogoča različne funkcije za doseganje takšne stopnje čistosti, kakršno želite. Za izbiro posameznih funkcij:

1. pritisnite tipko za ustrezno funkcijo (glej spodnjo tabelo);
2. prižgana tipka pomeni, da je funkcija aktivirana.

Pozor: Hitro utripanje tipke označuje, da funkcija ni združljiva z izbranim programom.

Funkcije	Učinek	Opombe za uporabo	Na razpolago:
<b>Belilo</b> 	Postopek pranja z belilom za odstranitev trdovratnih madežev.	Ne pozabite dati belila v dodatno posodico 4 (glej str. 32).	<b>pri programih 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, "izpiranje"</b>
<b>Dodatno izpiranje</b> 	Poveča učinek izpiranja.	Priporočljivo pri maksimalni obremenitvi (5 kg) pralnega stroja ali pri večjih odmerkih detergenta.	<b>pri programih 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, "izpiranje"</b>
<b>800 400</b>	Zna hitrost centrifuge		<b>Vsi programi razen programov 11 in Crpanje vode</b>
<b>Proti meckanju</b> 	Zmanjšuje meckanje za laje likanje	Z nastavitvijo te funkcije se programi 6, 7, 8, 10, 11 in Delikatno izpiranje prekinijo in perilo ostane namočeno v vodi (proti meckanju) in kontrolna lučka za Izpiranje  utripa. Za zaključitev ciklusa pritisnite tipko Proti meckanju.	<b>6, 7, 8, 10, 11, Delikatno izpiranje.</b>

SL

Namestitev

Opis

Programi

Pralna sredstva

Opozorila

Vzdrževanje

Motnje

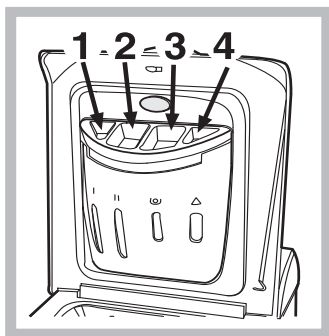
Pomoč

# Pralna sredstva in perilo

SL

## Predal za pralna sredstva

Dobri učinki pranja so odvisni tudi od pravilnega odmerjanja pralnih sredstev. Če z njimi pretiravamo, perilo ni nič bolje oprano, povečamo pa verjetnost nastajanja usedlin v pralnem stroju in onesnaževanje okolja.



Dvignite pokrov, pod katerim se nahaja posodica za pralna sredstva, in nasujte pralno sredstvo ali dodatek, kot je opisano spodaj:

### Prekat 1: detergent za predpranje (v prahu)

Preden odmerite ustrezno količino detergenta, se prepričajte, da v prekat ni vstavljena dodatna posodica 4.

### Prekat 2: detergent za pranje (v prahu ali tekočini)

Tekoči detergent smemo vliati v prekat le neposredno pred pranjem.

### Prekat 3: dodatki (mehčalec idr.)

#### Posodica 3: Dodatki (mehčalec, ipd.)

Pri zlivanju mehcalca v posodico 3, pazite, da ga ne nalijete čez označeni nivo "max". Mehčalec teče v stroj avtomatično med zadnjim izpiranjem. Po končanem programu pranja v posodici 3 ostane nekaj vode. Voda je potrebna za odtekanje zelo gostih mehcalcev oziroma za redčenje koncentriranih mehcalcev. Če v posodici 3 ostane več vode kot običajno, pomeni, da je naprava za praznjenje zamašena. Čiščenje glej stran 46.

### Dodatna posodica 4: belilo

! Ne uporabljajte detergentov za ročno pranje, ker se preveč penijo.

## Pranje z belilom

! Navadno belilo uporabljamo za bele in vzdržljive tkanine, nežno belilo pa za barvne, sintetične in volnene tkanine.

Priloženo dodatno posodico 4 vstavite v prekat 1. Belilo naj ne presega oznake "max" na stebričku (glej sliko).

Če želite samo beljenje (pranje z varekino), nalijte varekino v posodico 4, nastavite program Izpiranje in pritisnite tipko Proti madežem.

## Priprava perila

- Perilo razvrstite po:
  - vrsti tkanine / znaku na etiketi.
  - barvi: ločite barvno perilo od belega perila.
- Izpraznite žepe in preglejte gumbe.
- Ne obremenite pralnega stroja preko navedene teže suhega perila:
  - Vzdržljive tkanine: največ 5 kg
  - Sintetične tkanine: največ 2,5 kg
  - Občutljive tkanine: največ 2 kg
  - Volna: največ 1 kg

### Koliko tehta perilo?

- 1 rjuha 400-500 gr.
- 1 prevleka za blazino 150-200 gr.
- 1 prt 400-500 gr.
- 1 kopalni plašč 900-1.200 gr.
- 1 brisača 150-250 gr.

## Posebne vrste perila

**Zavese:** Namestite jih v prevleko ali mrežasto vrečo. Perite jih posebej, njihova teža pa naj ne presega polovične obremenitve. Uporabite program 7, ki samodejno izključi ožemanje.

**Pernice in bunde s puhom:** Če je polnilo iz gosjega ali račjega perja, je možno pranje v pralnem stroju. Oblečila obrnite. Perila naj ne bo več kot 2-3 kg. Ponovno izpiranje vključite še enkrat ali dvakrat in uporabite nežno ožemanje.

**Volna:** Za boljši učinek uporabite poseben detergent za volno. Perila naj ne bo več kot 1 kg.

! Ta pralni stroj je izdelan po mednarodnih varnostnih predpisih. Pozorno preberite naslednja opozorila, ki so zapisana zaradi večje varnosti.

## Varnost

- Ta naprava je bila zasnovana za uporabo v gospodinjstvu in ne za profesionalno uporabo. Zaradi tega ne smete spreminjati funkcij naprave.
- Pralni stroj smejo uporabljati le odrasle osebe po navodilih v tej knjižici.
- Ne dotikajte se pralnega stroja, če ste bosi. Prav tako se ga ne dotikajte, če imate roke ali noge mokre ali vlažne.
- Pri odklapanju od električnega omrežja v vtičnici ne vlecite za kabel, ampak primate za vtičak.
- Med pranjem ne odpirajte predala za pralna sredstva.
- Ne dotikajte se odvodne vode, ki je lahko zelo vroča.
- V nobenem primeru vratc ne odpirajte na silo. Poškodujete lahko varnostni mehanizem, ki preprečuje, da bi se vratca po nesreči odprla.
- Če pride do okvare, se ne spuščajte v popravila notranjih mehanizmov na svojo roko.
- Vedno pazite, da se otroci ne približajo delujočemu pralnemu stroju.
- Med pranjem vratca lahko postanejo vroča.
- Če morate pralni stroj prestaviti, bodite vsaj dva ali trije. Nikoli ga ne prestavljajte sami, ker je zelo težak.
- Preden vstavite perilo, preverite, ali je boben prazen.

## Ravnanje z odpadnim materialom

- Embalaža:  
Upoštevajte lokalne predpise in priporočila o ravnanju z odpadki, tako da bodo deli embalaže lahko predelani.

### Ravnanje z odsluženimi elektronskimi napravami

- Ravnanje z odsluženimi elektronskimi napravami  
Evropska direktiva 2002/96/EC za Odslužene Elektricne in Elektronske Naprave in Opremo zahteva, da se odslužene elektronske in elektricne

naprave zbirajo in odlagajo loceno od navadnih nesortiranih gospodinskih odpadkov. Namen te uredbe je optimizacija zbiranja in reciklaže materialov v napravah, ki lahko vplivajo na zdravje ljudi in na okolje. Simbol „prečrtan smetnjak“ na i zdelku vas opozarja na vašo obveznost, da morate te odslužene naprave zbirati loceno.

Uporabniki lahko vse informacije o pravilnem ravnanju z odslužnim aparatom dobijo pri lokalnih oblasteh ali prodajalcih.

Upoštevajte lokalne predpise in priporočila o ravnanju z odpadki, tako da bodo deli embalaže lahko predelani.

- Star pralni stroj:  
Pred odvozom na odpad preprečite morebitno neodgovorno uporabo tako, da prerežete električni kabel in odstranite vratca.

## Varčevanje in skrb za okolje

### Okolju prijazna tehnologija

Skozi vratca boste videli le malo vode. Razlog je v novi tehnologiji znamke Indesit, pri kateri zadošča manj kot polovica običajne uporabe vode za najboljšo čistočo. Namen te tehnologije je varovanje okolja.

### Prihranek pri pralnih sredstvih, vodi, energiji in času

- Za varčevanje z viri je priporočljiva polna obremenitev s perilom. Ena polna obremenitev namesto dvakratne polovične pomeni 50 odstotni prihranek energije.
- Predpranje je potrebno le za zelo umazano perilo. Če se odpovemo predpranju, to pomeni prihranek detergenta, časa, vode in energije (5-15%).
- Odstranjevanje madežev: Če uporabimo poseben odstranjevalec madežev ali perilo pred pranjem namakamo, lahko peremo na nižji temperaturi. Pranje pri 60°C namesto pri 90°C (ali pri 40°C namesto pri 60°C) prihrani do 50% energije.
- Z ustreznim odmerjanjem pralnih sredstev glede na trdoto vode, stopnjo umazanosti in količino perila se izognete potratu in varujete okolje. Tudi biorazgradljivi detergenti vsebujejo snovi, ki spreminjajo naravno ravnovesje. Kolikor je mogoče, se izogibajte uporabi mehčalca.
- Varčujete lahko tudi s pranjem v časovnem obdobju, ko je električni tok cenejši.
- Če uporabljate električni sušilnik za perilo, naravnajte visoko hitrost centrifuge. Tako boste pri sušenju prihranili čas in energijo.

SL

Namestitev

Opis

Programi

Pralna sredstva

Opozorila

Vzdrževanje

Motnje

Pomoč

# Vzdrževanje in čiščenje

SL

## Odklop vodovodne in električne napeljave

- Po vsakem pranju zaprite pipo za dotok vode. Tako zmanjšate izrabo vodovodnega sistema v pralnem stroju in preprečite, da bi voda odtekala.
- Med čiščenjem in vzdrževalnimi deli na pralnem stroju potegnite kabel iz vtičnice.

## Čiščenje pralnega stroja

Zunanost in dele iz gume čistite z krpo, namočeno v mlačno milnico. Ne uporabljajte topilnih in abrazivnih čistilnih sredstev.

## Čiščenje predala za pralna sredstva

Predal izvlečete tako, da ga privzdignete in potegnete navzven (glej sliko). Operite ga pod tekočo vodo. To čiščenje je treba pogosto opravljati.

## Vzdrževanje vratc in bobna

- Vratca pustite vedno odprta, da preprečite nastajanje neprijetnih vonjav.

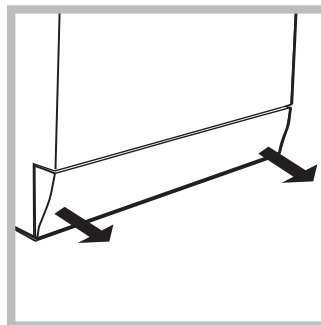
## Čiščenje črpalke

V pralnem stroju je črpalka, ki se čisti sama in ne potrebuje rednega vzdrževanja. Vendar se lahko zgodi, da majhni predmeti (kovanci, gumbi) padejo v predprostor, ki stoji nad črpalko in jo ščiti.

! Prepričajte se, da je pranje končano. Kabel potegnite iz vtičnice.

! Prepričajte se, da je pranje končano. Kabel potegnite iz vtičnice.

Pobiranje predmetov, ki bi padli v predkomoro:

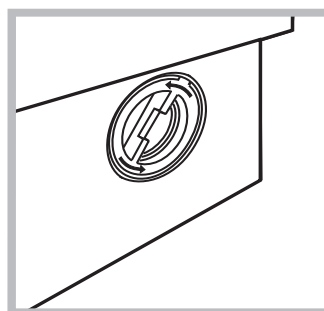


1. odstranite pokrivno ploščo na prednji strani pralnega stroja tako, da z rokami potegnete stranici podstavka. Dostop do predprostora:

2. Odvijte pokrovček v smer, nasprotno urinemu kazalcu (glej sliko). Normalno je, da pri tem izteče malo vode;

3. Skrbno očistite notranjost;  
4. Pokrovček zavijte nazaj;

5. Ploščo namestite nazaj. Preden jo potisnete, se prepričajte, da so kljukice nameščene v ustrezne reže.



## Pregled cevi za dotok vode

Cev za dotok vode preglejte vsaj enkrat letno. Če je v cevi videti razpoke, jo je potrebno zamenjati. Lahko bi se zgodilo, da bi močni pritiski med pranjem povzročili nenadno razpoko.

! Ne uporabljajte rabljenih cevi.

## Čiščenje predala za pralna sredstva

### Demontaža:

Rahlo pritisnite na gumb na sprednji strani posodice za pralno sredstvo in ga potisnite navzgor (slika 1).

### Ciščenje:

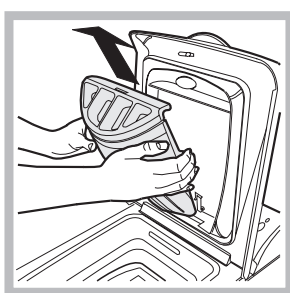
Posodico očistite pod tekoko vodo (slika 3) s pomočjo zobne krtacke; preverite, ali oba sneta mala sifona, ki se nahaja v zgornjem delu predalckov 1 in 2 (slika 4), nista zamašena in ju sperite.

### Ponovna montaža:

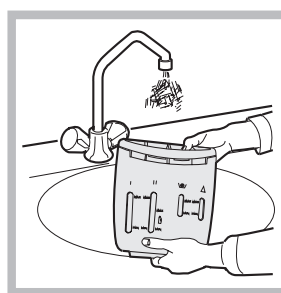
Dveh malih sifonov ne pozabite vstaviti v ustrezni ležišči in nazadnje posodico namestiti v njeno ležišče in jo zataknete (slika 4, 2, 1).



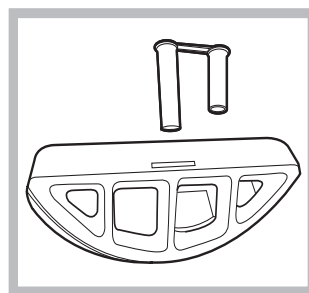
Slika 1



Slika 2



Slika 3



Slika 4

# Motnje in njihovo odpravljanje

Lahko se zgodi, da pralni stroj ne deluje. Preden se obrnete na servis (*glej str. 48*), preverite s pomočjo naslednjega seznama, če gre za katero od naštetih lahko odpravljivih motenj.


## Motnje:

## Možni vzroki / rešitve:

**Pralni stroj se ne vključi.**

- Vtičak ni vstavljen v vtičnico električne napeljave oziroma je slabo vstavljen, tako da ni stika.
- V napeljavi ni električnega toka.

**Postopek pranja se ne prične.**

- Vratca niso dobro zaprta.
- Niste pritisnili na tipko .
- Niste pritisnili na tipko START/RESET.
- Dotok vode je zaprt.

**Pralni stroj se ne polni z vodo.**

- Cev za dotok vode ni povezana z vodovodom.
- Cev je prepognjena.
- Dotok vode je zaprt.
- V vodovodni napeljavi ni vode.
- Tlak v vodovodu je prenizek.
- Niste pritisnili na tipko START/RESET.

**Voda neprestano priteka v pralni stroj in odteka iz njega.**

- Odtočna cev ni nameščena na ustrezni višini 65 – 100 cm od tal (*glej str. 39*).
  - Konec odtočne cevi je potopljen v vodo (*glej str. 39*).
  - Odtok v zidu nima preduha.
- Če s pomočjo teh navodil ni bilo mogoče odpraviti motnje, zaprite dotok vode, izklopite pralni stroj in pokličite servis. Če je vaše stanovanje na vrhu stavbe, je mogoče, da prihaja do težav v odtočni vodovodni napeljavi. V tem primeru vam lahko pomagajo posebni ventili, ki se dobijo v tehničnih trgovinah.

**Voda ne odteče ali ožemanje ne deluje.**

- Pri izbranem programu voda ostane v bobnu. Pri nekaterih programih je izčrpanje vode treba vključiti posebej (*glej str. 42*).
- Izbrali ste možnost "postopek proti mečkanju": za dokončanje programa pritisnite na tipko START/RESET (*glej str. 43*).
- Odtočna cev je prepognjena (*glej str. 39*).
- Odtok je zamašen.

**Med ožemanjem se pralni stroj močno trese.**

- Ob namestitvi pralnega stroja boben ni bil pravilno odblokiran (*glej str. 38*).
- Pralni stroj ne stoji vodoravno (*glej str. 38*).
- Pralni stroj se dotika pohištva ali zidu. (*glej str. 38*).

**Pralni stroj pušča vodo.**

- Cev za dotok vode ni dobro pritrjena (*glej str. 38*).
- Predal za pralna sredstva je zamašen (za čiščenje *glej str. 46*).
- Odtočna cev ni dobro pritrjena (*glej str. 39*).

**Znak ZAGON/BLOKIRANA VRATCA hitro utripa istočasno z vsaj še enim od znakov.**

- Pokličite pooblaščen servis, ker gre za motnjo.

**Med pranjem nastaja preveč pene.**

- Uporabljeni detergent ni primeren za pranje v pralnem stroju.
- Odmerili ste preveliko količino detergenta.

SL

Namestitev

Opis

Programi

Pralna sredstva

Opozorila

Vzdrževanje

Motnje

Pomoč

**Preden pokličete pooblašчени servis:**

- Poglejte, če lahko motnjo odpravite sami (*glej str. 47*);
- Ponovno poženite program, da preverite, ali je bila motnja odpravljena;
- V nasprotnem primeru pokličite pooblašчени servis na telefonsko številko, ki je zapisana na garancijskem listu.

**!** Ne poslužujte se nepooblaščenih servisov.

**Sporočite:**

- za kakšno motnjo gre;
- model pralnega stroja (Mod.);
- serijsko številko (S/N).

Zadnja dva podatka sta zapisana na tablici na zadnji strani pralnega stroja.



# Упутство за употребу

## МАШИНА ЗА ПРАЊЕ РУБЉА

SB

СРПСКИ

WITP 82

### Садржај

#### Инсталација, 50-51

Отварање и постављање, 50  
Прикључак за воду и струју, 50-51  
Први циклус прања, 51  
Технички подаци, 51

#### Опис машине за прање рубља, 52-53

Контролни панел, 52  
Како отворати и затварати бубањ, 53  
Сијалице, 53

#### Укључивање и програми, 54

Укратко: започињање програма, 54  
Табела програма, 54

#### Посебна подешавања, 55

Одабир температуре, 55  
Функције, 55

#### Детерџенти и рубље, 56

Фиока за детерџент, 56  
Циклус бељења, 56  
Припрема рубља, 56  
Посебне напомене, 56

#### Упозорења и савети, 57

Општа безбедност, 57  
Отпад, 57  
Чување и поштовање околине, 57

#### Одржавање и хигијена, 58

Искључивање довода воде и струје, 58  
Чишћење машине за рубље, 58  
Чишћење фиоке за детерџент, 58  
Одржавање врата и бубња, 58  
Контрола цеви за довод воде, 58  
Чишћење фиоке за детерџент, 58

#### Неисправности и решења, 59

#### Помоћ, 60

Пре него што позовете помоћ, 60

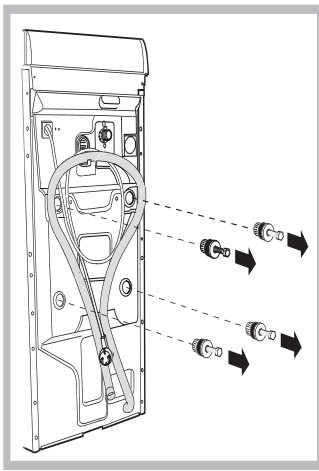
# Инсталација

SB

! Чувајте ову књижицу ради консултација у случају потребе. У случају продаје, преноса или селидбе, чувајте је уз машину ради информисања будућег власника.

! Пажљиво прочитајте упутство: унутра су важне информације о инсталацији, употреби и безбедности.

## Отварање и постављање



### Отварање

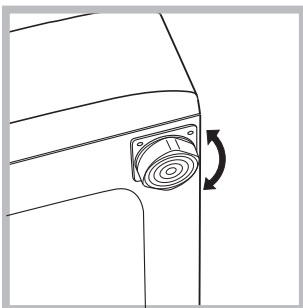
1. Отварање машине за рубље.
2. Преконтролишите машину да нема оштећења везаних за транспорт. Ако има оштећења, немојте је прикључивати, већ контактирајте продавца.
3. Уклоните четири штитника и заштитну гумицу за транспорт постављене на задњој страни (види слику).

4. Затворите отворе приложеним пластичним затварачима.
5. Сачувајте све делове: у случају транспорта машине морају поново бити намонтирани.

**Пажња.** У случају поновне употребе краћи навоји морају да буду навијени високо.

! Амбалажа није играчка за децу!

### Постављање



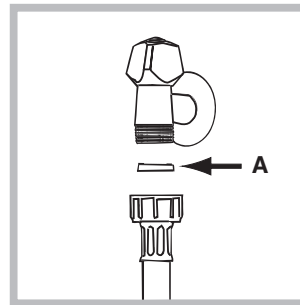
1. Инсталирајте машину на равну и чврсту површину, не наслањајте је на зид, намештај и друге површине.
2. Ако површина није савршено хоризонтална, исправите неправилност

одвртањем предњих ногара (види слику); угао нагиба, измерен на радној површини, не сме да пређе 2°.

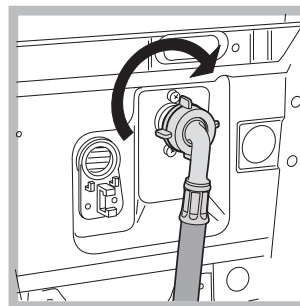
Прецизно постављање даје стабилност и спречава вибрације, буку и померање током рада машине. У случају да машину постављате на итисон или тепих, подесите ногаре тако да испод машине оставите довољно простора за вентилацију.

## Прикључак за воду и струју

### Подешавање црева за довод воде



1. Ставите заптивку А између црева за довод воде и славине са хладном водом и навијте је с дужине навоја (види слику). Пре затезања пустите воду да истече.



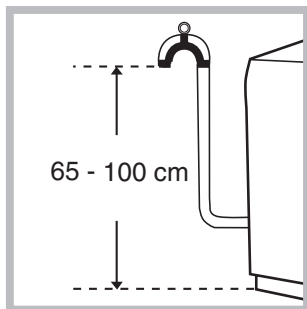
2. Наместите црево за довод воде на машину и затегните га у смеру стрелице (види слику).

3. Пазите да нема оштећења на цреву и навоју.

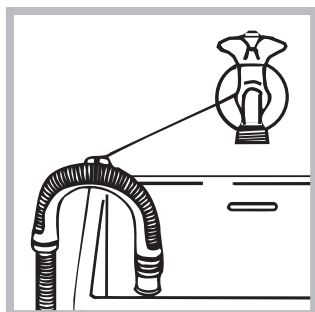
! Притисак воде у славини мора да буде у оквиру вредности у табели Технички подаци (види доле).

! Ако дужина црева за довод воде није довољна, обратите се специјализованој продавници или овлашћеном сервису.

## Подешавање црева за пражњење



Наместите црево за пражњење, без савијања, на одводну цев или на одвод у зиду уграђен 65 до 100 цм од земље;



можете га пребацити преко ивице умиваоника или каде, али га морате причврстити за славину (види слику). Слободни крај црева за пражњење не сме да буде уроњен у воду.

! Не препоручује се употреба продужетака за црева; ако је неопходно да га користите, продужетак мора да има исти пречник као и оригинално црево и не сме да буде дужи од 150 цм.

## Електрични прикључак

Пре него што гурнете утикач у утичницу, проверите да ли:

- утичница има уземљење по законској норми;
- утичница може да издржи снагу потребну за рад машине, приказан у табели Технички подаци (види доле);
- се напон довода уклапа у приказане вредности у табели Технички подаци (види доле);
- је утичница компатибилна са утикачем машине. У случају да није, промените утичницу или утикач.

! Машину немојте инсталирати на отвореном простору, чак иако је простор наткривен, пошто је изузетно опасно да буде изложена киши и променама времена.

! Код инсталирања машине утичница мора да буде лако доступна.

! Не користите продужне каблове и вишеструке утичнице.

! Кабал не сме да буде савијен и притиснут.

! Кабал за довод мора да задовољава строга техничка правила.

Пажња! Произвођач се оглађује од било какве одговорности у случају непоштовања ових норми.

## Први циклус прања

Након инсталације, пре прве употребе, покрените циклус прања са детерџентом а без рубља у програму на 90°C без претпрања.

### Технички подаци

Модел	WITP 82
Димензије	ширина 40 цм висина 85 цм дубина 60 цм
Капацитет	од 1 до 5 кг
Електрични прикључак	напон од 220/230 Volt 50 Hz максимална снага 1850 W
Прикључак за воду	максимални притисак 1 MPa (10 bar) минимални притисак 0,05 MPa (0,5 bar) капацитет бубња 42 литара
Брзина центрифуге	до 800 обртаја у минуту
Контролни програми према норми IEC456	програма 2; температура 60°C; највише 5 кг терета.
	Ова машина је у складу са следећим стандардима: - 73/23/CEE од 19.02.1973 (ниски напон) е даљим модификацијама; - 89/336/CEE од 03.05.1989 (електромагнетска компатибилност) и даљим модификацијама

SB

Инсталација

Опис

Програми

Детерџенти

Упозорења

Одржавање

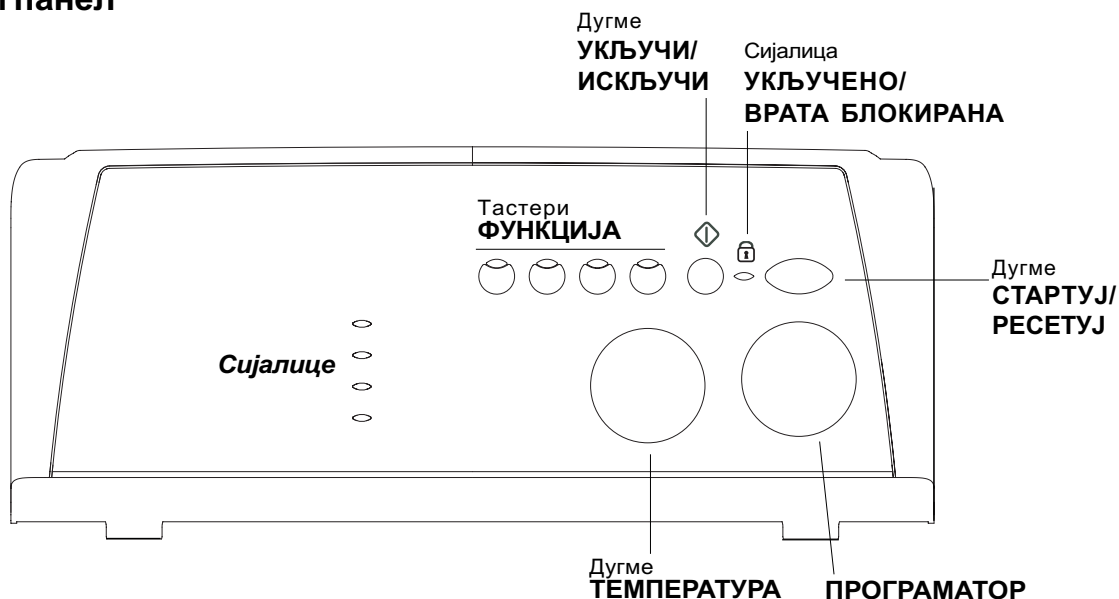
Неисправности

Помоћ

# Опис машине за прање рубља

SB

## Контролни панел



**Језичак:** отвара се повлачењем жутог језичка у стану.

**Сијалице:** за преглед програма прања. Ако је активирана функција Delay Timer, показују време до почетка програма (види стр. 53).

**Тастери ФУНКЦИЈЕ:** за одабир могућих функција. Дугме које се односи на одабрану функцију ће остати осветљен.

**Дугме ТЕМПЕРАТУРА:** за активирање прања у топлој или хладној води (види стр. 55).

**Дугме УКЉУЧИ/ИСКЉУЧИ:** за укључивање и искључивање машине.

**Дугме СТАРТУЈ/РЕСЕТУЈ:** за започињање програма или поништавање погрешних команди.

**Сијалица УКЉУЧЕНО/ВРАТА БЛОКИРАНА:** показује да ли је машина укључена и да ли се бубањ може отворити (види стр. 52).

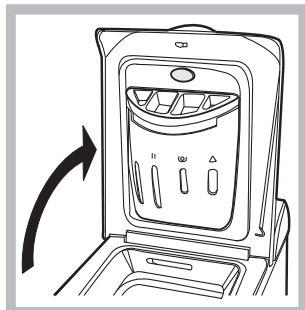
**ПРОГРАМАТОР:** за одабир програма (види стр. 54).  
Програматор се увлачи: да бисте га извукли благо га притисните ка центру. Током рада програма програматор се не помера.

### **Сијалица УКЉУЧЕНО/ВРАТА БЛОКИРАНА:**

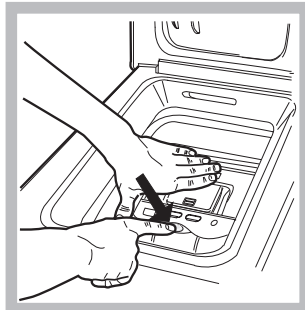
Када светли сијалица “укључено” показује да су врата блокирана и да се не могу отворити; како бисте избегли штету неопходно је да проверите да ли сијалица светли пре отварања врата.

**!** Треперење сијалице УКЉУЧЕНО/ВРАТА БЛОКИРАНА уз истовремено светљење друге сијалице указује на неисправност. Позовите стручно лице.

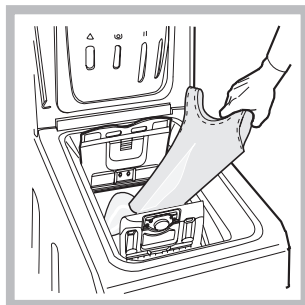
## Како отворати и затварати бубањ



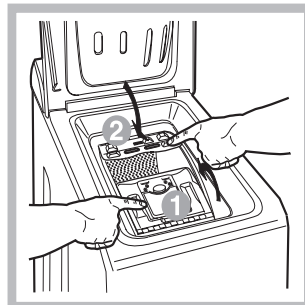
Сл. 1



Сл. 2



Сл. 3



Сл. 4

### А) Отварање горњег поклопаца (Сл. 1):

- Подигните спољни поклопац и широм га отворите.

### Б) Отварање бубња са обе руке, као на слици (Сл. 2):

- притисните дугме на које показује стрелица на сл. 2 и благим притиском наниже, ослањајући се на једну руку, пазећи да врата приликом отварања не прикљеште прсте;
- на овај начин приступајте вратима која се лако затварају и отварају.

### В) Слагање рубља (Сл. 3).

### Г) Затварање (Сл. 4).


- добро затворите бубањ тако што ћете прво спустити предња врата а затим и задња;
- пазите да реза предњих врата буде савршено постављена у седиште на задњим вратима;
- када чујете «клик» након уклапања, благо притисните наниже обоја врата која не смеју да се расклопе.
- затворите спољни поклопац.

## Сијалице

Сијалице дају важне информације. Ево шта оне значе:

### Фазе прања:

Током циклуса прања сијалице се укључују једна за другом и показују докле је циклус стигао.

- |   |   |            |
|---|---|------------|
|  |  | Претпрање  |
|  |  | Прање      |
|  |  | Испирање   |
|  |  | Центрифуга |

Пажња: током фазе пражњења светлеће сијалица која се односи на фазу Центрифуга.

### Центрифуга

ТАСТЕРИ ФУНКЦИЈА такође служе и као сијалице.

Одабиром одређене функције укључиће се одређено дугме.

Ако одабрана функција није компатибилна са одабраним програмом дугме ће засветлети и функција неће бити активирана.

У случају да одаберете функцију која није компатибилна са претходно одабраном функцијом, активираће се само последња коју сте одабрали.

SB

Инсталација

Опис

Програми

Детерџенти

Упозорења

Одржавање

Неисправности

Помоћ






# Укључивање и програми

SB

## Укратко: започињање програма

1. Укључите машину притиском на дугме (I). Све сијалице се укључују на пар секунди, затим се гасе а сијалица УКЉУЧЕНО/ВРАТА БЛОКИРАНА почиње да светли.
2. Сипајте детергент и додатке (види стр. 56) и затворите врата и поклопац.
3. На ПРОГРАМАТОРУ одаберите жељени програм.
4. Одаберите температуру прања (види стр. 55).
5. Започните програм притиском на дугме СТАРТУЈ/РЕСЕТУЈ.  
За поништавање држите дугме СТАРТУЈ/РЕСЕТУЈ притиснуто око 2 секунде.
6. По завршетку програма сијалица УКЉУЧЕНО/ВРАТА БЛОКИРАНА ће светлети и показивати да се врата могу отворити. Извадите рубље и оставите врата отворена како би се бубањ осушио. Искључите машину притиском на дугме (I).

## Табела програма

Врста тканине и прљавштине	Програми	Температура	Детерцент		Омекшивач	ОпцијаБељење/Белило	Трајање циклуса (минути)	Опис циклуса прања
			претпр.	Прање				
Памук								
Изузетно заплљано бело рубље (постељина, столњак, итд.)	1	90°C	●	●	●		137	Претпрање, прање, испирање, центрифуге на пола и крају циклуса
Изузетно заплљано бело рубље (постељина, столњак, итд.)	2	90°C		●	●	Осетљиво/Класично	129	Прање, испирање, центрифуге на пола и крају циклуса
Веома заплљано бело и шарено постојаних боја	3	60°C		●	●	Осетљиво/Класично	144	Прање, испирање, центрифуге на пола и крају циклуса
Мало заплљано бело и осетљиво шарено рубље (кошуље, трикотажа, итд.)	4	40°C		●	●	Осетљиво/Класично	78	Прање, испирање, центрифуге на пола и крају циклуса
Мало заплљано шарено осетљиво рубље	5	30°C		●	●	Осетљиво/Класично	70	Прање, испирање, центрифуге на пола и крају циклуса
Синтетика								
Веома заплљано шарено рубље постојаних боја (одећа за бебе, итд.)	6	60°C		●	●	Осетљиво	79	Прање, испирање, против гужвања или блага центрифуга
Веома заплљано шарено рубље постојаних боја (одећа за бебе, итд.)	7	50°C		●	●	Осетљиво	75	Прање, испирање, против гужвања или блага центрифуга
Шарено осетљиво (рубље свих врста, мало заплљано)	8	40°C		●	●	Осетљиво	65	Прање, испирање, против гужвања или блага центрифуга
Шарено осетљиво (рубље свих врста, мало заплљано)	9	30°C		●	●		30	Прање, испирање и блага центрифуга
Осетљиво								
Вуна	10	40°C		●	●	Осетљиво	45	Прање, испирање и блага центрифуга
Јако осетљиве тканине (завесе, свила, вискоза, итд.)	11	30°C		●	●		52	Прање, испирање, против гужвања или пражњење
ПОЈЕДИНАЧНИ ПРОГРАМИ								
Испирање					●	●		Испирање и центрифуга
Деликатно испирање					●	●		Испирање, против гужвања или пражњење
Центрифуга								Пражњење и јака центрифуга
Блага центрифуга								Пражњење и блага центрифуга
Пражњење								Пражњење

## Напомена

За опис опције против гужвања: види Благо окретање, следећа страна. Подаци у табели имају индикативну вредност.

## Посебни програми

*Giornaliero 30'* (програм 9 за синтетику) је разрађен за прање мало заплљаног рубља за кратко време: траје само 30 минута и на тај начин штеди енергију и време. Одабиром програма (9 на 30°C) могуће је истовремено прање тканина раличитог порекла (искључујући вуну и свилу) уз максималну количину од 3 кг. Препоручује се употреба течног детерџента.



## Одабир температуре

Окретањем дугмета **ТЕМПЕРАТУРА** бира се температура прања (види Табелу програма на стр. 54). Температура се може смањити све до хладног прања (❄).

Ради избегавања претераних вибрација пре сваке центрифуге машина распоређује терет. На овај начин се покрећу ротације бубња при мало већој брзини од оне у прању.

Када након више покушаја терет не буде савршено распоређен, машина започиње центрифугу при брзини мањој од предвиђене.

У случају претераног дизбаланса машина постиже баланс уместо центрифуге.





Евентуалне последице балансирања могу продужити укупно време циклуса чак за 10 минута.

## Функције

Различите предвиђене функције прања омогућавају жељену чистоћу и белину. За активирање функција:

1. притисните дугме за жељену функцију, према приложеној табели;
2. укључивање одређеног дугмета показује да је функција активна.

Пажња: треперење дугмета указује да одређена функција није у складу са одабраним програмом.

Функције	Дејство	Напомена	Активна са програмима:
 <b>Бељење</b>	Циклус бељења прилагођен елиминисању отпорних флека.	Не заборавите да сипате белило у фиоку 4 (види стр.56). Није компатибилно са функцијом БЛАГО ОКРЕТАЊЕ.	2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 Испирање.
<b>Додатно испирање</b> 	Побољшава делотворност испирања.	Препоручује се за пун товар рубља или повишене дозе детерџента.	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, Испирање.
800 400	Смањује брзину центрифуге		Сви програми сем 11 и Пражњења
<b>Против гужвања</b> 	Смањује преломе и олакшава пеглање	Одабир ове функције прекида програме 6, 7, 8, 10, 11, Осетљиво испирање, оставља рубље потопљено (против гужвања) а сијалица за фазу Испирања  трепери. За окончање циклуса поново притисните дугме Против гужвања	6, 7, 8, 10, 11, Осетљиво испирање

SB

Инсталација

Опис

Програми

Детерџенти

Упозорења

Одржавање

Неисправности

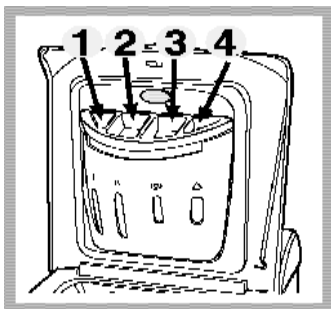
Помоћ

# Детерџенти и рубље

SB

## Фиока за детерџент

Резултат прања зависи и од правилне дозе детерџента: превелике дозе не перу ништа ефикасније а доприносе стварању наслага на унутрашњим деловима машине и загађењу околине.



Подигните поклопац посуде за детерџент и сипајте детерџент и адитиве на следећи начин:

**суд 1: Детерџент за претпрање (у праху)**

**суд 2: Детерџент за прање (у праху или течни)**

Течни детерџент је најбоље сипати до половине одређене количине у посуду.

! Не користите детерџенте за ручно прање, пошто стварају много пене.



**суд 3: Додаци (омекшивачи, итд.)**

Када у преградак 3 сипате омекшивач, пазите да не пређете обележени максимални ниво. Омекшивач ће се аутоматски разлити по машини током задњег испирања. На крају програма прања у одељку 3 ће остати остаци воде. Они служе за разблаживање густих омекшивача, или за растварање концентрованих. Ако у одељку 3 остане више воде него што је потребно, то значи да је контрола пражњења блокирана. За чишћење види стр. 58.

**додатни суд 4: Белило**

## Циклус бељења

Класично белило се користи за беле и отпорне тканине, а белило за осетљиве тканине за обојено рубље, синтетику и вуну. Код дозирања белила не прелазите ниво «тах» обележен на суду 4 (види слику).

Како бисте обавили само бељење рубља, сипајте белило у посуду 4, одаберите програм "Испирање"  и притисните дугме за функцију "Против флека" .

## Припрема рубља

- Рубље поделите према:
  - врсти тканине/ симболу на етикети.
  - боји: одвојите обојено од белог рубља.
- Испразните џепове и преконтролишите дугмад.
- Не прелазите дозвољене вредности, које се односе на суво рубље.
  - Отпорне тканине: макс. 5 кг
  - Синтетичке тканине: макс. 2,5 кг
  - Осетљиве тканине: макс. 2 кг
  - Вуна: макс. 1 кг

## Колико је тешко рубље?

- 1 чаршав 400-500 гр.
- 1 јастучница 150-200 гр.
- 1 столњак 400-500 гр.
- 1 кућна хаљина 900-1.200 гр.
- 1 пешкир 150-250 гр.

## Посебне тканине

**Завесе:** склопите их и сложите у јастучницу или мрежасту кесу. Перите их саме не прелазећи половину дозвољеног терета.

**Перјани покривачи и ветровке:** ако су пуњени гушчијим или пачијим перјем могу да се перу у машини. Преврните их и напуните машину највише 2-3 кг, поновите испирање једном или двапут уз благу центрифугу.

**Платнене патике:** очистите их од блата. Могу да се перу са џинсом и отпорним тканинама, али не са белим рубљем.

**Вуна:** за најбоље резултате користите посебан детерџент и не прелазите терет од 1 кг.



**!** Машина је пројектована и направљена да задовољи све међународне безбедносне норме. Ова упозорења се односе на безбедност и морају строго бити поштована.

## Општа безбедност

- Овај апарат је предвиђен за употребу у домаћинству, не професионалну, и његове функције се не смеју мењати.
- Машину могу да користе само одрасле особе према упутствима из ове књижице.
- Не дирајте машину босоноги или када су вам руке или ноге мокре или влажне.
- Не вадите утикач из струје вучењем кабла, већ чврсто ухватите утикач.
- Не отварајте фиоку за детерџент док машина ради.
- Не дирајте воду коју машина испушта, пошто може бити врућа.
- Никада немојте на силу отворати врата машине: можете да оштетите сигурносни механизам који спречава случајно отварање.
- У случају квара, никако немојте сами да покушавате да извршите поправку.
- Увек пазите да деца нису у близини машине док ради.
- Током прања врата машине могу да се загреју.
- Ако се помери са места, пажљиво је вратите на место уз нечију помоћ. Никада је не померајте сами јер је изузетно тешка.
- Пре убацивања рубља проверите да ли је бубањ празан.

## Отпад

- Бацање амбалаже: руководите се локалним нормама, пошто амбалажа може да се поново искористи.
- Уклањање старе машине: пре него што је баците, онеспособите је за рад извлачењем електричног кабла и врата.

## Чување и поштовање околине

### Технологија у служби околине

Ако вам се чини да је у бубњу мало воде, то је стога што нова Аристон технологија омогућава максималну чистоћу са упола мање воде: у сврху очувања околине.

### Штедите детерџент, воду, енергију и време

- Ради очувања околине машину треба увек користити са максималним теретом. За два месеца пун терет штеди до 50% енергије.
- Претпрање је неопходно само за изузетно прљаво рубље. Избегавањем претпрања штедите детерџент, време, воду и 5 до 15 % енергије.
- Третирањем флека посебним средствима или потапањем пре прања, смањује се потреба за прањем на високим температурама. Коришћење програма од 60°C уместо 90°C, 40°C уместо 60°C, штеди до 50% енергије.
- Правилно дозирање детерџента, зависно од тврдоће воде, степена прљавштине и количине рубља, спречава отпад и штити околину: иако су биолошки распадни, детерџенти садрже елементе који могу да поремете природну равнотежу. Што је више могуће избегавајте омекшиваче.
- Ако рубље сушите у машини за сушење, одаберите високу брзину центрифуге. Мање воде у рубљу штеди време и енергију у програму за сушење.

SB

Инсталација

Опис

Програми

Детерџенти

Упозорења

Одржавање

Неисправности

Помоћ

# Одржавање и хигијена

SB

## Искључивање довода воде и струје

- Затегните славину за воду након сваког прања. Овим се спречава хабање водених инсталација машине и елиминише опасност од кварова.
- Електрични кабал уклоните када чистите машину и током поправки.

## Чишћење машине за рубље

- Спољашњи и гумени делови се могу чистити меком крпом навлаженом млаком водом и сапуницом. Не користите абразивне растворе.

## Одржавање поклопца и бубња

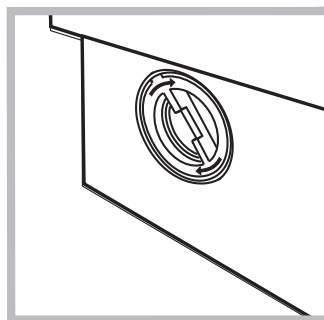
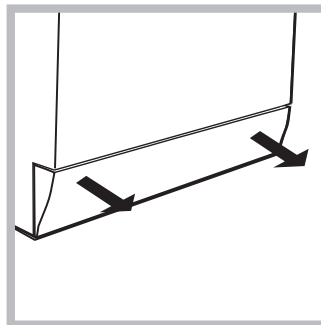
- Врата бубња увек остављајте полуотвореним како бисте избегли стварање непријатних мириса.

## Чишћење пумпе

Машина је опремљена самочистећом пумпом коју не треба посебно одржавати. Може да се догоди да мали предмети (новчићи, дугмад) испадну у преткомору која штити пумпу, а налази се са њене доње стране.

! Проверите да ли је циклус прања завршен и извуците утикач.

За сакупљање предмета који евентуално упадну у преткомору:



1. уклоните панел за затварање са предње стране машине тако што ћете извадити странице потковице (види слику);
2. окрените поклопац у правцу супротном казаљкама на сату (види слику): нормално је да мало воде исцури;
3. пажљиво очистите унутрашњост;
4. вратите панел;
5. наместите панел, али пазите да пре него што га навијете назад на машину, убаците шарке на право место.

## Контрола цеви за довод воде

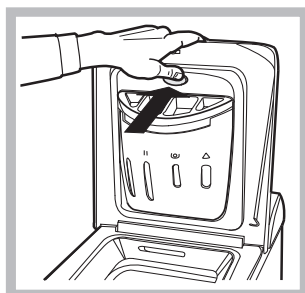
! Никада не користите половне цеви.

Контролишите цев за довод воде најмање једном годишње. Ако се појаве пукотине треба га заменити: током прања јак притисак може да доведе до пуцања.

## Чишћење фиоке за детерџент

### Расклапање:

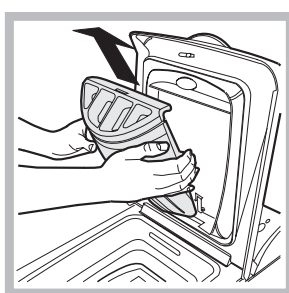
Благо притисните дугме на предњем делу фиоке за детерџент и повуците је навише (сл. 1).



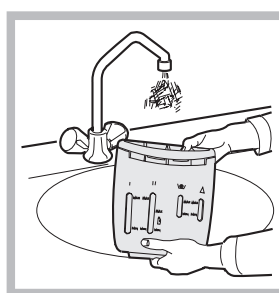
Сл. 1

### Чишћење:

Очистите фиоку под млазом воде (сл. 3) уз употребу једноставне назубљене четкице и, одвивши пар сифона који се налазе на горњем делу одељака 1 и 2 (сл. 4), проверите да исти не буду блокирани и исперите их.



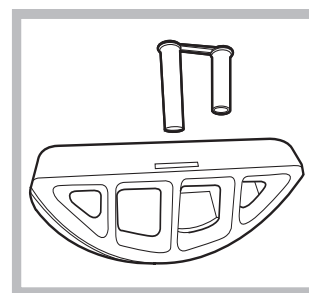
Сл. 2



Сл. 3

### Поновно склапање:

Не заборавите да поново поставите пар сифона на одређено место и затим вратите на место фиоку (сл. 4, 2, 1).



Сл. 4

Може да се догоди да машина не ради. Пре него што позовете стручну помоћ (види стр. 60), проверите да се не ради о неком баналном проблему који можете сами да решите.

## Неисправности:

## Могући узроци / Решења:

**Машине се не укључује.**

- Утикач није прикључен у довод струје, или нема контакт.
- Нема струје у кући.

**Циклус прања не започиње.**

- Врата нису добро затворена.
- Дугме (I) није притиснуто.
- Дугме СТАРТУЈ/РЕСЕТУЈ није притиснуто.
- Славина за воду није одвртнута.

**Машина не прима воду.**

- Цев за довод воде није завртнута на славину.
- Цев је савијена.
- Славина за воду није одвртнута.
- У кући нема воде.
- Притисак воде је слаб.
- Дугме СТАРТУЈ/РЕСЕТУЈ није притиснуто.

**Машина наизменично прима и испушта воду.**

- Цев за пражњење није постављена 65-100 цм изнад земље (види стр. 51).
- Крај цеви за пражњење је уроњен у воду (види стр. 51).
- Цев у зиду пропушта ваздух.

Ако се након ових провера проблем не реши, затворите славину за воду, извадите рубље и позовите помоћ. Ако живите на последњем спрату зграде, могуће је да притисак варира, због чега машина стално узима и губи воду. За решење овог проблема у продаји се налазе неповратни вентили.

**Машина не испушта воду или не центрифугира.**

- Програм не предвиђа пражњење: код неких програма потребно је да започнете ручно (види стр. 54).
- Опција Благо окретање је активна: за завршетак програма притисните дугме СТАРТУЈ/РЕСЕТУЈ (види стр. 55).
- Цев за пражњење је савијена (види стр. 51).
- Цев за пражњење је блокирана.

**Машина јако вибрира током центрифуге.**

- Бубањ у тренутку инсталације није био правилно одблокиран (види стр. 50).
- Машина не стоји на равној површини (види стр. 50).
- Машина је постављена између намештаја и зида (види стр. 50).

**Машина губи воду.**

- Цев за довод воде није навијена (види стр. 50).
- Фиока за детерcente је блокирана (за чишћење види стр. 58).
- Цев за пражњење није добро намештена (види стр. 51).

**Сијалица УКЉУЧЕНО/ВРАТА БЛОКИРАНА трепери истовремено са другом сијалицом.**

- Зовите стручно лице јер ово указује на неисправност.

**Ствара много пене.**

- Употребљен је погрешан детерцент (на њему мора да пише «за машинско прање», «за ручно и машинско прање», и сл.)
- Доза је превелика.

SB

Инсталација

Опис

Програми

Детерценти

Упозорења

Одржавање

Неисправности

Помоћ

**Пре него што позовете помоћ:**

- Проверите да ли сами можете да решите проблем (*види стр. 59*);
- Поново започните програм да видите да ли је проблем отклоњен;
- У негативном случају контактирајте овлашћено стручно лице на број написан на гаранцији.

**!** Никада не користите неауторизоване сервисе.

**Објасните:**

- врсту неисправности;
- модел машине (Mo.);
- серијски број (S/N).

Ови подаци се налазе на етикети налепљеној на задњој страни машине.

# Instrucciones para el uso

LAVADORA

ES

ES

Español

WITP 82

## Sumario

### Instalación, 62-63

Desembalaje y nivelación, 62  
Conexiones hidráulicas y eléctricas, 62-63  
Primer ciclo de lavado, 63  
Datos técnicos, 63

### Descripción de la lavadora, 64-65

Panel de control, 64  
Cómo abrir y cerrar el cesto, 64  
Luces testigo, 65

### Puesta en marcha y Programas, 66

En la práctica: poner en marcha un programa, 66  
Tabla de programas, 66

### Personalizaciones, 67

Seleccione la temperatura, 67  
Funciones, 67

### Detergentes y ropa, 68

Cajón de detergentes, 68  
Ciclo de blanqueo, 68  
Preparar la ropa, 68  
Prendas especiales, 68

### Precauciones y consejos, 69

Seguridad general, 69  
Eliminaciones, 69  
Ahorrar y respetar el ambiente, 69

### Mantenimiento y cuidados, 70

Excluir el agua y la corriente eléctrica, 70  
Limpiar la lavadora, 70  
Limpiar el contenedor de detergentes, 70  
Limpiar la bomba, 70  
Cómo limpiar la cubeta de detergente, 70

### Anomalías y soluciones, 71

### Asistencia, 72

Antes de llamar a la Asistencia Técnica, 72

# Instalación

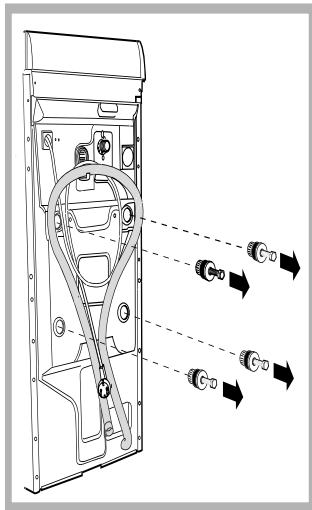
ES

! Es importante conservar este manual para poder consultarlo en cualquier momento. En caso de venta, de cesión o de traslado, verifique que permanezca junto con la lavadora para informar al nuevo propietario sobre el funcionamiento y brindar las correspondientes advertencias.

! Lea atentamente las instrucciones: ellas contienen importante información sobre la instalación, el uso y la seguridad.

## Desembalaje y nivelación

### Desembalaje



1. Desembale la lavadora.
2. Controle que la lavadora no haya sufrido daños durante el transporte. Si estuviera dañada no la conecte y llame al revendedor.
3. Quite los cuatro tornillos de protección para el transporte y la arandela de goma con el correspondiente distanciador, ubicados en la parte posterior (ver la figura).

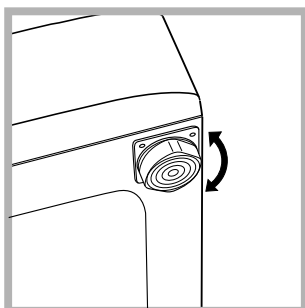
4. Cierre los orificios con los tapones de plástico suministrados con el aparato.

5. Conserve todas las piezas: cuando la lavadora deba ser transportada nuevamente, deberán volver a colocarse.

**Atención:** si vuelve a utilizar los tornillos más cortos, se deben colocar arriba.

! Los embalajes no son juguetes para los niños.

### Nivelación

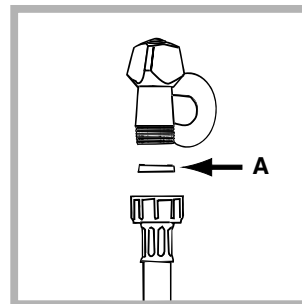


1. Instale la lavadora sobre un piso plano y rígido, sin apoyarla en las paredes, muebles ni en ningún otro aparato.
2. Si el piso no está perfectamente horizontal, compense las irregularidades desenroscando o

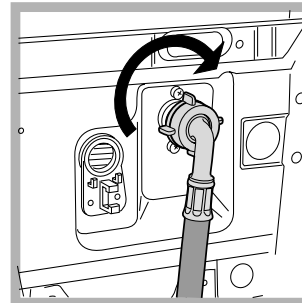
enroscando los pies delanteros (véase la figura); el ángulo de inclinación medido sobre la superficie de trabajo, no debe superar los 2°. Una cuidadosa nivelación brinda estabilidad a la máquina y evita vibraciones, ruidos y desplazamientos durante el funcionamiento. Cuando se instala sobre moquetas o alfombras, regule los pies para conservar debajo de la lavadora un espacio suficiente para la ventilación.

## Conexiones hidráulicas y eléctricas

### Conexión del tubo de alimentación de agua



1. Introduzca la junta A en el extremo del tubo de alimentación y enrósquelo a un grifo de agua fría con boca roscada de 3/4 gas (véase la figura). Antes de conectarlo, haga correr el agua hasta que salga limpia.

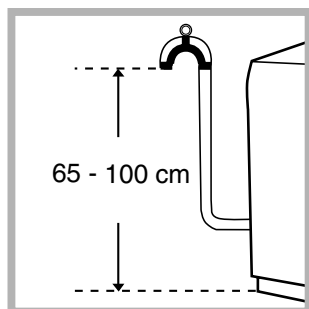


2. Conecte el tubo de alimentación a la lavadora enroscándolo en la toma de agua correspondiente ubicada en la parte posterior arriba y a la derecha (véase la figura).
3. Verifique que el tubo no tenga pliegues ni estrangulaciones.

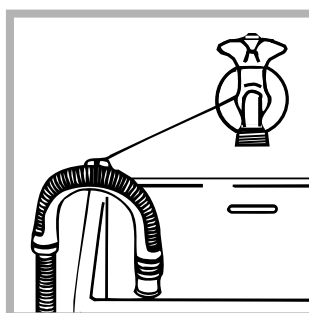
! La presión de agua del grifo debe estar comprendida dentro de los valores contenidos en la tabla de Datos técnicos (ver la página del costado).

! Si la longitud del tubo de alimentación no fuera suficiente, diríjase a una tienda especializada o a un técnico autorizado.

## Conexión del tubo de descarga



Conecte el tubo de descarga, sin plegarlo, a un desagüe de pared ubicado a una distancia del piso comprendida entre 65 y 100 cm;



o apóyelo al borde de un lavabo o de una bañera, uniendo la guía suministrada con el aparato, al grifo (véase la figura). El extremo libre del tubo de descarga no debe permanecer sumergido en el agua.

! No se aconseja utilizar tubos de prolongación, de todos modos, si es indispensable, la prolongación debe tener el mismo diámetro del tubo original y no superar los 150 cm.

## Conexión eléctrica

Antes de enchufar el aparato, verifique que:

- la toma tenga la conexión a tierra y haya sido hecha según las normas legales;
- la toma sea capaz de soportar la carga máxima de potencia de la máquina indicada en la tabla de Datos técnicos (ver al costado);
- la tensión de alimentación esté comprendida dentro de los valores indicados en la tabla de Datos técnicos (ver al costado);
- la toma sea compatible con el enchufe de la lavadora. Si no es así, sustituya la toma o el enchufe.

! La lavadora no debe ser instalada al aire libre, ni siquiera si el lugar está preparado, ya que es muy peligroso dejarla expuesta a la lluvia o a las tormentas.

! Una vez instalada la lavadora, la toma de corriente debe ser fácilmente accesible.

! No utilice alargadores ni conexiones múltiples.

! El cable no debe estar plegado ni sufrir compresiones.

! El cable de alimentación debe ser sustituido sólo por técnicos autorizados.

¡Atención! La empresa fabricante declina toda responsabilidad en caso de que estas normas no sean respetadas.

## Primer ciclo de lavado

Después de la instalación y antes del uso, realice un ciclo de lavado con detergente y sin ropa, seleccionando el programa a 90°C sin prelavado.

### Datos técnicos

<b>Modelo</b>	WITP 82
<b>Dimensiones</b>	ancho 40 cm. altura 85 cm. profundidad 60 cm.
<b>Capacidad</b>	de 1 a 5 kg.
<b>Conexiones eléctricas</b>	Voltaje de 220/230 voltios 50 Hz potencia máxima consumida 1850 W
<b>Conexiones hídricas</b>	presión máxima 1 MPa (10 bar) presión mínima 0,05 MPa (0,5 bar) capacidad del cesto 42 litros
<b>Velocidad de centrifugado</b>	máxima 800 r.p.m.
<b>Programas de control según la norma IEC456</b>	programa 2; temperatura 60°C; efectuado con 5 kg. de carga.



Esta máquina cumple con lo establecido por las siguientes Directivas de la Comunidad:

- 73/23/CEE del 19/02/73 (Baja Tensión) y sucesivas modificaciones
- 89/336/CEE del 03/05/89 (Compatibilidad Electromagnética) y sucesivas modificaciones
- 2002/96/CE

ES

Instalación

Descripción

Programas

Detergentes

Precauciones

Mantenimiento

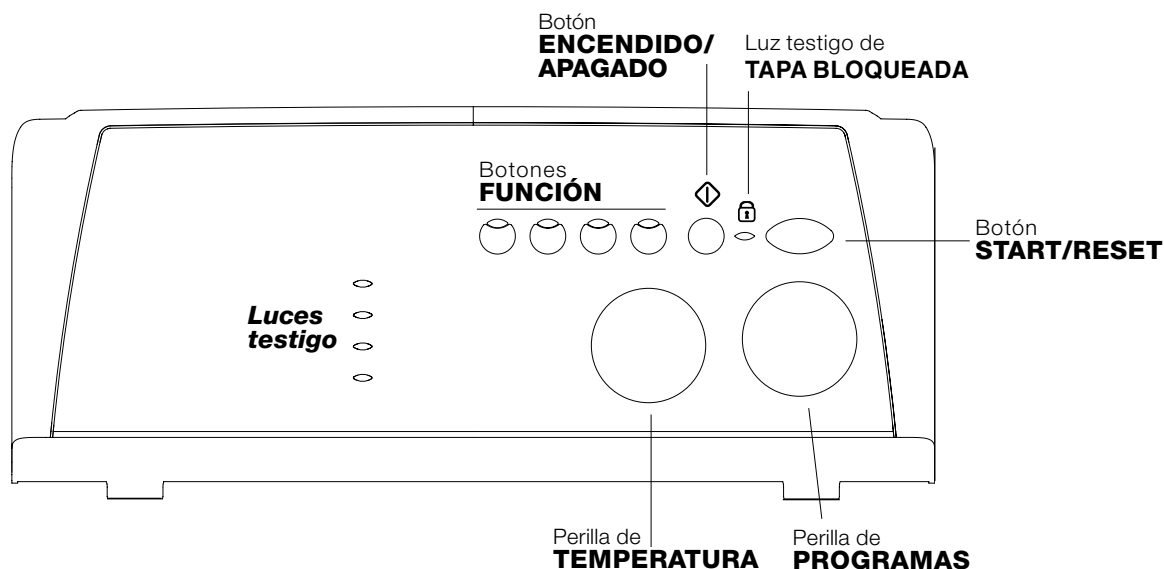
Anomalías

Asistencia

# Descripción de la lavadora

ES

## Control panel



**Contenedor de detergentes** para cargar detergentes y aditivos (véase la pág. 68).

**Luces testigo** para seguir el estado de avance del programa de lavado (ver la pág. 65).

Botones de **FUNCIÓN** para seleccionar las funciones disponibles. El botón correspondiente a la función seleccionada permanecerá encendido.

Perilla de **TEMPERATURA** para seleccionar la temperatura o el lavado en frío (ver la pág. 67).

Botón de **ENCENDIDO/APAGADO** para encender y apagar la lavadora.

Botón **START/RESET** para poner en marcha los programas o anular las selecciones incorrectas.

Luz testigo de **ENCENDIDO/TAPA BLOQUEADA** para saber si la lavadora está encendida (centelleante) y si la tapa se puede abrir (fija) (véase la pág. 64).

Perilla de **PROGRAMAS** para seleccionar los programas (véase la pág. 66). Durante el programa la perilla no se mueve.

### **Luz indicadora de ENCENDIDO/PUERTA BLOQUEADA:**

La luz testigo encendida indica que la puerta está bloqueada para impedir aperturas accidentales; para evitar daños es necesario esperar que la luz testigo centellee antes de abrirla.

! El centelleo rápido de la luz indicadora de ENCENDIDO/PUERTA BLOQUEADA simultáneamente con, al menos, el de otra luz testigo, indica una anomalía (ver la pág. 71).



## Cómo abrir y cerrar el cesto

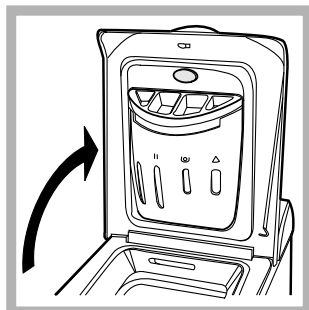


Fig. 1



Fig. 2

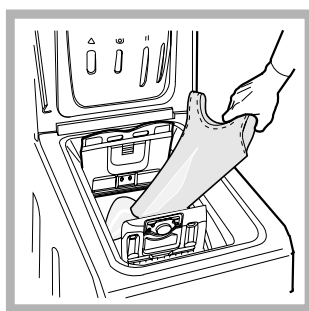


Fig. 3

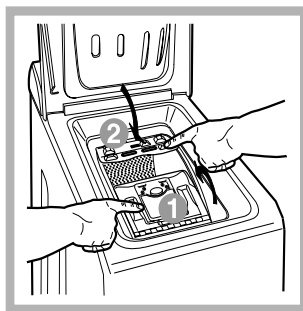


Fig. 4

## Luces testigo

Las luces testigo suministran información sobre el curso de la fase de lavado.

Durante el ciclo de lavado, las luces testigo se encenderán progresivamente para indicar su estado de avance.

		Prelavado
		Lavado
		Aclarado
		Centrifugado

Nota: durante la fase de descarga se iluminará la luz testigo correspondiente a la fase de Centrifugado.

**A) ABERTURA (Fig. 1)** Levante la tapa externa y ábrala completamente

**B) Abra luego el cesto usando ambas manos, como se indica en la Fig. 2:**

- presione el botón indicado por la flecha en la Fig. 2 y, ejerciendo una leve presión hacia abajo, mantenga apoyada una mano, para evitar que las puertas se abran repentinamente haciendo mal a los dedos;
- luego acompañe las puertitas que se desengancharán y se abrirán fácilmente.

**C) INTRODUCCIÓN DE LA ROPA (Fig. 3)**

**D) CIERRE (Fig. 4)**

- cierre bien el cesto bajando primero la puerta delantera y apoyando luego la posterior;
- luego verifique que los ganchos de la puerta delantera estén perfectamente alojados en la sede de la puerta posterior;
- después de haber escuchado el "clac" correspondiente al enganche, ejerza una leve presión hacia abajo sobre ambas puertas que no se deben desenganchar;
- por último cierre la tapa externa.

## Botones de FUNCIÓN

Los BOTONES DE FUNCIÓN también actúan como luces testigo.

Al seleccionar una función, el botón correspondiente se iluminará.

Si la función seleccionada no es compatible con el programa elegido, el botón centelleará y la función no se activará.

Cuando se seleccione una función incompatible con otra seleccionada precedentemente, permanecerá activa sólo la última elección realizada.

ES

Instalación

Descripción

Programas

Detergentes

Precauciones

Mantenimiento


Anomalías


Asistencia

# Puesta en marcha y Programas






ES

## En la práctica: poner en marcha un programa

1. Encienda la lavadora pulsando el botón . Todas las luces testigo se encenderán durante algunos segundos, luego se apagarán y la luz indicadora de ENCENDIDO/PUERTA BLOQUEADA comenzará a centellear.
2. Cargue la ropa, vierta el detergente y los aditivos (véase la pág. 68) y por último cierre las puertas y la tapa.
3. Seleccione el programa deseado con el mando de PROGRAMAS.

4. Fije la temperatura de lavado (ver la pág. 67).
5. Ponga en marcha el programa pulsando el botón START/RESET.  
Para anular, mantenga presionado el botón START/RESET durante 2 segundos como mínimo.
6. Al finalizar el programa, la luz indicadora de ENCENDIDO/PUERTA BLOQUEADA centelleará indicando que la puerta se puede abrir. Extraiga la ropa y deje la puerta semicerrada para permitir que el cesto se seque. Apague la lavadora pulsando el botón .

## Tabla de programas

Tipos de tejidos y de suciedad	Programas	Tempe- ratura	Detergente		Suavi- zante	Blan- queador	Duración del ciclo (minutos)	Descripción del ciclo de lavado
			Prelav.	Lavado				
Algodón								
Blancos extremadamente sucios (sábanas, manteles, etc.)	1	90°C	•	•	•		137	Prelavado, lavado, aclarados, centrifugados intermedios y final
Blancos extremadamente sucios (sábanas, manteles, etc.)	2	90°C		•	•	Delicado/ Tradicional	129	Lavado, aclarados, centrifugados intermedios y final
Blancos y de color resistentes muy sucios	3	60°C		•	•	Delicado/ Tradicional	144	Lavado, aclarados, centrifugados intermedios y final
Blancos poco sucios y colores delicados (camisas, camisetas, etc.)	4	40°C		•	•	Delicado/ Tradicional	78	Lavado, aclarados, centrifugados intermedios y final
Colores delicados poco sucios	5	30°C		•	•	Delicado/ Tradicional	70	Lavado, aclarados, centrifugados intermedios y final
Sintéticos								
Colores resistentes muy sucios (ropa para recién nacidos, etc.)	6	60°C		•	•	Delicado	79	Lavado, aclarados, antiarrugas o centrifugado delicado
Colores resistentes muy sucios (ropa para recién nacidos, etc.)	7	50°C		•	•	Delicado	75	Lavado, aclarados, antiarrugas o centrifugado delicado
Colores delicados (ropa de todo tipo poco sucia)	8	40°C		•	•	Delicado	65	Lavado, aclarados, antiarrugas o centrifugado delicado
Colores delicados (ropa de todo tipo poco sucia)	9	30°C		•	•		30	Lavado, aclarados y centrifugación delicada
Delicados								
Lana	10	40°C		•	•	Delicado	45	Lavado, aclarados y centrifugación delicada
Tejidos muy delicados (cortinas, seda, viscosa, etc.)	11	30°C		•	•		52	Lavado, aclarados, antiarrugas o desagüe
PROGRAMAS PARCIALES								
Aclarado					•			Aclarados y centrifugado
Aclarado delicado					•			Aclarados, antiarrugas o desagüe
Centrifugado								Desagüe y centrifugado energético
Centrifugado delicado								Desagüe y centrifugación delicada
Desagüe								Desagüe

### Nota

Para la descripción del antiarrugas: consulte Plancha fácil, página siguiente. Los datos contenidos en la tabla tienen un valor indicativo.

### Programa especial

*Diario Refresh 30'* (programa 9 para Sintéticos) fue estudiado para lavar prendas ligeramente sucias y en poco tiempo: dura sólo 30 minutos y de esa manera hace ahorrar energía y tiempo. Seleccionando el programa (9 a 30°C) es posible lavar conjuntamente tejidos de distinto tipo (excluidas lana y seda), con una carga máxima de 3 kg. *Se aconseja el uso de detergente líquido.*



## Seleccione la temperatura

Girando el mando de la TEMPERATURA se selecciona la temperatura de lavado (ver la Tabla de programas en la *pág. 6*). La temperatura se puede disminuir hasta el lavado en frío ( ❄ ).






! Para evitar vibraciones excesivas, antes de cada centrifugado, la máquina distribuye la carga de modo uniforme, esto se produce efectuando rotaciones continuas del cesto a una velocidad ligeramente superior a la del lavado. Aún cuando después de repetidos intentos, la carga no se distribuye perfectamente, la máquina realiza el centrifugado a una velocidad inferior a la prevista. Cuando existe un excesivo desequilibrado, la máquina efectúa la distribución en lugar del centrifugado. Los intentos de equilibrado pueden aumentar la duración total del ciclo hasta un máximo de 10 minutos.

## Funciones

Las distintas funciones de lavado previstas por la lavadora permiten obtener la limpieza y el blanco deseados. Para activar las funciones:

1. pulse el botón correspondiente a la función deseada de acuerdo con la tabla que se encuentra debajo;
2. el encendido del botón correspondiente indica que la función está activa.

Nota: El centelleo rápido del botón indica que la función correspondiente no se puede seleccionar para el programa elegido.

Funciones	Efecto	Notas para el uso	Activa con los programas:
<b>Antimancha</b> 	Ciclo de blanqueo adecuado para eliminar las manchas más resistentes.	Recuerde verter el blanqueador en la cubeta adicional 4 (ver la <i>pág. 68</i> ).	2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 Aclarado.
<b>Enjuague Extra</b> 	Aumenta la eficacia del enjuague.	Es aconsejable con la lavadora a plena carga o con dosis elevadas de detergente.	1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8 Aclarado
<b>800</b> <b>400</b>	Disminuye la velocidad de centrifugado.		Todos excepto el 11 y la descarga.
<b>Antiarrugas</b> 	Reduce las arrugas en los tejidos, facilitando el planchado	Seleccionando esta función, los programas se interrumpirán con la ropa en remojo (Antiarrugas) y el piloto de la fase Aclarado  centelleará: Para completar el ciclo, pulse el botón  Antiarrugas.	6, 7, 8, 10, 11 y Aclarado delicado.

ES

Instalación

Descripción

Programas

Detergentes

Precauciones

Mantenimiento

Anomalías

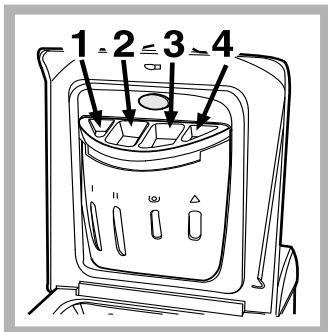
Asistencia

# Detergentes y ropa

ES

## Cajón de detergentes

El buen resultado del lavado depende también de la correcta dosificación del detergente: si se excede la cantidad, no se lava de manera más eficaz, sino



que se contribuye a encostrar las partes internas de la lavadora y a contaminar el ambiente.

Extraiga el cajón de detergentes e introduzca el detergente o el aditivo de la siguiente manera:

**cubeta 1: Detergente para prelavado (en polvo)**

**cubeta 2: Detergente para lavado (en polvo o líquido)**

El detergente líquido es conveniente colocarlo directamente en la cuba utilizando la correspondiente bola de dosificación.

! No use detergentes para el lavado a mano ya que producen demasiada espuma.

**cubeta 3: Aditivos (suavizante, etc.)**


Cuando vierta el suavizante en el compartimiento 3, tenga cuidado de no superar el nivel "max" indicado. El suavizante se introduce automáticamente en la máquina durante el último aclarado. Al finalizar el programa de lavado, en el compartimiento 3 permanece una cantidad residual de agua. La función de la misma es la introducción de suavizantes muy densos o diluir a aquellos concentrados. Si en el compartimiento 3 permaneciera más agua de la normal, esto significa que el dispositivo de vaciado está obstruido. Para la limpieza, véase la pág. 70.

**cubeta 4: Blanqueador**

## Ciclo de blanqueo

El blanqueador **tradicional** debe utilizarse para los tejidos resistentes blancos, mientras que el **delicado** debe utilizarse para la lana y los tejidos coloreados y sintéticos.

Al verter el blanqueador no debe superar el nivel "máx." indicado en la cubeta 4 (véase la figura).

Para realizar sólo el blanqueo, vierta el blanqueador en la cubeta 4 y seleccione el programa Aclarado  (para los tejidos de algodón) y pulse el botón-función

Antimancha .

## Preparar la ropa

- Subdivida la ropa según:
  - el tipo de tejido / el símbolo en la etiqueta.
  - los colores: separe las prendas de color y las blancas.
- Vacíe los bolsillos y controle los botones.
- No supere los valores indicados, referidos al peso de la ropa seca:
  - Tejidos resistentes: max 5 kg.
  - Tejidos sintéticos: max 2,5 kg.
  - Tejidos delicados: max 2 kg.
  - Lana: max 1 kg.

## ¿Cuánto pesa la ropa?

- 1 sábana 400/500 g
- 1 funda 150/200 g
- 1 mantel 400/500 g
- 1 albornoz 900/1.200 g
- 1 toalla 150/250 g

## Prendas especiales

**Cortinas:** pliéguelas y colóquelas dentro de una funda o de una bolsa de red. Lávelas solas sin superar la media carga. Utilice el programa 7 que excluye automáticamente el centrifugado.

**Cazadoras acolchadas con plumas y**

**anoraks:** si el relleno es de pluma de ganso o de pato, se pueden lavar en la lavadora. Poner las prendas del revés y realizar una carga máxima de 2-3 kg. repitiendo el enjuague una o dos veces y utilizando el centrifugado delicado.

**Zapatillas de tenis:** quíteles el lodo. Se pueden lavar con los jeans y con prendas resistentes pero no con prendas blancas.

**Lana:** para obtener los mejores resultados, utilice un detergente específico y no supere 1 kg. de carga.

# Precauciones y consejos

! La lavadora fue proyectada y fabricada en conformidad con las normas internacionales de seguridad. Estas advertencias se suministran por razones de seguridad y deben ser leídas atentamente.

## Seguridad general

- Este aparato fue fabricado para uso doméstico
- La lavadora debe ser utilizada sólo por personas adultas y siguiendo las instrucciones contenidas en este manual.
- No toque la máquina con los pies desnudos ni con las manos o los pies mojados o húmedos.
- No desenchufe la máquina tirando del cable, sino tomando el enchufe.
- No abra el contenedor de detergentes mientras la máquina está en funcionamiento.
- No toque el agua de desagüe ya que puede alcanzar temperaturas elevadas.
- En ningún caso fuerce la puerta: podría dañarse el mecanismo de seguridad que la protege de aperturas accidentales.
- En caso de avería, no acceda nunca a los mecanismos internos para intentar una reparación.
- Controle siempre que los niños no se acerquen a la máquina cuando está en funcionamiento.
- Durante el lavado, la puerta tiende a calentarse.
- Si debe ser trasladada, deberán intervenir dos o más personas, procediendo con el máximo cuidado. La máquina no debe ser desplazada nunca por una persona sola ya que es muy pesada.
- Antes de introducir la ropa controle que el cesto esté vacío.

## Eliminación del electrodoméstico viejo liminaciones

- Eliminación del material de embalaje: respete las normas locales, de ese modo, los embalajes podrán volver a ser utilizados.
- En base a la Norma europea 2002/96/CE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden

ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva.

El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

## Ahorrar y respetar el medio ambiente

### Ahorrar detergente, agua, energía y tiempo

- Para no derrochar recursos es necesario utilizar la lavadora con la máxima carga. Una carga completa en lugar de dos medias cargas permite ahorrar hasta el 50% de energía.
- El prelavado es necesario sólo para ropa muy sucia. Evitarlo permite ahorrar detergente, tiempo, agua y entre el 5 y el 15% de energía.
- Tratar las manchas con un quitamanchas o dejarlas en remojo antes del lavado, disminuye la necesidad de lavar a altas temperaturas. Un programa a 60°C en vez de 90°C o uno a 40°C en vez de 60°C, permite ahorrar hasta un 50% de energía.
- Dosificar bien el detergente en base a la dureza del agua, al grado de suciedad y a la cantidad de ropa evita derroches y protege el ambiente: aún siendo biodegradables, los detergentes contienen elementos que alteran el equilibrio de la naturaleza. Además, si es posible, evite utilizar el suavizante.
- Realizando los lavados desde el atardecer hasta las primeras horas de la mañana se colabora para reducir la carga de absorción de las empresas eléctricas.
- Si el lavado debe ser secado en una secadora, seleccione una velocidad de centrifugado alta.

ES

Instalacion

Descripción

Programas

Detergentes

Precauciones

Mantenimiento

Anomalías

Asistencia

# Mantenimiento y cuidados

ES

## Excluir agua y corriente eléctrica

- Cierre el grifo de agua después de cada lavado. De este modo se limita el desgaste de la instalación hidráulica de la lavadora y se elimina el peligro de pérdidas.
- Desenchufe la máquina cuando la deba limpiar y durante los trabajos de mantenimiento.

## Limpiar la lavadora

La parte externa y las partes de goma se pueden limpiar con un paño embebido en agua tibia y jabón. No use solventes ni productos abrasivos.

## Limpiar el cajón de los detergentes

Extraiga el contenedor levantándolo y tirando hacia fuera (ver la figura). Lávelo debajo del agua corriente, esta limpieza se debe realizar frecuentemente.

## Cuidar la puerta y el cesto

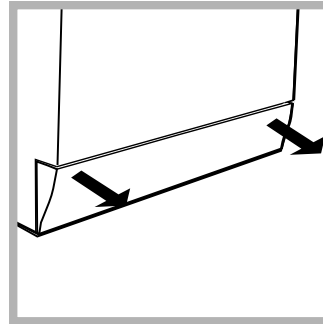
- Deje siempre semicerrada la puerta para evitar que se formen malos olores.

## Limpiar la bomba

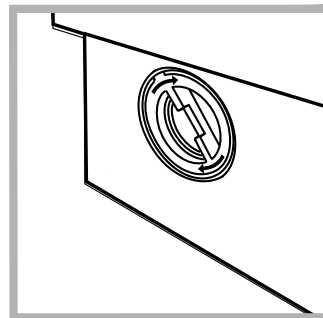
La lavadora posee una bomba autolimpiante que no necesita mantenimiento. Pero puede suceder que objetos pequeños (monedas, botones) caigan en la precámara que protege la bomba, situada en la parte inferior de la misma.

! Verifique que el ciclo de lavado haya terminado y desenchufe la máquina.

Para recuperar los objetos caídos en la precámara:



1. quite el zócalo ubicado en la parte inferior delantera de la lavadora tirando de los costados con las manos (ver la figura);
2. desenrosque la tapa girándola en sentido antihorario (ver la figura); es normal que se vuelque un poco de agua;
3. limpie con cuidado el interior;
4. vuelva a enroscar la tapa;
5. vuelva a montar el panel verificando, antes de empujarlo hacia la máquina, que los ganchos se hayan introducido en las correspondientes ranuras.



## Controle el tubo de alimentación de agua

Controle el tubo de alimentación al menos una vez al año. Si presenta grietas o rozaduras se debe sustituir: durante los lavados, las fuertes presiones podrían provocar roturas imprevistas.

! No utilice nunca tubos ya usados.

## Cómo limpiar la cubeta de detergente

### Desmontaje:

Ejercer una ligera presión sobre el botón grande en la parte delantera de la cubeta de detergente y tírelo hacia arriba (fig. 1).

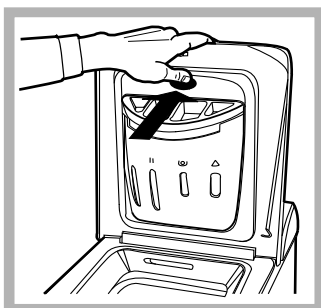


Fig. 1

### Limpieza:

Limpie luego la cubeta bajo el grifo (fig. 3) utilizando un viejo cepillo de dientes y, una vez extraído el par de sifones ubicados en la parte superior de los compartimientos 1 y 2 (fig. 4), controle que los mismos no estén obstruidos y enjuáguelos.

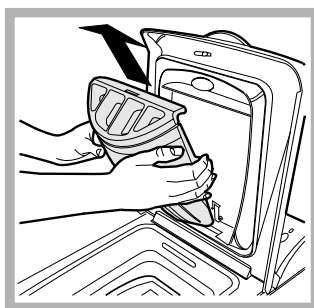


Fig. 2

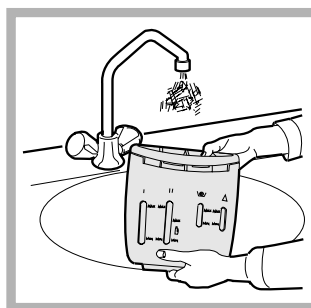


Fig. 3

### Reinstalación:

No olvide volver a introducir el par de sifones en sus correspondientes alojamientos y por último volver a colocar la cubeta en su lugar, enganchándola (fig. 4, 2, 1).

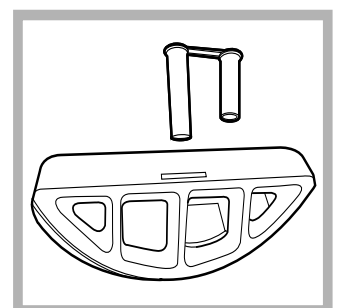


Fig. 4

Puede suceder que la lavadora no funcione. Antes de llamar a la Asistencia Técnica (ver la pág. 72), controle que no se trate de un problema de fácil solución ayudándose con la siguiente lista.

## Anomalías:

## Posibles causas / Solución:

**La lavadora no se enciende.**

- El enchufe no está introducido en la toma de corriente, o no hace contacto.
- En la casa no hay corriente.

**El ciclo de lavado no comienza.**

- La puerta no está bien cerrada (la luz que indica Puerta Bloqueada centellea).
- El botón ⓘ no fue pulsado.
- El botón START/RESET no fue pulsado.
- El grifo del agua no está abierto.

**La lavadora no carga agua.**

- El tubo de alimentación de agua no está conectado al grifo.
- El tubo está plegado.
- El grifo de agua no está abierto.
- En la casa falta el agua.
- No hay suficiente presión.
- El botón START/RESET no fue pulsado.

**La lavadora carga y descarga agua continuamente.**

- El tubo de desagüe no está instalado entre los 65 y 100 cm. del suelo (ver la pág. 63).
  - El extremo del tubo de descarga está sumergido en el agua (ver la pág. 63).
  - La descarga de pared no posee un respiradero.
- Si después de estas verificaciones el problema no se resuelve, cierre el grifo de agua, apague la lavadora y llame a la Asistencia. Si la vivienda se encuentra en uno de los últimos pisos de un edificio, es posible que se verifiquen fenómenos de sifonaje, por ello la lavadora carga y descarga agua de modo continuo. Para eliminar este inconveniente se encuentran disponibles en el comercio válvulas especiales que permiten evitar el sifonaje.

**La lavadora no descarga o no centrifuga.**

- El programa no prevé la descarga: con algunos programas es necesario activarlo manualmente (ver la pág. 66).
- La opción Plancha fácil está activa: para completar el programa, pulse el botón START/RESET (ver la pág. 67).
- El tubo de descarga está plegado (ver la pág. 63).
- El conducto de descarga está obstruido.

**La lavadora vibra mucho durante la centrifugación.**

- El cesto, en el momento de la instalación, no fue desbloqueado correctamente (ver la pág. 62).
- La lavadora no está instalada en un lugar plano (ver la pág. 62).
- Existe muy poco espacio entre la lavadora, los muebles y la pared (ver la pág. 62).

**La lavadora pierde agua.**

- El tubo de alimentación de agua no está bien enroscado (ver la pág. 62).
- El cajón de detergentes está obstruido (para limpiarlo ver la pág. 70).
- El tubo de descarga no está bien fijado (ver la pág. 63).

**La luz indicadora de ENCENDIDO/ PUERTA BLOQUEADA centellea de modo rápido simultáneamente con, al menos, otra luz testigo**

- Apague la máquina y desenchúfela, espere aproximadamente 1 minuto y luego vuelva a encenderla.
- Si la anomalía persiste, llame al Servicio de Asistencia Técnica.

**Se forma demasiada espuma.**

- El detergente no es específico para la lavadora (debe contener algunas de las frases "para lavadora", "a mano o en lavadora" o similares).
- La dosificación fue excesiva.

ES

Instalación

Descripción

Programas

Detergentes

Precauciones

Mantenimiento

Anomalías

Asistencia

## Antes de llamar a la Asistencia Técnica:

- Verifique si la anomalía la puede resolver solo (*ver la pág. 71*);
- Vuelva a poner en marcha el programa para controlar si el inconveniente fue resuelto;
- Si no es así, llame a la Asistencia técnica autorizada, al número de teléfono indicado en el certificado de garantía.

**!** No recurra nunca a técnicos no autorizados.

## Comunicar:

- el tipo de anomalía;
- el modelo de la máquina (Mod.);
- el número de serie (S/N ).

Estas informaciones se encuentran en la placa que está fijada en la parte posterior de la lavadora.